

2009KO OTSAILAK 16

16 DE FEBRERO DE 2009

ORGANOA: UDAL BATZARRA

ORGANO: AYUNTAMIENTO PLENO

BATZARRALDIA: EZ OHIKOA

SESION: EXTRAORDINARIA

TOKIA: UDALETXEKO OSOKO BILKUREN ARETOA

LUGAR: SALON DE PLENOS DE LA CASA CONSISTORIAL

EGUNA: 2009KO OTSAILAK 16

DIA: 16 DE FEBRERO DE 2.009

HASIERA ORDUA: 18:00

HORA DE COMIENZO: 18:00

LEHENDAKARIA: Iñaki AGIRREZABALAGA ALKORTA.

PRESIDE

ZINEGOTZIAK: BERTARATUTAKOAK

CONCEJALES: ASISTEN

Maria Eugenia ARRIZABALAGA OLAIZOLA  
Andoni ETXANIZ OSA  
Miren Nerea EPELDE AZKUE  
Joseba Josu AZPIAZU AZKARRAGA  
Pilar ETXABE IRIONDO  
Emiliano CABAÑAS GONZALEZ  
Cristina FORCADA UNANUE.  
Paloma HEREDERO NEGREDO  
Manuel ZUBIA ARTABE  
Unai MANZISIDOR ANDONEGI  
Xabier OLAIZOLA ANTIA.

EZ DIRENAK BERTARATU:

NO ASISTEN:

Lide AMILIBIA BERGARETXE

IDAZKARIA: LIOBA MAIZA RECONDO

## SECRETARIA

Alkate jaunak bilera eratutzat ematen du. Se da por constituida la sesión por el Alcalde-Presidente.

**ALKATE-LEHENDAKARIA:** Seirak eta hamar diren honetan, ezohiko Pleno honi hasiera ematen diogu, bidali zaizuen segidako eguneko aztergai horrekin.

Dakizuen bezala, aurrekoan ere hasi nintzen egiten baino oraingo honetan eta gainera gai luzeak dauzkagulako bi interbentzio egongo dira talde bakoitzeko, aurrengoan bost minutu eta bigarren goan bi minutu, nik usten dut nahikoa dela zeren aurrekoan ere bakarrikan interbentzio bat pasa zen eta hala eta guztiz ere bi ordu t'erdian egon ginen eta iruditzen zait nahiko denbora dela, besterik gabe

Aurrengo puntua: **2009KO EKITALDIKO AURREKONTU OROKORRAREN HASIERAKO ONARPENA, BIDEZKO BADA.**

Josebak Ogasuneko batzordeburu bezala esplikatuko digu

**JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA.:** Arratsaldeon guztioi, berriz ere ez dakigu zer gertatzen den, baina teknologiak ez du funtzionatzen.

Aurreko urtean ere ipini behar izan genuen hona begira eta aurten erabaki dugu izkinera begiratzeko ez ipintzea, kuestioa, aurrekontua azken batzordeetan ikusi dena eta hemen dagoena da eta pixka bat historia egiteko aurkezpena abenduaren 22an egin zen, beste hiru batzorde egon dira: urtarrilean bi eta otsailean azkenengoa diktamena egin zena, aldaketa txiki batzuk egon dira baina bere estruktura, azpiegitura, hasierako aurrekontuetatik honeraino ez da asko aldatu, zerbait azpimarratzekotan pertsonal gastua hasiera batean % 23 eta piko igotzen zen, 2008ekin konparatuta eta orain igotzen dena % 16,72 da.

Gero aldatu diren beste partidak oso txikiak izan dira, udaleko aurrekontuekin hasiko naiz, liburuan daukazue zortzigarren orrian, memoriako zortzigarren orrian edo hor behintzat badago, nahi baduzue ikusi esan behar dudana, hori da eta paperetik esan da berdin berdina da, ez baduzue ikusten.

Sarreretan, kapituloka hasiko naiz lehenengo kapituluan zerga sozialean 2008ekin alderatuta %7 a igo da; zeharkako zergak bigarren kapitulua jeisten da % 41a, zergatik ba.. obretako zerga aurten lehenengo urtean baino askoz ere gutxiago izango delako, obra gutxiago daudelako.

Hirugarren kapituluan, tasena, % 5a igotzen da.

Laugarren kapituluan transferentzi arrunta % 1 jaisten da, hemen garrantzia dauka FOFIM-en dirulaguntza gutxiago izango dela aurreko urtean baino, eta esan beharrik ez dago, galera ez dela bakarrik gutxiago izango dela, baizik eta nola normalean orain arte urtez-urte kopuru haundiagoa, dexente haundiago hartzen zen, jeisten dena gehi ez dena igo, hemen asko nabaritzen da laugarren kapitulu hontan.

Bostgarren kapituluan ondarezko sarreretan % 33a igotzen da, baina dirulaguntza hauek, barkatu, dirusarrera hauek txikiak dira, orduan % 33 hori ez da horrenbeste.

Seigarren kapituluan ez dago ezer lehengo urtean aprobetxamendu urbanistikoak zeuden eta aurten ez dago batere,

(Bostgarren kapituluan, ondarezko sarrerak, horiek dira.... dauden...

Bostgarren kapitulua sarreretan, zenbat azaltzen dela? Hori Power pointekoa, hor ere egon beharko litzateke ondo, zeren hor dauden datuak eta Exce-lekoak berdinak dira, ze orritan dago hori?...)

Ondo dago, igual bigarren orria begiratu duzu, bakoitzak bi orri dauzka, sarreraren aurrekontuak dauzka bi orri eta gastuenak beste bi, asmoa neukan hau ordenagailuan ematea baina gertatu denarekin ba...

Lehenengo orrian konturatzen bazara sarreraren aurrekontu propioan % 33a azaltzen da, 33,40.-)

Zazpigarren kapituluan nihoan, hor 2008ekin alderatuta igotzen da % 29 a. Finantza aktiboa mantentzen da berdin-berdin, beti bezala, zortzigarren kapitulua, eta bederatzigarren kapitulua hau da eskatu beharko litzatekeen mailegua baita ere igotzen da ia % 20a, eta azkenean bi miloi lauhun eta hemeretzi milakoa izango da edo aurreikusten da, honek nahi du esan dirusarrerak orokorrean 2008 baino 2,86a gutxiago dela.

Gastuei dagokionez, lehen esan dudan bezala pertsonal gastua 2008rekin alderatuta % 16,72 igotzen da.

Bigarren kapitulua gastu arruntena % 11a.

Hirugarrena, interesena gutxitzen da % 58an.

Laugarrena, transferentzi arruntena %2,12 igotzen da.

Seigarrena, inbertsioena % 26,56 jeisten da. Hemen kontuan hartu behar da nahiz eta aurrekontuetan ez dauden, denok dakigun bezala beste 1,7 miloi erabiliko dela inbertsioetarako, Gobernu Zentraletik etorri dena.

Zazpigarren kapituluan % 60a jeitsi da, baita, kapitalezko transferentzietan.

Zortzigarrena ere berdin mantentzen da,

Eta Bederatzigarrena jeisten da %33, momentuz prestamodurik ez delako eskatu, hori da Udal Aurrekontuak gutxi gora behera kapituloz-kapitulu, eta hemen azpimarratuko dut inbertsio garrantzitsuenak, gutxi gora behera kopuruagatik, hiru edo lau esango dut besterik ez:

Jadarre berurbanizatzea ia bederatzirehun mila euro;  
Narrondoko pasabidea berrehun eta laurogehita bi mila euro;  
Alondegirako exekuzioa hirurehun mila euro;  
Artadi eskola botatzeko proiektua ehun eta laurogehi mila euro eta zerbait azpimarratzekotan bide publikoetako obrak berrehun eta berrogehitahamar euro, horiek dira kopuru haundienak esan dudana bezala.

Gero Musika patronatuan, dakizuten bezala lau aurrekontu daude bat Udalarena, Musika Patronatuarena, San Juan Egoitzarena eta Zumaia Lantzen-ena.

Musika Patronatuan diru sarrerari dagokionez hiru kapitulu bakarrik daude, hirugarrenak ez dauka batere garrantzirik bostehun euro direlako, Laugarren kapitulua hau da garrantzitsuena, Udalak ematen dion dirulaguntza % 12a igotzen da eta gastuei dagokionez, bigarren kapitulua gastu arrunta % 7a igotzen da; transferentzi arrunta % 15a; inbertsio errealak % 150; hau zergatik? Inbertsio hau oso txikia zen eta txikia da oraindik ere eta portzentaiak pixkat engainatu egiten du.

Eta zazpigarren kapituluan gutxitu egiten da.

Orokorrean Musika Patronatuko aurrekontua % 12,28 igotzen da.

LIDE AMILIBIA BERGARETXE, zinegotzia etortzen da,

San Juan Egoitzako Aurrekontua: dirusarrerari dagokionez hirugarren kapitulua % 4a igotzen da, tasena,

Laugarrena transferentzi arruntak % 3,74 eta zazpigarrenak garrantzia dauka zeren hor jasoko da dirulaguntza bat, San Juan Egoitzan erreforma proiektu bat egin behar delako eta hor jasoko da % 75eko dirulaguntza: 450 mila euro.

Eta gero gastuei dagokionez, hor ere nabarmentzekoa da inbertsioetan lehen ez zegoen ezer eta orain seirehun mila euro daudela, proiektu hori dela eta,

Baita ere Pertsonal gastuak San Juan Egoitzan % 10a igotzen dira eta gastu arruntak % 4 a eta gero azkenik,

Zumaia Lantzen-ena, hemen onartu zen Plan de actividades eta baita ere aurkeztu zen 2009tik eta 2012raino, oker ez banago berrogehi mila euro inguruko aurrekontua zen, baina 2009ari dagokionez bataz-besteko horretan azpitik dago eta suposatzen dut hurrengo urteetako aurrekontua haundiago izango dela; aurten Zumaia Lantzen-ena dagokionez aurrekontua lau miloi hirurehun eta hamazazpi mila eurotako da, eta ez dakit horko inbertsioak etbr. Plan de Actividadesen daude eta usten dut denok badakigula zeintzuk diren eta nik printzipioz ez daukat besterik esateko, orain emendakinak etbr.. daude, hor sortuko dira eztabaidak, pentsatzen dut....

ALKATE-LEHENDAKARIA: Besterik gabe, alderdi politikoak nahi baldin baduzue turno bat irekiko dugu, M. Eugenia?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Bai galdera bat, emendakinak aipatzen dituela Josebak, zein izango da botazio prozedura?; emendakinak botatuko dira edo bere horretan aurkezten dezuen aurrekontuaren dokumentua zuzenean?

ALKATE-LEHENDAKARIA: Emendakinak, batzordean oker ez baldin banago, aipatu ziren bezala, aipatu ziren ze emendakin onartu ziren, barneratuak izan ziren eta zein ez. Piztu, faborez, Joseba mikrofonoa

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA.: Bai egia esan da, emendakinak Ezker-Batua Aralarrek aurkeztu dituen partzialak, denak sartuta daude, aurrekontu hauetan txertatuta daude, orduan pentsatzen dut gero beraiek nahiko dutela azpimarratu hori, alde horretatik ez dut esan, baino lehengo urteetan esaten zen aurkezpena eta gero osotasunezko emendakinak, kasu honetan PNV-rena, hori bozkatu eta gero partzialak, baino partzialak txertatuta daudenez, pentsatzen dut ez direla bozkatu behar, ez dakit...

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Bai, usten dut hori esplikatu zela batzordean, baina bueno, emendakin partzialak dagoeneko onartuta daude, esplikatuta ere bai pentsatzen dut batzordean, haziendako batzordean zein izan ziren, eta nola osotasunezko emendakin bat dagoen, ba... osotasunezko emendakina aztertuko dugu.

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA.: Eta beste gauzatxo bat, partehartze prozesuari dagokionez, azken batzordean diktamena egin zenean banatu zen txostena lehenetsitako proposamenena, hor esplikatu nuen zeintzuk diren txertatuta daudenak, gero igual Andonik hobeto esplikatuko du, hori,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: M. Eugenia,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Bai, arratsaldeon,

Hain zuzen ere gure udal taldeak osotasunezko zuzenketa bat aurkeztu zuen, epe barruan, nahiko arrazoi zeudelako, daudelako gure ustetan, 2009rako proposatzen diguzuen aurrekontu orokorren dokumentu honetan.

Diru publikoa ahalik eta zorroztasun handienarekin kudeatu behar dela beti ulertu izan dugu, baina gainera gaur egunean bizi dugun krisiaren aurrean, ezinbestekoa dugu lehentasunak ezarri eta erakunde desberdinek (EUDEL-ek, Foru Aldundiek, Eusko Jaurilaritzak eta diren gainontzeko erakunde guztiek) gomendatzen dizkiguten neurriei jaramon egitea egoera latz honi aurre egiteko.

Aurkeztu zaizkigun aurrekontu hauetan gomendio hauek ez dira aintzakotzat hartzen (alegia gastu arruntaren murrizketa, edo inbertsioen hazkundera ...) eta erakunde publiko gehienek egoera honetan hartu dituzten neurrien aurkakoa egitea erabaki duzue Zumaian.

Kontu hauek ezartzen duten joera jarraitzen badugu, Zumaia Udala porrot teknikoko egoera batera iritsi daiteke epe labur batean eta EAJ-PNVko udal taldeak ezin du hondamendira garamatzen konturik babestu.

Iaz abstenitu egin ginen, eta zuzenketa partzialak ere proposatu genituen. Ordurako, ia krisia ate joka ari zitzaigun, eta hori agerian utzi nahi izan genuen. Gure saiakerak ez zuen gobernu-taldearen aldetik inolako erantzunik merezi izan. Jadarreko aparkalekuari, ezetz esan zeniguten; San Jose kalekoari ere, ezetz. Larretxora igogailu bat jartzeko eskaerari, ere ez. Zumaia Lantzen-ek bere proiektuak behar bezala gauzatzeko beharrezkoak zituen aurrez onartutako diruarekin ez dakigu azkenen zer gertatu den.

Basusta-bideko auzunea erabat eraberritzeko eskaerari, ezer gutxirako balio izan duen 100.000 eurotako partidatxo batekin erantzun zeniguten, eta Erkibe erosteko zeuden diruak desagertu egin dira.

Argi geratu zen, eta oraingoan hori berretsi egiten da, Udal-gobernuaren lehentasunetan ez dagoela, inolaz ere, krisi-larri garai honetan, Udal-kontuen bizi-iraupena bermatuko duen neurririk hartzea.

(Hau itzultzailearentzat, eta fotokopia ateratzen badugu)

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Tiempo muerto,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Ea orain moldatzen garen hobeto.

Kontua da eta kapituloz-kapitulu aipamena eginez, Pertsonaleko gastuei dagokionez 2007. urtetik pertsonal gastuak neurri gabe hazten ari dira; igoera Udaleko langile kopuruaren eta ezartzen zaizkien soldaten igoerari zor zaio. 2008. urtean kapitulu hau % 23,13 an igo zen eta orain 2009rako nonbait % 16ko igoera proposatu zaigu.

Egia da, guk, osotasunezko zuzenketa hau prestatu genuenean, gure kalkuluen arabera, edo geneukan dokumentazioaren arabera, igoera hori % 22,7koa zela, nonbait jeitsi egin da eta badirudi jeitsiera hori dela, hain

zuzen, 2009rako hasieratik KPI-a % 5 eta piko aintzakotzat hartzen zutelako proposamena egin zutenak, eta orain berriz, nonbait, zuzendu egin dute iazko 1,9ra.

Hori baldin bada arrazoia..., ez baldin bada arrazoia..., esan. Eta hori baldin bada arrazoia, guk emendakina publiko egin genuen eta ezker abertzaleak gogor erantzun zigun guk azaldutako arrazoiei eta arrazoi horiei..., eta horien artean % 5eko igoera hori, esanaz ez zela horrela, etbr... ez dakit, eta nahiko nuke, bi hitzetan besterik ez bada, gero horren aipamena egingo bazenute.

Edozein modutara, Pertsonalaren igoera honek herriko zerbitzuen hobekuntzan eraginik izan ez duela iruditzen zaigu eta azpikontratutako zerbitzuen prezioa murriztu ordez pertsonal propioa hazi da, baina Udaletik azpikontratutako zerbitzuengatik ordaintzen den prezioa, aldi berean, igo egin da, eta asko gainera.

**GASTU ARRUNT**Ari dagokionez,

Legealdi honetan salatzen dugun beste gaietako bat gastu arruntaren hazkundera da. Bai iaz, bai aurten ere

- 2007tik 2008ra %30,8baino gehiagoko igoera izan zuen kapitulu honek eta urte honetarako %10etik gora proposatzen da. Krisi egoerari aurre egiteko beharrezkotzat jotzen den beste neurrietako bat -eta hori, behin eta berriz entzuten dugu, arduradun edonoren ahotik-, gastu arruntaren murrizketa edo gutxienez horren mantentzea da, baina hori horrela izanda Udal gobernua igoera planteatzen du, eta lehen aipatu dudana bezala gainera, badakigu, orain arte horrela izan delako, edo gutxienez guk egiten dugun balorazioa horrela da, zerbitzuen hobekuntzarekin bat ez datorren hazkundera planteatzen dela.

**SARRERETAN** aldiz, ba... igoera azken bi urteetan, bata bestearekin gehituz, % 11 gutxi gora behera izan bada, ba inolaz ere ezin daiteke alderatu sarrerak izandako igoera hori, gastuak izan duenarekin % 40a izanda. Beraz, bata eta bestearen desfasea nabarmen geratzen da.

**AURREZKI GARBI**Ari dagokionez,

Aurkeztutako aurrekontuen emaitzek aurrezki gordinaren erabateko jaitziera dakarte. 2007. urtean Udalak zuen aurrezte gaitasuna, diru sarreren 100euro bakoitzeko 24 eurotakoa zen, eta gaur egun diru sarrera berberarengatik, hau da 100 euroko sarrera bakoitzeko ba.. gutxi gora behera 2 euro besterik ez dira aurreztu ditzazkeenak, gainontzekoa desagertu egiten da eta hainbat kontu desberdinetan ba... hori gastatu (pertsonalaren igoera dela, gastu arrunta etbr,...) horren ondorioz aurrezte maila oso da txikia eta horrek eragin zuzen-zuzena dakar inbertsio ahalmenean, (hori ez daukagu esplikatuko beharrik denok dakigu eta

dagoeneko nola den, aurrezpenik ez baldin badago, ez dago inbertsiorik edo inbertsioak egin behar dira kreditu edo zorren kontra.

INBERTSIOAK, berriz

2009rako 3.000.000 euro inguru dira, eta 2008an aurreikusi zirenak baino %24, gutxi gora behera, gutxiago.

UDALAK DUEN ZORRA berriz gora

Garbi dago EA-ANV gobernu taldeak kreditura jo beharra daukala kontuak koadratzeko. 2007. urtetik, orduan pasibo finantzarioak 675.000€ ziren, 2009an planteatzen den kreditura dago %285,83ko igoera. 2009rako 2.603.020euro baino gehiago planteatzen dira eta. Eta guretzago datu horien aurrean, gainontzeko komentarioak soberan daude.

Gastuaren hazkundearen eskutik, inbertsioak egiteko zor gehiago eskatzen bada, horrek, berez, dakar interes gehiago ordaindu beharra eta azken finean gaur egungo kontuak nolabait salbatzeko ba... datozen urteetarako geroz eta karga gehiago eta gauzak egiteko, herrian zehar gauzak egiteko ahalmen txikiagoa.

LUR PUBLIKOAREN POLITIKA ere aipatu genuen bere egunean, eta gaur ere aipatu nahi dugu, guretzat, ba... gure kudeaketaren funtsezko kontuetako bat izan da. Beti pentsatu izan dugu benetan eraginkor izan nahi badu edozein erakunde publikok horretarako beharrezkoak dituen ahalegin guztiak egin behar dituela, hau da, lurraren jabetza publikoa izan dadin, bestela, ba... bueno momentu honetan egia da gauzak geldirik daudela oro har, baina denok ezagutu ditugu azken urteetako mugimenduak, lurra eta bere prezioen inguruan, beraz, beti saiatu izan gara lur publikoaren politika zaintzen. Baina aldiz ikusi dugu aurtengo presupuesto hauetan ez dela agertzen eta erantzungo diguzu ez dakit zer txosten juridikoen arabera eskuan daukazuten batek diola, ba... kiroldegiak edo kultur etxeak egitea ere lur publikoaren politika egitea dela, eta guk horri erantzuten diogu, hori konzeptuei tranpa bat egitea dela, gauza bat dela etxebizitza sustatzeko lurra izatea eta beste bat da ekipamendu publikoetarako inbertsioak bideratzea eta oso oso larria iruditzen zaigu

ALKATE-LEHENDAKARIA.: M. Eugenia, faborez, joan zaitez bukatzen,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Bestaldetik, Basustagainean zegoen lur erreserba publikoa ere, bertan behera erori da inolako mugimendurik egin gabe, eta bateren batzuk egunen batetan

zerbait pentsatuko dute baina iada, nekez izango da udala eremu horretan zer esana izango duena.

#### HERRITARREN PARTAIDETZA

aipatu duzute eta Andonik esan duenez, orain adieraziko dizkigu partaidetza prozesu horretatik ondorioeztatutako kontuak nola txertatu diren eta non dauden agertuko dituela, gure ustetan guk Udal honetako ordezkari bezala eta herri honetako herritarren ordezkari izan da, ba.. merezi genuen izan duguna baino informazio dexente gehiago prozedura horren inguruan. Eta gaur esplikatzen eta xehetasunak ematen saiatzea ba.. bale, entzungo ditugu baina nekez izango zaizkigu baliogarri inolako balorazioak, geure balorazioak egiterako orduan.

#### HIRIGINTZAn berriz

Aipatzen genuen badaudela zenbait atzerapen eta zenbait konturen artean kezkutzen gaituzten kontuak, eta horien artean ba... Torreagatik kobratu beharko liritezke, 3.700.000euro inguru horien nonbait ez kobratzeko asmoaz, zeren 2009ko aurrekontuetan ez Zumaia Lantzenen ekintza planean ez baida agertzen hori kontabilizatuta, nik ez dakit etsita zaudeten edo noizko lagatzen duzuten horren kobratzea, baina benetan kinka larria jartzen du ba... ustez gero Zumia Lantzenen ekintza asmo horretan azaltzen dituzuen egiteko asmo guzti horiek.

Eta arrazoi guzti hauek ba... nahikoak iruditu zitzaizkigu osotazuneko emendakina sartzeko.

Horretaz aparte beste batzuk ere badaude. Eta egia da, noski, dokumentuan zehar gauza bat eta bestea, bata bestearen atzetik aztertu ezker, badaudela ere egingarri eta gure ustez egin beharrekoak direnak ere, baina orokorrean aurrekontuaren arkitekturaren diseinua erabat okerra da eta Udala urtebetera, ba... ez dakit nola izango garen, baina ez du batere egoera ekonomiko onean usten, guk ez dugu izan nahi horren erantzule, beraz, gurea ezezko botua izango da aurkezten duzuten aurrekontu proposamenari.

ALKATE-LEHENDAKARI.: Nik bakarrik gauza bat, alferrikakoa da nik Plenoaren hasieran esatea zenbat denbora emango dudan, gero ez baldin badugu hori errespetatzen, Josebak hamabi minutu egin ditu eta M. Eugeniak hamasei minutu.

Eskatuko nizueke, faborez, denei lehen esandakoaren arabera que seamos concisos y breves, eskerrik asko, Emiliano

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Barkatu Iñaki, baina “claro concisos y breves” esateko horretan, gure arrazoiak ere azaldu beharko ditugu, edo zuek esan zarete nik dakidala beti hemen adierazpen askatasuna eta zuen arrazoiak arrazoitzeko eskubidea aldarrikatu izan dezutenak, orduan badakit denbora behar dela baina usten dut “que el asunto lo merece”.

ALKATE-LEHENDAKARI.: Hala eta guztiz ere, orain dela gutxi politikari bati entzun nion bezala luze eta zabal jardun daiteke hamabost minutuan edo hogeitahamar minutuan baita ordu betean ere, kuestioa da zenbatekoa nahi dugun Plenoa izatea. Jakin da gai ordena zenbatekoa den eta nik usten dut denak eskertuko luketela hemen gauden zinegotzi guztiak, ahal den neurrian eta bakarrik esan dudana, behin bakarrik esan dizut, faborez mozteko esanaz, usten dut denon onerako hobe dela ser breves y concisos, besterik ez, Emiliano

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Yo antes que nada, saber un poco donde nos encontramos, porque si estamos debatiendo la enmienda en la totalidad del PNV, no creo que tengamos que intervenir el resto, salvo si estamos en contra o a favor, yo creo que el turno a favor lo haría el PNV, yo no voy a hacer ni mi intervención ni a favor ni en contra, no sé lo que harán los demás, creo que en el tema de presupuestos primero habrá que saber en qué queda la enmienda en la totalidad para entrar luego después en los presupuestos en sí. Por eso entiendo que ahora no sé esta intervención si es necesaria.

En cuanto al tiempo estoy de acuerdo contigo, lo que pasa es que quizás tendríamos que empezar por tener un poco más de, aunque parezca un poco fuerte, de respeto al propio Pleno, porque si no fueran los presupuestos que ya por sí solos debería de ser un Pleno monográfico sobre presupuestos, como se hace normalmente que dá lugar al debate íntegro sobre ello, y es muy positivo, si no fueran los presupuestos sería el tercer Pleno sobre mociones. Y yo lo que exijo a la Comisión de Gobierno es que tenga un poco más de respeto hacia el Pleno, que sean Plenos de gestión porque sino la verdad es que no merece ni la pena pues venir porque son todos Plenos de mociones y yo no sé donde están, que tipo de gestión municipal hay dedicado única y exclusivamente a los Plenos a mociones, la verdad es que me gustaría que eso se aclarara alguna vez.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Bueno, primera aclaración se han presentado los presupuestos, lo hemos oído. No sólo se han presentado aquí los presupuestos que se han presentado sucintamente, porque de todas

formas lo íntegro del presupuesto y el meollo de la cuestión se ha cocido sobre todo en las diferentes comisiones que ha habido, por lo tanto eso punto número uno y punto número dos como digo se han presentado los presupuestos, empezamos a votar si no ha quedado claro lo digo la enmienda a la totalidad del PNV que es lo que vamos a votar primeramente y posteriormente el presupuesto que presenta el equipo de Gobierno y tercero, respeto por supuesto al Pleno pero también a todos los grupos políticos que están aquí presentes y que tienen el derecho de presentar cuantas mociones quieran presentar, y aquí nadie es quien para decirle al otro lo que tiene que presentar ó dejar de presentar.

Yo, como Alcalde-Presidente de este Pleno acepto las mociones que se presentan y las traigo aquí, otra cosa es que esté de acuerdo o nó esté de acuerdo con las diferentes mociones que se presentan,

MANU ZUBIA ARTABE JNA.: Barkatu Iñaki, Tartetxo bat, bakarrik

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Bai,

MANU ZUBIA ARTABE JNA.: Como bien ha dicho Emiliano, yo creo que hay un tema que son los presupuestos y lo que no se puede equiparar igual, agian da, unos presupuestos con cada una de las mociones, igual lo que hay que hacer es repartir el tiempo mociones, por poner un ejemplo: dos minutos y a los presupuestos una hora.

Ez dakidana da ze denbora eraman behar dugun gai bakoitzarekin, nik usten dut oso desberdina dela presupuestotaz hitzegin edo mozioetaz, nahiz eta errespetu guztia eta eskubide guztia eduki alderdi politiko guztiek, nik hori bakarrik,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Arrazoia ematen dizut eta horregatik askoz ere flexiblio izan naiz hemen, nahiz eta denbora guztira pasa eta ondo pasa eta hirukoiztu, horregatik flexiblio izan naiz aurrekontuei buruz hitzegiten ari garelako, Cristina edo Xabier.. Emilianok usten dut bukatu duela,

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Guk zirriborroa ematen zaigunean aurrekontuen lehen zirriborroa, bai konturatzen gara pertsonal gastua asko igotzen dela, baina orain ikusten dugu % 16a bakarrik igotzen dela, baita ere soldatarena komentatu da hemen, soldatak igo dira Udalhitzek markatzen zuena, oker ez banago eta gainera Pleno honetan pasa ondoren.

Diru sarreretan jeisten da diru asko, beraz, gastu arrunta igotzen bada normala da kapital gastua jaitea eta horrekin inbertsioak.

Egiten diren edo aurreikusirik dauden inbertsioekin ados gaude, nahiz eta emendakin batzuk bai aurkeztu ditugula, moilako zubiaren irrisgarritasun ikerketa bat egitea pentsatzen dugulako oso egoera txarrean dagoela, UEMAn sartzea udaletxea, Udalerri Euskaldunen Mankomunitatean beharko lukeela Zumaiaiko Udala pentsatzen dugula etbr. emendakin guztiak onartuak izan dira, baina zirriborroak dion bezala, zirriborroa begiratzen ari ginen bitartean, konturatzen gara berriro ere Zumaia Lantzen kudeatzen duen enpresak izugarritzko dirutza jaso behar duela, gure ustez Udaletxetik egin beharko litzatekeen lan bat egiteagatik, kudeaketa lan hori egiteagatik.

Ikusten dugu laurehun miloi pta. Eraman behar dituela hurrengo urteetan eta Aralar ez, baina bai Ezker-Batuak lehengo legealdietan kritikatu izan duen bezala Zumaia Lantzen kudeaketa hori, guri iruditzen zaigu bukaera iritsi dela eta behingoz hori aldatu egin behar dela eta garrantzi gehiena ematen diogu Zumaia Lantzen udaletxetik kudeatu ahal izatea, beraz negoziaketa batean sartzen gara, gure emendakin guztiak onartzen dira eta Zumaia Lantzenek kudeatzeko Esarbe kentzea erabakitzen du Udal Gobernuak negoziaketa baten ondoren, beraz oso positiboki hartzen dugu guk hori, pentsatzen dugulako azken urteetan enpresa pribatu horrek eramane duen dirutza, ez dakigu ere ez da zenbat den eta igual hobe ez jakitea, eta aurrera pauso garrantzitsua iruditzen zaigu, enpresa pribatu batek, esaten ari gara pertsonal gastua igotzea asko dela hirurehun mila € igo direnean eta enpresa horrek bi miloi € eramane behar zituenean, usten dut desberdintasuna haundia dela, ez?

Gauzak horrela aldeko botua emango diogu presupuesto honi, berriz diot, emendakin guztiak onartu direlako eta inbertsioak, aurrekontu honetan agertzen diren inbertsioekin ados gaudelako, besterik gabe aldeko botua emango diogu,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Nereak? Andonik? Andoni

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Ez dakit, PNV-k aurkeztutako osotasunezko emendakinaren aurrean hitzegin, horren inguruan, igual, ni bozkatzera pasatuko nintzateke, nik aurkezten duten emendakinaren inguruan, komentario bat edo beste, bai, egin nahiko nieke, eskatu didate zer bait argitzea eta bueno saiatuko naiz argitzen edo esplikatzen,

Bueno, egia, da komunikabideetan eduki duela Ezker Abertzaleak PNV-rekin horrelako dialogo bat, ez dakit, si ha sido de sordos, edo zer, baina bueno, behintzat, beroiek egindako prentsaurreko edo prentsa ohar bati bai

erantzun diogu, gure erantzuna gogorra izan dela iruditu zaie, baino neri benetan iruditu zitzaidana zuen prentsaurrekoa edo prentsa oharra benetan gogorra izan zela, bertan mamuz beteriko mezuak, jendea beldurtu nahia eta gezurrak nonahi ikusi genituen. Eta egia esan azkenean, ez dakit, gezurrei erantzuten ibili behar izatea, azkenean nekatu egiten du, oso nekagarria da, eta gainera ulertu nahi ez duenari zerbait esplikatu behar izatea, denbora galtzea ere bada neurri batean, eta niri iruditzen zait gauza batzuk ez dira ulertzen ulertu nahi ez direlako eta esplikatu dira behin baino gehiagotan, langileei KPI igo zaie politikariei bezelaxe.

2007ko KPI aplikatu zitzaizen 2008an 4,2 gehi bat berdin 5,2 eta 2009an 1,9 gehi bat 2,9 izango da.

Egindako prentsa ohar hartan politikarien soldatak % 9 igoko zirela, nahiz eta jakin hori gezurra zela, zeren hori esplikatuta zegoen Pertsonaleko batzordean, igoera horiek nondik datozen eta igoera horiek zer suposatzen zuten, horiek ez zirela soldateko igoerak, baizik eta soldatak edo aurrekontuak egiterako orduan, alde batetik daude Gastos de Organo de Gobierno-edo Gobernu Organuen Gastuak alde batetik hori dago eta beste alde batetik egoten da beste kapitulu bat Incrementos de Convenio edo Konbenioko igoerak, bi kapitulu horietatik ateratzen dira bai langileen eta bai politikarien soldatak, eta egiten duzuten konparaketa da Gastos de Gobierno contra Gastos de Gobierno eta hori ez da horrela egin behar, egin behar dena da bigarrengo kapitulu horretatik zenbat ateratzen den, zeren gertatzen dena da kontsolidatzen dena da hurrengo urtean kontsolidatzen da aurreko urteko igoera, orduan 2008tik 2009ra dagoen aldea da zeren Gastos de Gobierno eta Incrementos de Convenioko kapituluak gehitu egiten dira eta hori ia Gobernu Gastuetara pasatzen da.

Beste alde batetik Elkarkidetza dago, Elkarkidetzan ere organoan Eusko Jaurlaritza, Diputazioa, eta Eudel daude eta igoera nabarmena egon da, beraz, hor guk, gure erabakia da Elkarkidetzan egon edo ez egon eta nik usten dut langileak bezalaxe guk ere badaukagula eskubide osoa, hor egoteko, hor geunden eta hor egongo gara, hor nengoen hemen ez nengoenean ere, baneukan nik nere pentsio fondoa ia langile guztiok bezala eta hor jarraitzen dugu, baita ere kontuan eduki behar da Seguritate Sozialari egiten zaizkion atxikipenak, 2008. urtean arazo tekniko edo akats tekniko bat zela medio, kalkuluak egiterakoan gaizki egin ziren eta % 29,5eko atxikipena egiten zitzaigun gutxi gora behera media bat, eta hori baxu xamarra da eta aurten atxikipena altuagoa egiten zaigunez horrek ere igoera bat egiten du, baino soldatak, soldatak % 1,9 gehi bat igotzen dira beste datu guzti horiek eman ziren, esplikatu ziren, baino hala ere ez dira ulertu nahi izaten eta oso, ez dakit, titular mediatico eta goxoa da, Soldata % 9 igo dute. Bueno horrelako titularrekin bere diskurtsoa elikatu nahi duenak ba.. elikatu dezala, baina bueno guri behintzat ez zaigu egokia iruditzen.

Gastu arrunta gora dihoala, noski gora joango dela gastu arrunta, gure helburuetako bat gastu arrunt horren atzetik dauden langileen lan baldintzak mejoratzea, dignifikatzea baldin bada, ezinezkoa da zerbitzuaren kalitatea mantendu eta zerbitzu horregatik ordaintzen duzun dirua jeistea, hori eskatzen zuen Eudel-ek, optimizatzea eskatzen zuen Eudel-ek, eta nola optimizatzen da herri honetan? Normalean langileen lan baldintzak okertuz, normalean ordu gehiago edo lan gehiago egitera behartuz eta egiten duten lan horregatikan gehiago egiten baldin badute berdin ordaindu edo ahal baldin bada gutxiago ordaindu.

Eta gu behintzat, udaletxe honentzako lan egiten duten langile guztien lan baldintzak, ahal dugun neurrian behintzat hobetzen saiatuko gara eta horrek gastu arrunta, agian, gora ekarriko du, baino baita ere egiten ari garena, saiatzen ari garena egiten da, lehen azpikontrataren bitartez ematen ziren zerbitzu batzuk, modu zuzenean egituratu nahi ditugu, eta eman nahi ditugu eta horretarako lehendabizi urteetan inongo inbertsiorik eduki ez duen alor batean inbertitzen ari gara, ondoren gaur egun kanpoan azpikontratatuta dauden zerbitzu horiek barneratu ahal izateko, zeren zerbitzu horiek barneratu ahal izateko lehendabizi zerbitzu horiek kudeatzeko gaitasuna behar du udaletxe honek, eta udaletxe honetan zeuden langile kopuruarekin ez zegoen gaitasunik kanpoan dauden zerbitzu horiek barrutik emateko, ez zegoen gaitasunik denak kanpoan egon arren ere horrek suposatzen zuen lan karga kudeatzeko ere, beraz nola ekarriko ditugu kanpoan eduki eta ezin baditugu kudeatu. Lehendabizi egin behar duguna da sustraitu, sustraia haunditu, udalaren langile kopurua indartu ondoren adarrak eta enborrak hazten jarrai daitezen.

Beraz, urte hauetan inbertsio potente bat Pertsonalean egiten badugu, horrek ekarriko du ondoren azpikontratitzen ditugun zerbitzuak, gutxinaka-gutxinaka errekuperatzen joango garela eta errekuperatzen goazen hein horretan saiatuko gara, kanpoko enpresa batek dituen mozkinak erabiliaz, udalari errentagarriagoa izatea, langile propioekin ematea lehen subkontratatua edukitzen zena baino, beraz hor hasiko gara aurrezten, behin kapazidadea dugunean kanpoko zerbitzu horiek ekartzen hasteko, kanpoko zerbitzu horien kostea murriztuaz.

Hori da adibidez, Zumaia Lantzenekin egingo duguna, kanpotik zerbitzu bat ematen ziguten eta Zumaia Lantzenen kudeaketa eredu aldatu baldin bada ez da izan Esarberi lana kentzeko, ez, hori da efekto kolateral bat edo modan dagoen hitza, Esarbe izan da orain artean eramane duena, urte askotan eramane du gainera, eta behar ez zen bezala, zeren gure ustetan kontratu hori berritu gabe eta behar bezala eman gabe zegoen aspalditik, baino guk egin duguna da zerbitzua emateko eredu aldatu, hortaz hitzegingo dugu ondoren, baino hori egiteko gaitasuna eduki izan badu udaletxe honek da Pertsonalean inbertitu duelako, eta udaletxe honetan gaur egun ditugun arkitekto, abokatu, administrari, gaur egun hirigintzan

daukagun ekipoak hori egiteko gaitasuna duelako, Zumaia Lantzenen ekipoarekin elkarlanean Zumaia Lantzen kudeatzeko gaitasuna duelako eta hor Xabierrek esan duen bezala, kanpora begira zegoen zerbitzu bat bi miloi eta lauhun mila € kostatzen bazen ba... orain barrura begira jarriko dugun honetan seirehun mila € kostatuko da, epe berdinean, denbora berdinean, beraz, ez dugu usten beste zerbitzuetan horrelako aurrezpen mailarik lortuko ditugunik? Ez dut uste, inondik inora, baina ari da ematen bere lehendabiziko fruituak gestioa egiteko eredu berri hau. Hori da printzipioz orain hemen, emateko dudan erantzuna, ondoren aurrekontuen inguruan hitzegiteko aukera daukagunean, ba... aurrekontu hauen helburuak eta zehaztapen batzuk emango ditut aurrekontu parte hartzearen inguruan, noski ere hitzegingo dut.

**ALKATE-LEHENDAKARIA.:** Bai, nik eman izan diren pare bat gauzei erantzuna,

M. Eugeniak aipatu du Basusta gainean lur publikoaren erosketa aldeko apustua egiten dutela, baina sustraieko galdera ez da Lur publikoaren aldeko lurrak erostearen aldeko apustua egiten dugun edo ez, guk ere egiten dugulako, galdera da Zumaiak ze hazkunde mota nahi dugun izatea, eta hazkunde hori nondik egitea nahi dugun, gure ustez Zumaiak jatorriz behar duen hazkundeak ez dela maldan gora igo behar eta ahal den neurrian Zumaiaren hazkundera toki lauetan behar duela izan, beraz, Basustan gaur egun terrenoak erostea ez deritzogu eta orain dela gutxi baita ere Ezker-Batua Aralarrek egindako nota de prensa batean horrela irakurtzen nuen baita ere, ez deritzogu egokia, ez dugu esaten hemendik ehun urtera egingo ez denik, baino hemendik ehun urtekoak eta hemen daudenak hitzegiten eta diskutatzen, beraiek jakingo dute zer egiten duten. Torreagari dagokionez, ez omen daukagu borondaterik, guk, diru publikoa kudeatzen ditugunik hiru miloi eta zazpiko eurotako diru sarrerak ekartzeko ahaleginik egiten.

Galdera da ahaleginak egiten ditugula, baino ze heldu leku daukagu? Da galdera, hitzarmen urbanistiko bat orain dela urte batzuk sinatua, zuek sinatua, baino ze.. ze.. gauzak jartzen ditu hitzarmen horretan. Hitzarmen horretan jarri balu, jarri balu Munok Ardantzabiden duen bezalaxe frontoia egiteko orduan, abal bat, exekutatu genuke abala, baina hitzarmen horretan ez zen inongo abalik jarri, galdera da zergatik ez zen abalik jarri? Abala jarri balitz dagoeneko frontoia hasiko litzateke egiten, abala jarri balitz dagoeneko exekutatu genuke Torreagako abala, baina non dago helmuga? Eta horrek ez du esan nahi saiakera ez dugunik egiten, baina klaro hitzarmen urbanistikoa egin zenean nork usten zuen krisia etorriko zela eta krisiaren ondorioak pairatuko genituela, hori da galdera.

Eta azkena, Ezker-Batua Aralarrek esan du gauza bat, gu ere beti izan gara gestio publikoaren aldekoak eta ahal den neurrian zuzenaren aldekoak,

horregatik oso gutxi kostatu zaigu akordio batera iristea, beste gauza batzuren artean guk aurkeztu genituen pleguak bide horretatik zihoaztelako baino gaur egun egiten duguna da plegu horiek zehaztu, ondo ikusi genuen zuek zehaztasun gehiagotan sartzea eta bueno, bide horretatik akordioa lortu baldin bagenuen hobe, baino garbi laga nahi dut gu ere zentzu berdinean edo bide berdinean goazela eta pleguak aurkezteko motiboa edo zentzua bere garaian hori izan zen, M. Eugenia beste zezoze esatekorik?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Noski, Iñaki.

Baina egia da ez zaidala batere erraza egiten, iruditzen zait eta denak ere, bueno ez dakit... Iñakik aipatu duen beste gainontzekoak bai. Txikitan esaten ziguten Monjetan ibiltzen ginenean “de donde vienes, manzanas traigo” galdera bat egin eta lekzioa ematen ez genekienean, eta iruditzen zait zuek ere antzeko zerbait egiten duzutela.

Gure osotasunezko emendakinean, inbertsioen gabezia (uy.. ya bost minutuak korritzen ari dira eta ni hemen “dibagatzen”, -parentesi artean-) gastuaren gehikuntza hainbeste kontu aipatu ditugunean, guzti horrek ez dauka inolako zer ikusirik Zumaia Lantzenekin eta are eta gutxiago Esarberekin, baina edozer gauza esaten denean, eta oso ondo ez dakizuenean nondik irten, edo besterik gabe, zer esaten ari garen ulertzen ez duzutenean, ateratzen duzute Zumaia Lantzen eta Esarbe, alegia, herri honetan dagoen “mamu beltza” eta iruditzen zaizue horrekin gauza egina dagoela. Benetan txokantea da.

Lehenagoan Andonik esan duen dialogo hori, Ezker Abertzaleak eta guk mantendu dugun “dialogoa”, bueno, ez dakit zergatik iruditu zitzaizuen hain gogorra guk publikatutakoa, -eskertzen diedala hemen daudenei publikatu izana-, azken finean izan zen: erregistroan sartu genuen eta gaur irakurtzen saiatu naizen dokumentu berdina berdina komunikabideetara bidaltzea. Eta han agertzen ziren arrazoiak ziren, (gure ustetan, arrazoi direnak eta ez gezur) emendakinak sartzeko. Gezurretan saiatzen gara ez ibiltzen, eta akaso zehatza ez den daturen bat erabiltzen baldin badugu izango da oposizioan egonda zaila egiten zaigulako informazioaz jabetzea eta informazio hori eguneratuta edukitzea.

Galdetu dizut % 5aren igoeraren kalkuluarekin ote zegoen egina kapitulu bataren igoera eta gero jeitsi denean, % 1,9 gehi bat, alegia, gure emendakinean ezarritako horren arabera egin duzuten zuzenketak eragin duen jeitsiera hori, eta ez dizut ulertu erantzun didazula, edo ez didazu erantzun?

Bestalde, esan duzunean zuen soldatak ez direla % 9an igo, eta esplikatu dizkidazun gauzak, nik neuk, ez ditut ulertu, -atxikimenduak eta kontsolidazioak eta incrementos de convenio más gastos de gobierno más

consolidados- joan den urtekoak kontsolidatu baldin badira, aurtengoak datorren urtean kontsolidatuko dira eta hori bata bestearen atzean joango den konturen bat izango da, aizu, guk bakar-bakarrik zuek emandako dokumentuetan agertzen zen: 110 programa, Goi zuzendaritza eta Gobernu Organuak, Pertsonal Gastuak aurrengo kapitulua. Horko kopuru hori hartu genuen eta alderatu genuen; eta gainera agertzen zitzaigun bi koadro desberdinetan, alderaketa bata zuek zeurok egin eta guri pasatakoa, eta bigarrena aurrekontuetan publikatzen den hau. Kontrastea egin genuen; bietan berdina ematen zigun. Oker geundela? Hori zen papel haietan jartzen zuena eta inolako gezurrik esateko asmorik gabe.

Iñakiri erantzunaz, Basusta eta herriaren hazkundera. Egia esan, neuk ere presa gehiegirik ez dut ikusten Basustan maldan gora hasteko, baina malda gora esaten denean ez da goiko gailurreraino baizik eta beheko partea. Ez dut ikusten presa haundiegirik zoritxarrez oraindik ere Puntanuetako bigarrenengo fasea, bai, hor dabilta makinak akopioak alde batera kentzen baina ez dugu inon sumatzen benetako mugimenduak ematen ari zaretenik, hor aurreikusitako 250 gehi Eusko Jaurlaritzak egin omen behar zituen beste ez dakit zenbat, zuen esanetan, edo zuek argitu zenuten bezala martxan baleude, desde luego horiek denak egin bitartean presarik ez dago eta geuk defendatu izan dugu beti maldan gora egitea baino askoz egokiagoa dela Zumaian hego alderuntz haztea, zein da problema? Ba.. beti ikusi duguna Narrondoko erreka, Galvanizados eta Narrondoko egitura, Costaseko legea eta Costaseko deslindeak desblokeatzea. Txostenak prest zeuden, Luziano Pagaegik esan da ba...agintaldi honen hasierarako espero dut Zumaiako hazkunde modelo horrekin koherente izan da ba... honezkero gestio ikaragarriak egingo zenituztela Madrilen eta hango zuzendaritza eta dena delakoekin hori desblokeatzeko eta nolabait hazkunde hori hemendik bost, hamar, hamabost edo hogeitara eman beharko den hazkunde hori gauzatu ahal izateko.

“Torreagarekin ez dagoela heldu lekurik eta borondatea badaukazutela”. Borondatea bai, kapazidadea...¿? Heldu lekuak ez daudela eta Torreagako hitzarmenean agertuko balira, (zer ziren...) abalak, Ardantzabiden Munok dauzkan bezala, ulertzen dut hori heldu lekutzat joko zenuela eta honezkero kobratuta izango zenuela, baina nik, Munok abalarekin bermatua behar duen frontoia eta dagoeneko teiltuaren faltan egon beharko litzatekeena ez dut inon ikusten, beraz, egiten dizkidazuen aipamenak pixkat “perplejizatuta” usten naute.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Emiliano, Ezerrez

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Bueno, pues voy a entrar entonces a hablar ya del Presupuesto, porque...

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Pero no te obligo a hablar, si no quieres hablar, Ah!

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: No, te quiero decir, que yo creo que si estamos en el debate de la enmienda a la totalidad y yo no hago ni turnos ni a favor ni en contra,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Pues ya está, pero si la gente quiere hablar, había dos turnos, Xabier

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Guri esan digu ez dakigula zertaz hitzegiten duten, bera bezain argia ez gara izango, noski, baina ni ere monjetan ibilitakoa naiz eta igual zeoze badakit, zeren gastu arruntaz hitzegiten duzunean, gastu arruntaz hitzegiten duzunean igotzea gaizki dagoela langileen igoera igo delako, hori gaizki dago, baino sarrera arruntak enpresariei zergak jeitsitzea hori ondo dago, beraz jakin badakigu zertaz gelditzen zareten gastu arrunta eta ez arrunta batetaz ze defenditzen duzue? hau da gutxien daukanari kendu gehien daukanari emateko, beraz, zerbait jakin badakigu bai gastu eta bai sarrera arruntetan eta baita ere zerbait badakigu ze ibili duzuen Zumaia Lantzen eta Esarberekin, bai guk, eta zuek, noski, askoz hobeto dudarik ez,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Andoni,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Lehendabiziko kapituluaren jeitsieraren arrazoia, bueno lehendabiziko zenbakiak % 23,1en igoera ekartzen zuen, zenbaki horiek behin eta berriro erreparasatu ondoren jakingo duzuten bezala bertako teknikaria ere arrazoi desberdinengatikan edo bueno arrazoia dena delakoa, bajan dago eta teknikari berri batekin landu behar izan ditugu hauek eta hor akats batzuk eta duplizidade batzuk detektatu genituen aurkeztu ziren zenbaki horietan, eta hori ba.. meioratu egin da. Beste batzuk berriz pixka bat limatu edo genituen espektatiba pixka bat egonkortu egin behar izan ditugu, zeren, ba... ikusten genuen lehendabiziko kapitulu hori inbertitu beharreko kapitulu bat izan da inbertsio horri ere heldu egin behar geniola eta ezin genuela maila batetik

gorako inbertsiorik planteatu, hor ere saiatu gara nahiz eta oraindik eta inbertsio potenteagoak egiteko beharra ikusi, inbertsio horiek ba.. kontenporizatzen.

Egia da, KPIaren prebisioak ere izan duela bere eragina, zeren inork gutxik aurreikusiko zuen azaroan aurtengo KPIa % 2aren azpitik ibiliko zela, hori izan da, ez dakit, nola lortu den baino horretan ibiltzen diren teknikari eta politikariek habilitate latza izan dute eta lortu da ondo, bai, KPIa % 1,9tik jeistea, nola kalkulatu duten jakin nahiko nuke, zeren euroa sartu zenean ere ez zen askorik igo eta orain ez dakit bazirudien jeistea zela helburua eta ondo jeistea lortu da.

Gure aurrengo aurreikuspenek KPIa % 3,5ekoa estimatzen genuen gehi bat 4,5 eta hori izan zen lehendabizi sartu zen kopurua, baino gero ikusirik ze KPI publikatzen joan ziren, hori berritzen joan ginen, ikusirik behera eta behera eta oraindik behera dihoan indize bat dela, beraz, alde batetik bai KPI-ak eduki du bere eragina, baino ez 5,2 batetik 1,9 ra jeitsi dugulako zuek hala iradokita, baizik eta zer nolako datuak publikatzen ziren joan garelako eta datu horiei kasu eginaz, hori jarri diogulako, eta beste alde batetik zeuden duplizidade batzuk kendu ditugu eta baita ere beste enkaje eta beste, ez dakit, ajuste batzuk egin ditugulako lehendabiziko proposamen hartatik, lanaldiren bat erdira jeitsi eta beste ajusteren bat eta horregatik izan da jeitsiera hori, % 16,7rartekoa.

Gero abalen inguruan hitzegin duzute eta bai egia da Ardantzabideko hitzarmenean abalak aurreikusten direla eta abal horiek exekutatu daitezke, exekutatu daitezkeenean, ez lehenago eta ez beranduago, eta Ardantzabideko abalak exekutatzeke momentua oraindik ez da iritsi, horregatik ez dira exekutatu, horregatik ez dago frontoia txapelaren falta, baino frontoiaren exekuzioa bermatzen duten abalak, okupazioko, lehen okupazioko lizentziarekin batera datoz, lehen okupazioko lizentzia eman baino lehenago abal horiek mahai gainean jarri behar dira eta hori da falta dena, oraindik hemen inongo lizentziarik ez da eman, inongo lizentziarik ez da eskatu, beraz, inongo abalik exekutatzeke erramintarik ez daukagu, momentu hori iristen denean, noski, abal horiek exekutatzeke bidea zabalduko da.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Zuk minutu bat esan duzu, Bale....

Ba besterik gabe bozkatzera pasako ginatke, ia Andonik esan du abalaren asuntoa, perplejo ni geratu naiz, esan duzunean abalen bat bazegoela nonbaiten, eta pentsatu dut, ez dakit non dagoen, baina bueno...

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA.: Mikrofonorik gabe hitzegiten du.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Bozkatzera pasako gara eta gero nola berriz ere aurrekontuei buruz Emilianok ere hitzegin nahi duen etbr. berriz ere aukera edukiko dugu aurrekontuari buruz hitzegiteko, zeren azken finean berdinari buruz hitzegin behar dugu, baina bueno, Besterik gabe orduan pasatzen gara PNV-K osotasunezko emendakina aurkeztutako, osotasunezko emendakina botatzea, M. Eugenia

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldeko botua, Emiliano?

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: A favor, también

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Emilianok aldeko botua, Ezker-Batua Aralarrek?

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Aurkako botua

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Ezker-Batua Aralarrek aurkako botua, Andoni?

ANDONI ETXANIZ OSA.: Aurkako botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aurkako botua, Guk aurkako botua

ERABAKI ZATIA

PARTE RESOLUTIVA

Aldeko botuak: 6 botu (4 PNV ;2 PSE-PSOE )

Aurkako botuak: 7 (2 EB-Berdeak/Aralar; 1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga; 2 EA)

Abstentzioak: 0

Votos a favor: 6 (4 PNV ;2 PSE-PSOE )

Votos en contra: 7 (2 EB-Berdeak/Aralar;1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga; 2 EA)

Abstenciones: 0

LEHENENGOA: PNV-EAJ-k aurkeztutako osotasunezko emendakina Ez Onartzea.

PRIMERO: Desestimar la enmienda en su totalidad presentada por el partido EAJ-PNV.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Besterik gabe, orain bai...

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.:Digo porque una vez hecho el voto siempre interesa y creo que es uno de los reglamentos también, he dicho antes que...

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Bueno, Emiliano, simplemente por aclarar se suele entender, o yo por lo menos suelo entender que con la apertura de las intervenciones cuando uno empieza a intervenir y tiene derecho a los cinco minutos que he dicho yo antes, pero que bueno al final han sido muchos más, pues es ahí donde se explica el sentido del voto posterior, pero bueno si tu interpretas que es al revés, yo digo que generalmente en este pleno hemos solido hacer así en los plenos anteriores, en la anterior legislatura y en ésta, bueno

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Yo simplemente para aclarar, no hay.. si se quiere se interviene en el voto a favor o en contra sobre una enmienda a la totalidad parcial de adicción o de lo que sea de los presupuestos por parte de otro grupo, si no se cree conveniente porque no dá lugar no se interviene, pero luego la explicación de voto es ajeno al turno de intervención de a favor o en contra de esa enmienda y se rige en todas las instituciones. Que no se lleve a la practica no quiere decir que no sea así, a ver si me entiendes....

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Que será así Emiliano, que no lo voy a discutir, simplemente te digo que por agilidad se suele hacer así, no sé que diferencia hay entre decirlo antes o decirlo después, pero vamos que probablemente será así y que la ley pondrá así, no te digo que no, no sé, la Secretaria dirá, pero bueno, era por agilidad por nada más.

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Te lo explico muy facil, no estoy en contra del voto de enmienda, ya te lo explico que va en relación con la postura del voto ni tampoco tengo por qué defender una enmienda de otro grupo que vamos cualquiera de los que están aquí considero que tienen suficiente capacidad para hacerlo, así de sencillo.

Entonces por qué hemos votado a favor? Pues sin entrar en el contenido global de la enmienda a la totalidad, algo que nosotros hemos ido digamos, hablando a lo largo de las diferentes comisiones en las cuales he participado de hacienda y es que el gasto corriente, ya no por separarlo incluso del gasto de Personal que puede estar totalmente justificado si se aumenta el numero de personas a trabajar, hay una subida del gasto de Personal eso es impepinable, otra cosa es si realmente esa debe de ser la política o nó pero no es motivo a lo mejor en esta discusión, entonces por lo tanto no entro ya sólo en el gasto de Personal que no... sino el aumento del gasto corriente es tal que provoca a largo plazo o a corto plazo mejor que a largo plazo pues el bloqueo de las cuentas municipales en base a la posibilidad de disponer dinero de cara a la inversión y este año lo vemos claramente donde la suma de los dos es más del 60% pero la del gasto corriente por sí sola se sube con bastante al 40%; eso en dos o tres años y con lo que se espera pues nos llevaría a la imposibilidad de invertir, nosotros entendemos que la reducción del gasto corriente en esta circunstancia, en este momento no solo es prioritaria, es que es una necesidad imperiosa de llevarlo a cabo y de hecho creo que no lo sé, a lo mejor me equivoco y hablo más de la cuenta pero creo que será el único Ayuntamiento y de otro tipo de Organismos, en las cuales el gasto corriente ha ido para arriba cuando todos los demás han tenido una media de un recorte de un 10% en el Gasto corriente y aquí sube pues, en fin, ya con tantos que se han dado no sé exactamente lo que sube ya, no solamente no reduce el 10, sino que sube el 10 o más, ahí es donde no podemos estar de acuerdo y presentando sobre todo unos presupuestos con el deficit que tiene, por eso es la explicación de nuestro voto, votamos a favor por esa causa, no por otra,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Bueno, besterik gabe, botuak jasota daude, ez?

Orain besterik gabe pasako ginake ia botatzera aurrekontu bera, aurkezten den aurrekontu bera, ez dakit, honen inguruan bakoitzak bere botua eta esplikazioa nahi baldin badu eman, M. Eugenia

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA.: Nik usten dut luze hitzegin dugula eta gure arrazoiak bota ditugula, ahaztu zaidana akaso ba... pena ematen didala Zumaia bezalako herri batek izan dituen ahalmenak ezagututa aurreko urteetan, 2009ko aurrekontuetako inbertsioak ez egonik Zapaterok eta Gobierno de Españak egin behar izatea Zumaian zehar, udalak, bere kabuz egin ahal izango zituen zenbait inbertsio. Ondo dago, etortzen dena etorri dadila, baina bueno txokantea iruditzen zaigu eta besterik gabe, ezezko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Emiliano,

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: A mí no me da pena que se hagan las inversiones por parte de Zapatero, como puedes comprender, por motivos obvios, pero en fin, por hacer un poco de memoria y en base a la postura final de nuestro voto de cara a estos presupuestos que se nos presentan, estamos hablando simplemente de una variable de dos años, cuando os recuerdo y no podeis decir que nó, que en el 2007 se hablaba de superavit, y que no es superavit porque nunca es superavit en las cuentas públicas y tiene otro nombre, pero bueno para acordarnos de lo que se decía, se hablaba de superavit, entonces yo creo que si hacemos un seguimiento de lo ejecutado y hablo de gestión y ya entro con lo que dije anteriormente que a lo mejor no es el respeto al Pleno sino el respeto a los vecinos y vecinas de Zumaia en cuanto a que este Pleno y todos los Plenos que se celebren deben de responder a la gestión que estamos obligados a dar como representantes de los que nos dieron el voto y sin embargo las mociones son posturas particulares de cada uno de los partidos que no responden al mandato del voto de cada uno de los vecinos de Zumaia, es ahí donde te iba lo del respeto y lo mantengo, quizás a lo mejor me he explicado mal en cuanto he hablado del Pleno en sí, sino de los vecinos y vecinas que es muy diferente, pero en fin siguiendo con el tema se hablaba de superavit si haces una revisión de lo que se ha ejecutado en Zumaia de entonces aquí, pues la verdad es que no es nada porque no se ha acabado salvo la peatonal, o sea el puente peatonal no se ha acabado ninguna otra obra de las que estaban previstas que tendrían necesidad de una inversión fuerte y demás. Entonces si no ha habido esa inversión fuerte en ninguna obra porque no se ha acabado ninguna salvo ésa, se ha hecho el ambulatorio, pero la ha hecho no la hemos hecho como tal Ayuntamiento,

se ha hecho la nueva residencia de Ancianos tampoco la ha hecho el Ayuntamiento, entonces lo único que ha hecho el Ayuntamiento en sí ha sido el peatonal, si solamente por eso y que estaba presupuestado significa que ya en el 2008 se nos presenta un presupuesto con un millón novecientos y pico mil € de deficit, pues ya empezas a ver chiribitas por todos los lados porque no te cuaja por ningún lado los números.

Pasar de un superavit sin ningún tipo de gastos, sin ningún tipo de inversión a un presupuesto deficitario venimos este año y ya se nos va a 2.400.000€ sin ver absolutamente nada, porque lo único que vamos a ver en todo caso es iniciar la alhóndiga y poco más, lo de Odieta está dentro de Zumaia Lantzen, que si sumamos el déficit que tiene ahora mismo Zumaia Lantzen en previsión y tal pues esos 2.400.000€ se nos van a algarate, no?

Entonces hace practicamente imposible que se pueda entender o que se pueda asumir la situación en dos años, porque si la deriva en dos años es ésta en los dos años que queda de legislatura pues la verdad o nos ahogamos económicamente hablando porque si estaríamos no en un Ayuntamiento en una empresa privada que funciona de otra manera, practicamente tendríamos que estar hablando casi, casi de quiebra, no tal, pero casi, casi, porque la verdad es que con el déficit que hay ahora encima de la mesa, y con los ingresos previstos y los menos que van a venir dentro del mayor capítulo de inversiones que es la parte que manda el FOFIM cuando ya hay que devolver en dos años una cantidad y las previsiones que han salido en la prensa y por lo tanto no voy a explicar la reunión que tuvimos el otro día allí, porque lo habeis visto todos en la prensa, la previsión es que aún se recaude también por debajo de lo previsible dada la situación, no es otro tema, quiere decirse que dos años más como poco otros dos que nos queden para devolver lo otro, cuatro años, con menor ingreso, si aumentamos el gasto corriente cada vez tenemos menos ingresos y demás pues yo digo al final de legislatura no invertimos un duro, o de lo contrario vamos a estar pidiendo dinero continuamente entonces creo que esa no es la forma de poder decidir, o sea de llamar a una gestión coherente, yo creo que es todo lo contrario, creo que no ha habido ningún plan que nos haya posibilitado ver que lo que se ha buscado es una reducción del gasto que posibilite un menor nivel de endeudamiento como no lo ha habido y no está justificado por la inversión que se va hacer, hace imposible aprobar un presupuesto de este tipo, que lo aprobais me parece muy bien no voy a decir yo a nadie que voto es el que tiene que dar, si Ezker-Batua Aralar han considerado que tienen que dar el sí a este presupuesto, pues me parece muy bien ellos tendrán que explicar por qué ó por qué no, no yo, yo tengo que explicar el por qué digo que no, pero desde luego con lo que nos viene encima y lo que se vé, pues la verdad se nos hace completamente imposible, que se podía haber hecho un plan o se podía hacer un plan de reducción, por supuesto que sí, que no se ha hecho, se recurre simplemente al crédito, el crédito está para

recurrir en momentos muy concretos, pero no de forma indefinida ni de forma, digamos, sin saber realmente cual debe de ser el tope máximo de endeudamiento, ya nos lo da la ley en su momento, cuando llegemos ahí pues nos demandarán parar, espero y espero que no tengamos que llegar pero la situación es la que es, y en fin por hablar algo del tema ya que ha salido antes de Torreaga,

Por supuesto, que no hay ese aval, pero yo ya he dicho en su momento en la comisión de urbanismo que Torreaga dada la situación no nos va a entregar el dinero de las viviendas de VPO, y yo lo que digo viviendas sí, viviendas no, yo sé que ese dinero no vá a venir, si las vamos a hacer nosotros las haremos nosotros, me refiero como Ayuntamiento eh! Y si no las vamos a hacer no las vamos a hacer, pero de lo que de ninguna manera puede hacer Torreaga son 210 viviendas en la parcela que tiene establecida porque eso es en base a un convenio y si ese convenio no se cumple y lo primero que se deja de cumplir es el apartado de las viviendas de VPO con el dinero que tiene que entregar al Ayuntamiento con mi voto ni Torreaga ni Dios que lo fundó va a hacer 210 viviendas en la parcela que tiene allí. Hará 210 viviendas pero sumando las privadas y las de VPO y si no le salen las cuentas pues que sepa hacer mejor las cuentas la próxima vez, por eso sí hay motivos y hay posibilidades de acabar con el abuso que se está llevando a cabo por parte no de Torreaga sino de digamos de Altuna y Uría, no? entonces creo que si hay voluntad política eso se puede ejecutar de esa manera si no me das el dinero, no me lo des, pero no confíes, lo que pasa es que yo no he visto ninguna movida tampoco de ese tipo, entonces Torreaga está como está, ellos siguen como siguen y mañana cuando tengan la posibilidad de presentarse nos vienen con lo aprobado y no, eso se tiene que ya... si no hay en el plazo correspondiente el dinero que tiene que venir para cubrir el gasto de viviendas de VPO, automaticamente se tiene que aprobar algo que diga que todo aquello se ha borrado y que por lo tanto se inicia de cero el tema de Torreaga con el número de viviendas establecidas, sino no tiene sentido, sino no tiene sentido, en fin, no me voy a alargar más, ya te lo adelanto, ya no explico el voto porque esta vez lo utilizo en este otro sistema, para eso es mi libertad de actuar en base a lo que crea más conveniente que vá a ser que no, por esos motivos, se nos hace imposible y ya sabemos que eso conlleva el que si saliera que no, pero va a salir que sí, por lo tanto no da lugar a eso, hemos dicho que sí al plan de actividades de Zumaia Lantzen porque ya estaba incluso aprobado anteriormente y ahora tenemos que decir al presupuesto que no y ya sabemos que conlleva el que si no saliera no se haría lo otro, pero es que consideramos que por el hecho de tener que hacerlo de esta manera no podemos asumir algo que aunque lleve una cierta contradicción la posibilidad de separar de Zumaia Lantzen si saliera ahora que no el voto al presupuesto, daría lugar a que tendríamos que hacer algo que lo que teníamos que haber hecho antes, realmente trabajar con otros números muy

diferentes y tener otro tipo de voluntad, en cuanto nos lo vas a explicar pues espero que nos lo expliques el tema de la participación ciudadana, yo lo he venido pidiendo que se nos haga llegar los criterios y tal y demás de los resultados y ya bueno, nos encontramos con unas partidas que en principio entre el último borrador ni siquiera iban a entrar, ahora han entrado, no sabemos muy bien ni siquiera el tipo de partidas que son (ni si se os explico el otro día en la última de...,) pues digo que no lo sé, por eso no quiero meter diciendo que no se hayan dado, sino que... pero de todas las maneras creo que la información es prácticamente nula y a lo mejor también habría que ver si realmente son tan prioritarias las partidas que hay que meter ahí, como para seguir aumentando el déficit. También ha aparecido ya los sesenta mil € de lo de la limpieza de colegios, que pasa tres cuartos de lo mismo, yo no sé exactamente como van a quedar esa gente, de qué manera ó se va a hacer, ó se va a ejecutar ó no se va a ejecutar, o sea, son cosas que hay que se han ido acumulando que nos hacen decir forzosamente que nó al presupuesto.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Muy bien, yo solamente quiero que conste en acta porque no se ha oído que la Secretaria ha dicho que en la última comisión de Hacienda, si se.... (digo porque Maite probablemente que es la que transcribe no habrá oído nada) y por eso digo que la Secretaria ha dicho que sí se dijo en la última comisión y Emiliano te agradezco que hayas utilizado el sistema habitual de este pleno de explicar primero y luego el voto, digo porque es el sistema que se utiliza aquí, que se ha utilizado siempre y te agradezco, así no alargamos tanto Zeoze nahi duzue esan, Venga, Aralar falta da, nahi baldin baduzu, gero? Joseba,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA.: Lau gauza, hiru edo lau gauza dauzkat esateko.

Bat, hasteko orain juxtu Emilianok esan duen hori, parte hartzeko prozesuarena eta baita ere lehen PNV-k ere esan du. Hazienda batzordean nik eduki izan dudanean informeak parte-hartzeko prozesuarena banatu ditu berehala.

Hasi baino lehenago banatu nuen txosten bat, hazienda batzordean esaten zuena zenbat bilera egongo ziren eta prozesuaren antolaketa guztia, auzokako zenbat bilera, arlokakoa etbr..

Gero banatu nuen beste txosten bat esaten zuena usten dut zela auzokako bilerak bukatu zirenean, zenbat pertsonak parte hartu zuten eta nola joan ziren bilera horiek. Eta azkenengo txostena nik eduki nuena, urtarrilaren 21ean eman zigun proposamen guztiak eta proposamenak lehenetsita, eta

banatu nituen hurrengo hazienda batzordean urtarrilaren 27an, eta hain zuzen ere batzorde horretan Emiliano zegoen eta ez nintzen konturatu eta euskaraz bakarrik zeuden, eskatu nion Elhuyarri itzultzeko eta aurreko batzordean eraman genuen erderatuta eta bera ez zen etorri eta proposamen aurreko guztiak lehenago banatuta zeuden baina bueno eta lehenetsitakoak ere bai, orduan ez da egia ez dugula banatu, nik behintzat eduki izan dudanean hazienda batzordean banatu dut, beste batzordetan ez dakit, egia esan da, hori da alde batetik.

Bestaldetik, Torreagakoa ez dagoela aurreikusita, kontabilizatuta nahi duzuen terminoa erabilita horrek ez du esan nahi hori galdutzat ematen dugula, ni behintzat aldekoa naiz epaiketa batera joan behar bada joatea, hori zergatik ez dago kontabilizatuta? Ba sasoi batean PNV-k esaten zuena -Principio de prudencia valorativa- ba.. horregatik, o sea, hobeto dela ez kontabilizatzea eta argi azaldu ze defizit dagoen, kontabilizatu, eta gero ez kobratzea baino, ze hor azalduko zen superabit bat, eta superabit hori irrealia izango litzateke, guztiz gainera, ez baldin bada kobratzen, ze.. ez dakigu kobratuko den edo ez, esperantza daukagu kobratzekoa baina ze gertatuko den ez dakigu, ez dago kontabilizatuta usten dut ondo esplikatu naizela, baina bueno....

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Barkatu, barkatu, -Principio de prudencia eh... ez dakit- -Principio de prudencia- a secas ezta?

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA.: Bueno, ez dakit ze izen daukan, baina bueno, hainbat aldiz, lehen entzuten nuen eta ez dago kontabilizatuta ba.. hobeto delako ez kontabilizatzea eta gero kobratzen baldin bada askoz ere hobeto, hor dago egoera okerrena Zumaia Lantzenen aurrekontuetan,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Barkatu, baina kontua da, ze superabit eragingo luke kobratuko ez balu? Inolakorik ez, kobratuko balitz aparte de.....

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA.: Bueno oraindik ez dut bukatu, beste hiru gauza ere badauzkat, Bueno, ez dakit, superabita esan dut esatearren, kasu honeta defizita dago hori kobratzen baldin bada kalkuluak ez ditut egin baina suposatzen dut pareta edo ez dakit nola geratuko litzatekeen eh? Eta kontabilizatuta ze gertatuko litzateke ba... egoera bat hor argitaratuko zena ez dela erreala, ez dakigu kobratuko den

eta, hor bi edo hiru urtetan azaldu da aurrekontuetan eta ez da kobratu, hori aspalditik azaltzen da aurrekontuetan,

Gero beste alde batetik, egia da Pertsonal gastuak, hau aurrekontua, udal aurrekontua, asko baldintzatzen duela, hori dudarik gabe, igoera bat eduki du baina kontutan hartu behar da ze arrazoi daukan eta lanpostuen balorazio bat egin gabe dagoela 90. urtetik, hemeretzi urte pasatu direla, eta egin gabe dago, eta igoera nahiko dexentea dagoela eta nik usten dut hori, baita ere kontutan hartu behar da ze arrazoi daukan.

Eta gero beste gauza bat Eudel-en arauak eta esaten direnean, esaten da gastuaren murrizketa, egin behar dela gastuen murrizketa zerbitzua mantenduz, Emilianok esan du guk bakarrik ez dugula egiten, baina ez dakit, ikusi nahiko nuke aurrekontuak beste udalenak konparatuz aurreko urteetako eta aurtengoak ea egia den gastuak murriztu direla zerbitzua mantenduz, noski, ze zerbitzuak ere jeitsi baldin badira alferrik gabiltza. Eta gero beste arau bat Eudel-ek esaten zuena zorpetu egin behar dela inbertsioak egin ahal izateko hori inork ez du aipatu eta guk hori egin dugu. Zorpetu, inbertsioak egin ahal izateko.

Eta gero beste gauza bat Zapateroren dirulaguntza etorri dela eta hori ez balitz etorri, agian, aurrekontua beste erabatera egingo genuen, eta Pertsonaleko gastua ez zen horrenbeste igoko eta inbertsio gehiago egingo genuen, baina dirulaguntza hori egonik ba... horrela pentsatu dugu, dirulaguntza hori inbertsioak egiteko delako bakarrik,

ALKATE-LEHENDARIAK.: Eta nik beste... Andoni falta da, eta ez bakarrik ogasun batzordean, herritarren partaidetzan ere hainbat alditan aurrekontu parte-hartzaitako ondorioak ere banatu izan dira, zuk hazienda batzordean baino nik baita ere nik, herritarren partaidetzako lehendakari bezala hainbat alditan banatu ditut, eta Elhuyar-ek emandako azken txosten lodia ere bertan banatu nuen, alderdi politikoetako ordezkari bakoitzari, beraz, bi batzordetatik pasa dira aurrekontu parte-hartzeko... nola?

UNAI MANZISIDOR ANDONEGUI JNA.: Memoria bai, baina ondorioak ez, (Mifronorik gabe)

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Memoria bai eta ondorioak ez, memoria bai esan nahi dut ibili garela, orain ez naiz gogoratzen konkretuki zer zen, memoria osoa bidali zen eta gero nola esan genuen eta baita ere plenoan aitatu zen nahi zela, ogasun batzordean baita ere aipatu zer izaten zen ibili gara bitan, hori esan nahi dut, alde batetik ibili garela herritarren

partaidetzan eta bestetik hazienda batzordean ere bai eta gai batzutan incluso bi batzordetatik gauza berdina eramanaz, horixe, Andoni

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Pixka bat esan diren gauza batzuri erantzun nahi nieke eta gero ondoren aurrekontu inguruan egin irakurketa bat ere egin nahi dut,

Orain dela bi urte esaten genituenak akordatzeko errazak direla komentatzen zuen Emilianok, eta horrela da, erraza da akordatzea. Guk salatzen genuen urtero urtero remanente handia egoten zela eta esaten genuen remanente handia egoten zela inbertsioak edo gastuak goraka edo haunditu egiten zirela aurreikuspenetan eta aldiz sarrerak gutxitu edo sarreren aurreikuspenak oso pesimistak izaten zirela, orduan horrekin beti lortzen zena zen exekuzio mailaren arabera edo exekuzio maila kontuan hartu gabe remanente bat edukitzea, eta guk beti esan izan dugu aurrekontu batzuk, aurrekontu batzuk aurkezterakoan defizit puntu bat eduki behar dutela beti, zeren, gero ondoren ba.. obrak esleitzen dituzunean prezioetan hobekuntzak edukitzen dituzu normalean edo dirulaguntzak ere ba... lortzen joaten zara eta dirulaguntza horiek jaso artean ezin dituzu barneratu sarrera bezala eta ezin dituzu aurreikusi, adibidez, Jadarren lortu berri den dirulaguntza bat jarriko nuke adibide 130.000€tako dirulaguntza lortu da bertako lehendabiziko ascensorea egin ahal izateko.

Orduan guk beti defendatu izan duguna da aurrekontuetan defizit margen bat egon beharko lukeela gero ondoren urtearen bilakaera beti, bestela remanenterantz eramango gintuelako,

Beste alde batetik egin denaz eta egin ez denaz eta nork egin duen baita ere komentatu da, anbulatorioa egia da egin dela, inauguratu dela eta martxan dagoela eta zoritxarrez anbulategiko urbanizazioa egiteke dago eta anbulategiko urbanizazio hori egin ahal izateko proiektua egin dago, pleguak atera dira, eskaintzak baditugu eta diru izendapenak ere baditugu eta hori guk egin behar izan dugu eta hori aurten exekutatu da 2008ko aurrekontuetako diru ekarpenetatik eta hori bezala beste adibide batzuk jarri genitzazke.

Torreagaren inguruan ari gara, noski ari garela, gestioan eta bilera bat baino gehiago eduki ditugu eta pentsatzen dut ulertuko duzutela tokatu zaigun joko eremua eta tokatu zaizkigun baldintzak ez direla onenak. Orain artean hamabost urte egon dira ba... etxeak eginahala saltzen ziren, eskuetatik kentzen ziren eta prezioak ehuneko portzentai handi batean gora egiten zuen arren, saltzen eta saltzen jarraitzen ziren, orain ez da etxe bakarra saltzen eta guri tokatu zaigu egoera hori kudeatzea eta horrek asko baldintzatzen du, baino noski ari garela gestioan eta hilabete honetan, bertan, daukagu hurrengo bilera eta ia esan nezaket hilero ari garela beroiekin biltzen eta hilabete honetan bertan ia zirt edo zart, aurrera edo atzera ze bide hartuko dugun erabakitzeke moduan egongo gara.

Emilianok behin baino gehiagotan planteatu duen bide hori, aukera hori mahai gainean jarrita dago aspaldi, promozioaren mahai gainean eta hilabete honetan irtenbide bat ez baldin bazaio ematen, bide horri helduko diogula jada badakite, dena den, nik pentsatzen dut interesgarria izango litzatekeela oso, gai honen inguruan monografiko bat egitea, denok, jakiteko zertan ari den Gobernua eta denok jakiteko inguru horrek dituen zailtasunak eta inguru horrek dituen ba.. mugak, horretarako gure teknikariek eta beste alderdi politiko guztietako hirigintzako batzorde batean monografiko bat egingo dugu eta hilabete honetan, bertan, erabaki bat hartzeko moduan egongo garenez ba.. erabaki hori zer norabidetan joan beharko den, informatu ez, nik usten dut, guztion artean hartu beharko genukeela, egin diren gestio guztiak mahai gainean jarri, egin diren lanketa guztiak mahai gainean jarri, eta erabakia, horrelako erabaki garrantzitsu bat hartu, noski, guk hartu beharko dugu baino konpartitu guztiok konpartituko dugu eta guztion ekarpenak ba.. kontuan hartuko ditugu.

Aurrekontuaren irakurketarekin hasita, egia da Pertsonaleko gastua asko hazi dela, egia da, baino egia da baita ere, asko zegoela egiteko Pertsonalean.

Gipuzkoan gure tamainako herriak kontuan hartzen baldin baditugu, 12 – 8 mila biztanle tartean dauden herriak kontuan hartzen baldin baditugu, batzaz beste biztanleko herri horietan 340€ bideratzen ziren udaletxea langilez hornitzera, eta kopuru horiek zerbitzu bat edo kalitate bat bermatzen zuten herritar horiei udaletxean ematen zitzaien erantzunaren kalitatea bermatzen zuen, gu udaletxean sartu ginenean, biztanleko 205€ bideratzen ziren eta gure ustetan, ez da ona izango gehien gastatzen duena izatea baino gutxien gastatzen duena izatea ere ez da inondik inora ona. Udaletxe hau guztiz deslokalizatuta zegoen gu iritsi ginenean, eta udaletxe hau kanpotik zuzendua izateko zegoen antolatua, gaur egun aurkezten ditugun aurrekontu hauekin biztanleko 290€tara ez gara iristen, beste udaletxe batzuetan batzaz beste 340€tan daudenean, beraz ez da orain neurri gabe igotzen ari dela, kontua da lehen neurri gabe jeitsi zela, eta lehen neurri gabe kanpora begira eta kanpotik zuzentzeko moduko udaletxe bat genuela eta guk egoera horri buelta eman nahi diogu eta horretan ari gara eta bertan inbertsioak egiteko beharra nabarmena zenez, horretan ari gara.

“ 2009ko aurrekontuekin batera, Udaletxearen lanpostuen zerrenda onartuko da. 14 lanpostu berri sortuko dira. 14 horietatik 11 lanaldi osoan izango direlarik beste 3 lanaldi erdian eta gaur egun lanaldi erdian dagoen lanpostu bat, lanaldi osora pasatuko da.

Lanpostu horietako batzuk aipatzen hasita, bat Partaidetza, berdintasun, migrazio eta gaztedi teknikariaren postua da. Udal honek herritarren partaidetzari eman nahi dion garrantziaren isla, atal bakoitzean, arlo bakoitzean berdintasunean, gaztedian, eta migrazioan diagnosiak egin

nahiko genituzke eredu partehartzaile baten bitartez eta eredu berbera erabiliaz ekintza planak ere martxan jarri nahiko genituzke.

Herritarren partaidetza gai transbertsal bat da eta udal honek jorratzen dituen gai guztietan txertatu nahi dugu eta 2008an hasi garen bide berri hori ba... teknikari honen bitartez indartu eta sakondu nahi dugu.

Brigadan bi ofizial ere sortuko ditugu. Gaur egun brigadak egin beharko lituzkeen lan ia guztiak kanpoko enpresak egiten baidituzte. Udaletxe honetan papelera bat aldatzeko kanpoko enpresa bat kontratatzen zen, udaletxe honetan aulki bat aldatzeko kanpoko enpresa bat kontratatzen zen edozer gauza egiteko kanpoko enpresa kontratatzen zen, ez zegoen gaitasunik kanpoko enpresa kontratatu gabe ezertxore egiteko. Argiteri publikoa, bonbila bat aldatzeko kanpoko enpresa bat kontratatzen zen eta guk brigada guztiz gutxituta, eta guztiz desitxuratuta jaso genuen, 2007. urtean, bi herrilangile bakarrik ziren, eta bi herrilangile bakarrik edukita oso zaila egiten zaigu bi herrilangile horiei fruitua ateratzea, beroiei emateko moduko lanak edukitzea.

Egingo duguna da bi ofizial kontratatu, bat igeltseroa izango da (albañil igeltseroa da, ez?) eta bestea elektrizista. Eta bi ofizial berri hauekin gehi atera dugun zerbitzuetako arduradun orokorrarekin, brigadak bere osotasunean beste fruitu bat emango du eta beste lan batzuk egin ahal izango ditu, lehen kanpoko enpresak egiten zituztenak eta udalari askozaz ere errentagarriago aterako zaio brigada, ondoren eta ez orain, zeren orain bi herrilangile ditugu ia ezer egiterik ez dutenak.

Giza langile baten lanaldia ere lanaldi osora pasatuko da, 2007an langile t´erdi zegoen Gizarte Zerbitzuan, 2009an hiru izango dira. Datozen garailak datozela gure ustez gizarte langileen beharra, zoritxarrez, haundituko da nabarmen eta lehendik oso motz geunden eta orain behar berriei erantzuteko moduan ez dakit egongo garen, baina behintzat hor inbertitu beharra ere bazegoen.

Ludotekako langileak ere irailetik aurrera, zuzenean hartuko ditu udalak. Ludotekako langileen perfila, ba... perfila da emakumea eta gaztea, eta normalean emakumea eta gazteak dagoen lanpostuak prekarizatuta egoten dira eta lan baldintzak oso kaxkarrean egoten dira.

Ludoteka bat Zumaian gaur eta beti izango da beharrezkoa eta horrelako zerbitzua kudeatzeko, guk ez dugu azpikontratazioaren aldeko apusturik egiten, guk egiten dugun apustua da kalitatezko zerbitzu bat emateko, kalitatezko lanpostu batzuk sortzea eta horregatik langile horiek ere udalekoak izatea dugu helburu eta horretarako sartu ditugu Lan Zerrenda Organikoan feminizatuta dagoen prekarizazioari aurre egiteko eta kalitatezko zerbitzu bat emateko Ludotekan. Larunbatetan ireki ahal

izateko, ordu gehiago ireki ahal izateko, zerbitzu zabalago bat eta hobe eman ahal izateko herriari eta langileei,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Andoni, gauza bat ez dut denbora ia kontrolatzen, laburtzen joaten bazara.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Eraikin publikoetako langileen garbiketaren zerbitzuaren prezioaren igoeran irizpide berdinak daude, hor ere eraikin publikoak garbitzen dituztenak % ehunean emakumeak dira eta hemen ere ekuazio hori ematen da, emakumezkoak dauden lanpostuak prekarizatuta daude zergatik prekaritatea emakumearen aurpegia du, atzo Aintzane Ezenarrok esaten zuen bezalaxe eta guk prekarizazio horren kontra lan egin behar dugu.

HIRIGINTZAN berriz sortu ditugun lan postuak eta egin ditugun aldaketak ahalbidetzen dute beste kudeaketa eredu bat edukitzea Zumaia hirigintzan, eta Zumaia hirigintzan pieza oso garrantzitsua da Zumaia Lantzen, nola ez, eta Zumaia Lantzenen kudeaketa askozaz ere, ez askozaz ere, Zumaia Lantzenen kudeaketa zuzena izateko baliabideak jarri ditugu, Zumaia Lantzenen bulegoak udaletxean egongo dira, Zumaia Lantzenen teknikariak udaletxean egongo dira, Zumaia Lantzeneko informazio guztia jasotzeko herritarrak udaletxera etorriko dira eta ehuneko ehunean Zumaia Lantzeneko bulego horiek, hirigintzako bulegoekin koordinatuta egongo dira, hirigintza eta zerbitzua eta herri kontuak ere badauzkat.

Zerbitzutan bidegorriak nabarmen mejoratuko ditugu 2009. urtean. Autobus zerbitzu bat ere jarriko dugu hurrengo urtean eta alokairuzko bizikletak ere kalean jarriko ditugu.

Herrikontuen inguruan, ba.. bukatzen joateagatik komentatu lehendabizikoz herritarrek parte hartu ahal izan dutela aurrekontuei ekarpenak eginez. Parte hartze prozesu honetan, lehendik ere aurrera eramatea pentsatzen genituen proposamenak agertu dira, Aita Mariko aparkalekuak, San Migeleko herri eskola, argiztapena Narrondoraino... eta horietaz gain proposamen berriak ere bai; Narrondoko zubia berritu, Kantauri plazan Mendaro Marinela kaleko espaloiak zabaltzea, baratza publikoak sortzeko proiektua, etorkinak eta bertakoak ezagutzeko jarduerak, herri irratia sortzea, alde zaharrea eta herriko beste gune batzutan, ibilgailuak edozein lekutan ez aparkatzeko jartzen dituen poste, baranda, pibote eta abar kentzea, jokabide horiek multen bitartez bideratuz, etbr...

Ekarpen asko eta interesgarriak lortu ditugu prozesu honetatik, eta Udalak ditu diru izendapen orokor batzuk erabiltzeko lan zerrenda polita sortu ahal izan dugu, hemen aipatu ditugun proiektu eta lan askok ez dute diru

izendapen berezi bat beharko, berez udalak dituen diru izendapen orokor batzuetatik egin ahal izango direlako, beste batzuk aldiz behar dute eta jarri zaie.

Aurtengoa bide luze baten lehen urratsa izan da, eta ondorengo urteetan ere bidea egiten jarraituko dugu. Aurtengo ekarpenei erantzun egokia ematen saiatuko gara, datozen urteetan ere jendeak parte hartzen jarraitu dezan.

Bukatzen joateko ba... bukatzen dut,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Oso ondo, ez dakit, bozkatzera pasako gara, M. Eugenia

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Barkatu, gauza asko esan dituzue, eta egia esan aipagarriak eta komentatzeko modukoak ere bai, tartean, baina badago bat Josebak esan duena eta bereziki kezkarria iruditu zaidana eta da Zapaterok egin omen dituen inbertsioak direla eta Zumaian, horregatik, arrazoi horregatik izango direla 2009ko presupuestoak diren bezalakoak eta Zapaterok ez balitu egingo ba.. onartuta dauden proiektu horien ordainketak, orduan 2009ko presupuestoa desberdina izango zela, eta kontua da..

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA.: Ez dut ziurtatu..

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Ez duzu ziurtatu, baina hori komentatu duzu, eta hara! Horrek badakizu zer esan nahi duen? Ez duzuela ulertzen zer esan nahi duen aurrekontu batek: kapitulu bata igotzen baduzu eta gastua igotzen baduzu, kapitulu bata erabat kontsolidatzen da denboran betirako, inoiz ezin daiteke atzera jo, eta margenik ez dizu uzten ezertarako.

Zuk 2009an Zapaterok miloi t'erdi inbertsioa egingo omen dituelako Zumaian, inbertsio horiek..., horietatik despreokupatzen baldin bazara eta diru hori guztia edo horrek ematen dizun margena zorpetze maila ezezik kapitulu bata igotzen erabiltzen baldin baduzu, etorriko da, etzi, 2010.urtean Zapaterok ez du euro bat izango inolako obrarik egiteko inolako udaletxetan, zeren nahiko lan izango du ahal badu, langabetuak, izango dituen langabetuen ordainak egiten eta Zumaiako udalak berriz 2009an ez, 2010ean, ez Zapateroren inbertsioak, ez inbertsio propioak, ez inolako inbertsioak egiteko margenik, eta kapitulu bata erraldoia, hori bai, kalitatezko langile pilo bat. Nondik ordaindu behar dira kalitatezko zerbitzuak emateko?

Eta, por cierto, Manuk hemen dabilkidan lantxo bat egin du eta nahi dizut horren berri eman, pentsatzen dut motza izango dela eta kontu honekin lotura zuzena dauka,

MANU ZUBIA ARTABE JNA.: Barkatu, denbora osoan gabiltza beti hizketan, Pertsonal gehiago eta bi, lau, zortzi, hamazazpi eta nahiko genituzke paroa dauden guztiak udaletxean hartzea, punto. Eta zergatik ezin dugu? Sarrerak, ez dauzkagulako, Bai? Nik usten dut hori argi eta garbi dagoela.

Ze gertatu da? Ze ikusten ari gara presupuesto hauetan?

Alde batetik Pertsonal gastua pila bat igo dela ia % 50a; eta bestalde en compras de bienes corrientes % 40a edo horrela, hasierako datuekin, gero badakit datu batzuk gora behera ibili direla.

Une honetan beti hitzegiten dugu Pertsonalen kontuari buruz, nik esan behar dudana da ea pentsatu duzuten bestaldetik sarrerak, eta zergatik esaten dut? Azken batean zuek hartzen baldin baduzute eta une honetan begiratzen baldin baduzute, nik adibidez, sartu ditut hogeita hamazazpi argi eh? Hogeita hamazazpi; presupuestoak ze oreka daukan, zuk, zure etxean beti ikusten dituzu ze sarrera daukazun baina baita ere ze gastu, eta zure gastuak beti egoten dira sarreraren arabera, orduan, hemen, hasieran guk geneuzkan orain dela bi bat urte, 2007an, sarrerarekin eta gastuarekin inbertsioak egiteko diru kopuru bat, eta diru kopuru hori zen 2007an 300 bat€, honekin beti geneukan aukera zubi berriak egiteko, beheko plaza egiteko, hainbat... 300€ biztanlegatik, hau dago por habitante dago eginda, bai? Eta horrela daukazute herriz herri biztanleen arabera ia badakizute ze kopuru daukan herri bakoitzak bere inbertsioak egiteko, nik usten dut, datu orokorrak ikusteko askoz hobe dela.

2007an geneuzkan orduan 300bat€ aurreztuta, esan dudana bezala, gure gauzak, gure inbertsioak egiteko Zumaiari, ranking hortan geunden hirugarren, une honetan gaude hirugarren atzetik, adibidez, lehen gure aurretik zeuden Oñati, Oiartzun eta hirugarren Zumaiari eta une hauetan daukagu atzetik Aizarnazabal, Andoain eta Elgoibar eta gero ia gu, Barkatu... hirugarren – laugarren, ez hirugarren Aizarnazabal, Andoain eta hurrena. Une honetan daukagulako bakarrik 36€ bakarrik, presupuesto hauekin eta horrekin nahi dudana esan da Oiartzun adibidez, beraiek Pertsonala askoz haundiagoa daukala bai Usurbil..., adibidez, ezker abertzaleko udaletxe guztiak, bere sarrerak askoz haundiagoak dira baino beti oreka mantentzen da, eta oreka hori da beti 200€tik 300€a eta hori da zuek puskatu duzuten, hau da -quiebra tecnica- datorren urterako, zuek sarrerak ez baldin badituzue sartzen, zuek gastu guztiak bai gastu arrunta Pertsonal aldetik eta baita ere kontrata aldetik igotzen baldin badituzue, hori da -quiebra tecnica-, eta hori da guk orokorrean ez duguna ondo ikusten, ados, Pertsonal gehiago nahi baldin baduzu udaletxean lana egiteko, ados, edo subkontratatu egin daiteke. Oreka hori ere hor dago

herri guztietan. Baino hau da -quiebra tecnica- daukaguna ia, ia une honetan, eta hori da nik pixka bat nahi nuena azaldu, eta hau da datos de la Diputación, eta presupuestoetan sartu eta begiratu herri guztietan.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Nik bakarrik gauza bat erantzuteko eta aipatu da pare bat aldiz, baino -quiebra tecnica- n ezin dugu behinere erori eta arrazoï simple batetik, lehenbizi daukagulako udaletxe honetan, gu hemen gauden edozeinek, eta gu gauden hamahiruok ezin dugulako egin edozer gauza, ematen du kriston poderea daukagula, ba ez! udaletxe honetan Interventora bat dago ez lukeena lagako, bat, eta bi, Interventora lagata ere margen batzuetatik igota Diputazioa daukagulako lagatzen ez duena, según eta ze presupuesto onartzen dugun, con lo cual -quiebra tecnica-n ez gaude, hala egon bagina ez genuelako onartuko,...

MANU ZUBIA ARTABE JNA.: Nik ez dut esan, ....

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Baino ez genuelako onartuko, ezingo genuelako onartu...

MANU ZUBIA ARTABE JNA.: Ez dut esan, ez dut esan, mesedez...

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Ezingo genuen onartu, besterik ez, bueno azkenengo interbentzioa eta botatzera pasako gara,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA.: Nik M. Eugeniari erantzuten, lehen, Zapateroren dirulaguntzak direla eta nik esan dut Zapateroren dirulaguntzarik ez badira egon, agian, nahi nuen esan ba... lanpostu berri batzuk igual hurrengo urterako utziko genituela edo ez; inbertsio gehiago egin ahal izateko, hori esan dut, agian eh? Ez dakit, zer egingo genuen, kuestioa da daudela eta diru hori inbertsioetarako dela, hori esan dut, ez dut esan beste erabatera egingo genukeela, ziur! Hori hasteko eta bestea...

Esaten duzunean, ondo dakit nik Personal gastua, eta gastu arrunta zer den, eta kontsolidatu egiten dela etbr... badakit ez dela inbertsioa bezala, hori denok dakigu hobeto esan da, baita ere, hemen esan du oker ez banabil Emilianok aurtan udaletxe pila batek gastu arrunta %10 a jeitsi dutela, ez dakit horrela den baino horrek ez du esan nahi betirako dela eta igotzen joaten dela, badirudi, hori egia baldin bada, nik ez dakit, o sea, que badirudi gastu arrunta ere jeitsi daitekeela, guk ez dugu lortu momentuz baina...

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Zuek ez duzute lortu % 10a,.....

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA.: Egon, egon, egon eta bukatzeko gauza bat, Zumaia Lantzen dela eta, esaten duzutenean porrot teknikoa, udalak porrot teknikoa egingo duela etbr... Iñakik esan duen bezala Diputazioak ez liguke utziko, ez, ezta kontuhartzaileak ere, baina horretaz aparte Zumaia Lantzen-en aurrekontuan bai, lehendik datorrela, guk ez dugula hor ezer berririk jarri, lehengo planak direla eta hori gainera, zuek ere aipatzen duzute, egia da, eta nahiko nuke jakin plan horiek egin zirenean bere garaian, Zumaia Lantzenek igual inork ezertxore egin gabe, berak bakarrik porrot teknikoa egingo du, inork ezertxore egin gabe, eh! Dauden planak daudenarekin, guk ezer egin gabe, zeren egin zenean Odietako plana, Torreagakoa ez dakigu kobratuko den, espero dugu baietz, Odietakoak inork ez daki etxebizitza horiek salduko diren? Orduan krisisa ez zegoen, orain badago, baina horrek plan horrek berak bakarrik porrot teknikoa, berak bakarrik egin dezake, berak bakarrik, eh! Eta horrek porrot teknikoa ez egiteko, horrek suposatzen du udalak inyektatu behar diola diru pilo bat eta horrek suposatzen zuen herritarren diruarekin ba, adibidez, Esarbek kobratuko zuela bere portzentaia, bai, bai, bai, udaletxeko aurrekontutik eramanda, bestela porrot teknikoa berak bakarrik; Torreagakoa eta etxebizitza horiek ez badira saltzen eta kalkulu horiek eginda daude, suposatzen dut ondo aterako dela, ez dakigu, baino arriskua hor dago, porrot teknikoa, berak bakarrik egingo du Zumaia Lantzen-ek, guk ezer egin gabe.

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Barkatu, baina ematen du.., benetan, altura hauetan horrela hitzegitea...

Plana egin zenean bere egunean egia da egoera ekonomikoa beste bat zela, eta egin ziren aurre-estimazioak haren arabera egin zirela eta orduan zegoen Interbentoreak egin zuen eta zen hamar urtetan finantziatzen zen plan bat. Eta noski plan horren barruan Zumaiako Udalak pasatzen ziola dirua Zumaia Lantzeni, ez Esarbek kobratzeko, baizik eta nahi eta nahiezkoak ziren obrak finantziatzeko.

Bigarren, noski, noski porrota egin dezakeela, eta horregatik kontua eduki behar da, horregatik orain dela urtebete eskatzen genuen dagoeneko izendatuta zeuden partida horiek gutxienez trasladatzea, haiek eta denak beharko zirelako, ez haiek bakarrik beste asko ere bai, eta nik ez dakit ze pasa den, ez dakit egin den edo ez den, baina desde luego egin baldin bada ere nahiko berandu eta gogozkontra, eta badirudi ez zaretela jabetzen... bi aukera daude, hain zuzen ez da kudeaketaren kontu bat, da zer egin denaren kontu bat, egin nahi baldin badira garageak dirutza bat kostatuko da eta garage horiek finantziatuko dira neurri batetan baldin eta saltzen

baldin badira. Eta orain arteko modeloan elkarkea gestionatzen duen enpresak kobratuko luke ba... saltzen edo etxeak merkatuan eta eskrituratuta jartzen dituen neurrian eta aldiz e-estruktura fijo bat osatzen bada –que por cierto osatu nahi den e-estruktura horrek ez dauka inolako isladarik momentuz ari ginen zenbakiekin, kapitulu batari dagokionez- ba e-estruktura fijo hori izango da fijo, betirako, egin ala ez egin, eta ezer egiten ez baldin bada ere kobratuko dute eta orain dagoen modeloarekin eta ez dut esaten enpresarekin, baizik eta modeloarekin-, modelo horren abantaila da nolabait motibatuta sentitzen dela kudeatzen duen enpresa gauzak egitera, kobratu ahal izateko, eta aldiz, egiten ez duen bitartean ez duela kobratzen, eta azken finean ez udalak ez bere elkarte publiko batek ez duela inolako e-estruktura fijo bat mantendu behar.

Edozein modutara askoz ere gehiago kezkatzen nau esaten duzun horrek baino, berriz ere argitu nahi izan didazunak, alegia, “agian, desberdinak izango zirela aurrekontuak”, zeren “agian” desberdinak izango zirela bere horretan, huts-hutsean esan nahi du ba.. egiten diren planteamentuak ez daukatela presupuesto baten arkitektura oinarritzkoak izan beharko lukeenarekin inolako benetako txertaketarik, eta aizu, el Ministerio de ez dakit zeinek.. diru ematen badu eta datorren urtean ere emango balu, ba.. eman dezala, denen beharretan izango gara eta, ikusita nola gauden, baina horrelako gauzak, ezohikoak erabat ezohikoak direnak hartzea como “tabla de salvación para el naufragio”, pues... la tabla de salvación te llevará hasta la isleta del cocotero, pero como quieras pillar la siguiente fase e ir a la costa, no sé como lo vas a hacer, hori da nik esan nahi nuena,

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Contestar más que nada a Joseba, por supuesto que se puede bajar el gasto corriente, no solamente subir para arriba, indiscutiblemente, pero es que precisamente en la intervención anterior es lo que has dejado a medias, has hablado solamente de Eudel que ha dicho que se recurra al endeudamiento para mantener la inversión y de esa manera mantener el gasto para que se siga manteniendo también el consumo y se siga manteniendo los puestos de trabajo que a fin de cuentas es lo que también se intenta con los presupuestos o con los proyectos que se han presentado a los ocho mil millones del Gobierno de Zapatero, por otra parte creo que tendreis conocimiento que se han aprobado todos.

Pero vamos, se te ha olvidado la segunda parte, Eudel no solo ha dicho que se acceda o se pueda acceder dependiendo la situación del Ayuntamiento al endeudamiento también se ha dicho que se hagan planes para reducir el gasto corriente y se ha estipulado una media de un 10% por eso te digo que la mayoría sino todos, han trabajado con es hipotesis, incluso la Diputación y ha hecho una reducción menos en gasto social que lo ha mantenido ó incrementado incluso en una reducción del 10% en todo

aquello que se ha creído conveniente que se podía ejecutar, buscando siempre un mantenimiento de calidad que no digo que no se esté prestando desde este Ayuntamiento y que no se ha incrementado el número de personas, pero es que solo has hablado de acudir al crédito y lo otro también lo dijo Eudel, aquí no se ha entendido sin embargo eso, en cuanto a lo que ha sacado Manu es cierto, todos los ayuntamientos han buscado mantener un equilibrio en un momento determinado en la cual la inversión no es fácil si no acudes al crédito porque no hay ingresos, mantenerla, pero buscando digamos una ecuación entre la entrada y la salida seguir manteniendo un nivel de inversión mínimo que posibilite lo que hemos dicho antes, mantener el gasto, mantener el consumo, el empleo en fin todo aquello que se pueda ejecutar a través de la inversión municipal, pero también ya te digo teniendo en cuenta y possibilitando ese recorte, entonces eso es lo que no se ha hecho aquí, en vez de ir al 10% de recorte, nos hemos ido para arriba, con lo cual solo hemos atendido un tema, es cierto que se puede recortar pero también es cierto como tú has reconocido, que si se mantiene ahí pues llega un momento en que eso siempre hay que atenderlo, hay que atenderlo, hay que atenderlo y si eso va para arriba, para arriba y los ingresos no suben al final te ahoga.

En fin, yo creo que ya se ha hablado suficiente, de todas maneras hay una cosa que no te pido que me la expliques ahora, Andoni, ya me lo explicarás en otro momento has hablado antes de la seguridad social y yo toda la vida he sido trabajador sindicalista y la seguridad social no depende de quien gestione un ayuntamiento o quien gestione la empresa, las cotizaciones se hacen en base a unas tablas en base a las categorías de cada uno de los trabajadores que componen una plantilla, nunca se paga ni por demás por arriba si no se paga se tiene déficit y si se paga se está al corriente pero nunca se varían las cantidades, entonces no entiendo que me has dicho antes, que porque estaban hechas a la baja y tal, a la baja no te lo hubiera permitido nadie,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: A la baja no, porque estaban mal calculadas, se calcularon mal en su día y se retenía menos de lo que se nos debía de haber retenido,

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Y me extraña un poco y no digo que no, porque la primera que te lo hubiera que tenido que hacer era la seguridad social, en cuanto a la categoría laboral de la persona tiene que estar recogida en un mínimo y en un máximo no puede estar ni fuera ni dentro de esa tabla, pero en fin, eso será motivo de otra cosa, porque no lo entiendo,

ALKATE-LEHENDARIA.: Hablando de la seguridad social, por cierto no se que dirá Patxi Lopez, pero a ver si nos transfieren la seguridad social, no sé que dirá su campaña, su progama electoral, a ver si nos transfiere,

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Si quieres hablamos de eso, pero no creo que sea el momento y te lo explicaría tranquilamente, sin ningún tipo de problemas,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Besterik gabe, bozkatzera pasako gara, M. Eugenia?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Kontrako botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Kontrako botua, Emiliano?

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: En contra,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Kontrako botua, Xabier?

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldeko botua, Andoni?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Aldeko botua

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldeko botua eta guk ere aldeko botua, Kontrako sei botu eta aldeko zazpi, ezta? Beraz onartuta gelditzen dira aurrekontuak,

ERABAKI ZATIA

PARTE RESOLUTIVA

Aldeko botuak: 7 botu ( 2 EB-Berdeak/Aralar; 1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga; 2 EA)

Aurkako botuak: 6 ( 4 PNV-EAJ; 2 PSE-PSOE)  
Abstentzioak: 0

LEHENENGOA: Haserako Onarpena ematea Gorporazioaren 2.009ko ekitaldirako Udalaren Aurrekontuari eta Pertsonalaren Plantila Organikoari eta LPZ.

BIGARRENGOA: Akordio hau, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, jendaurreko 15 eguneko epe bat zabalduaz, interesatuek aztertu ditzaten eta Udal Plenoaren aurrean dagokion erreklamazioak aurkeztu, 39/1.988ko abenduak 28ko Hazienda Lokalak Arautzen dituen Legeko 150,1 art.ak dioenaren arabera.

Votos a favor: 7 (2 EB-Berdeak/Aralar; 1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga; 2 EA)

Votos en contra: 6 (4 PNV-EAJ; 2 PSE-PSOE)  
Abstenciones: 0

PRIMERO: Aprobar inicialmente el presupuesto municipal presentado para el ejercicio 2.009 de la Corporación así como la Plantilla Orgánica y la RPT.

SEGUNDO: Publicar dicho acuerdo en el Boletín Oficial de Guipúzcoa, y abrir un período de exposición pública de 15 días para que los interesados lo examinen y puedan presentar las reclamaciones pertinentes ante el pleno de la Corporación, en cumplimiento de lo preceptuado en el artículo 150.1 de la Ley, 39/1.988 del 28 de diciembre reguladora de las Haciendas Locales.

Bigarren puntua:

## **2.- UDAL TALDEEI BURUZKO ORDENANTZAREN BEHIN BETIKO ONARPENA, BIDEZKO BADA,**

Hemen badakizue Garzon Epaileak egin zuen epai baten bidez, behartuta aurkitu ginela talde politikoei buruzko barne araudi bat egitekotan, barne araudi horri alderdi sozialistak emendakin bat edo alegazio bat hobeto esan da aurkeztu zion iruzkin bat, eta iruzkin horri Juridikoek beste txosten juridiko bat egin dute dagoeneko gai ordenarekin batera bidali zaizuen.

Besterik gabe badakizue behin behinekoz onartu zela aurreko Pleno batean eta gaur alegazioak ikusi eta behin betikoz onartzeko ekarri da berriz ere plenora, alderdi sozialistak nola dagoeneko bere emendakina egina daukan

bere alegazioa eginda daukan nahi baldin badu Emilianori hitza ematen diot berak esplikatu dezan zertan oinarritzen den.

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: La alegación fue presentada en su día, os dije claramente que la basaba en temas jurídicos y no en políticos y sigo pensando que se me ha contestado negativamente porque lógicamente así ha sido, sigo sin entender el por qué se hace una interpretación a mi forma de ver que no sea jurista, pero por la información que tengo errónea, y no seré yo quien tenga definitivamente que tomar la determinación que tenga que tomar si da lugar a tomar alguna en su momento, porque no me corresponde, en cuanto a que no existía el Reglamento Municipal, pues bueno, bien, se atiende a la Ley si eso no es ningún problema, el ROM dichoso pero lo que sí está claro es que el auto jurídicamente lo que trata de alguna manera de eliminar es el grupo, entonces no tiene mucho sentido jurídicamente por mucho que en ese escrito lo hayan dicho así que creando un grupo mixto se atiende el auto, no tiene mucho sentido ni tiene mucha cosa, porque el grupo mixto aunque no esté reconocido dentro del Reglamento Municipal donde está reconocido tiene los mismos requisitos se llame Pedro o se llame Juan el grupo, es exactamente lo mismo, si lo que pretende el auto es eso precisamente evitar esos digamos, esos pros esos contra que tiene esos derechos y esas obligaciones que tiene el grupo creando un grupo mixto, lo único que se hace es llamarle de otra manera pero seguir los mismos, entonces sigo pensando que el informe que se ha mandado contiene que es así o que debe de ser así, pues vuelvo a repetir no soy yo quien tiene que decir que sí o que no, creo que está totalmente equivocado y que por lo tanto lo que tenga que dar lugar en su día si es que tiene que dar lugar y yo no tengo por qué esperar que dé lugar a nada ni tengo la más mínima intención, yo sí tengo claro que creo que está equivocado, hay una de las cosas aunque si entro en el tema político que sí que me gusta de la contestación, porque resulta que se critica por una parte y luego se atiende a que dentro de lo que es la Constitución Española, ese monstruo que anda por ahí, es la base de todo el desarrollo que se hace y la defensa que se hace precisamente para mantener el grupo mixto y demás, pues por una vez por lo menos se ha reconocido algo que si sirve para algo también ahí está, porque yo no entendía como es posible que la mitad o más de la mitad de la contestación esté basada en los derechos que otorga una Constitución que lo único que se pretende es precisamente que parece que precisa y se atiende a ella a recoger esos derechos, me alegro, eh! por otra parte porque entonces se vé claramente que es una Constitución para todos y no contra nadie, pero bueno, ahí está el tema entonces no tengo nada más que decir sobre este tema, si algún día eso tiene algún tipo de repercusión ahí está la alegación y está la contestación y nada más,

LIOBA MAIZA RECONDO, SECRETARIA.: Bueno, Primero el ROM es supletorio a las leyes y a los reglamentos orgánicos que aprueban los ayuntamientos, eso el primer asunto. Mi informe ya lo habeis leído, simplemente que la ley de bases que como situaciones dice para ser concejal no adscrito concejales que no se integren en el grupo político o concejales que abandonen su grupo político, por lo que no habla de los grupos que hayan sido suspendidos o disueltos, digamos que es la base en la que me baso en mi informe y las sentencias que he podido mirar y encontrar. Es la base legal que he encontrado y la que tengo que decir.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Oso ondo

LIOBA: Y que el grupo mixto no se crea solo para los que hayan sido suspendidos por sentencia judicial, y parece que esta ordenanza solo se crea para el grupo ANV, y si se emplea para eso, pero no solo tiene porque se para eso, y es tambien lo que quería decir.

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Si no se crea para eso pero que sí que sirve para los demás, el punto dos estaría de más porque estais diciendo o estamos diciendo como ayuntamiento en lo que se ha aprobado, que todos aquellos que se disgreven de su grupo por lo que sea, no pasarían a adscritos pasarían a formar parte del grupo mixto automáticamente, porque tienen la misma consideración si yo me voy que si lo hago lo otro, exactamente igual pero que vamos que no voy a entrar en.....

LIOBA MAIZA RECONDO, SECRETARIA.: La Ley de Bases contempla dos situaciones posibles para ser concejal no adscrito, concejales que no se integren en el grupo político que constituya la formación electoral por la que fueron elegidos y concejales que abandonen su grupo político de procedencia. Yo no puedo decir que los que hayan sido disueltos por sentencia judicial queden directamente en condición de no adscritos. Si sale una nueva ley, pues lo dirá, pero en este momento no.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Alderdi sozialistak aurkeztutako emendakinari bateren batek komentario bat egin nahi baldin badio, M. Eugenia,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA.: Emendakinari?

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Bai, alegazioari

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA.: Ez gaudela ados, besterik gabe

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Ez zaudetela ados, zuek? Komentariorik, Andoni,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Emilianok komentatu du batzurentzako Konstituzioa ez dakit, monstro bat edo dela, zoritxarrez, Konstituzioa interpretatzen dutenek egiten dute Konstituzioa monstrosoa izatea, zeren Konstituzioa hartzen baldin badugu dokumentu bezala ez dago horren gaizki, pena, tamalgarria da Konstituzio horren erabilpena nola egiten den eta Konstituzio hori bera nola deformatu den legislazio berriekin eta egin diren lege ADOK horiekin.

Konstituzioak aurreikusten dituen eskubide guztiak beteko balira, beteko balira Estatu honetan ez geundeke gauden egoeran, arazoa da Konstituzioak aurreikusten dituen eskubide guzti horiek ez direla errespetatzen, eta hori ez dut nik esan hori ondoren mahai honetara ekarriko dudan beste pertsona batek esaten du eta orain dela gutxi, gainera esan du, beraz, Konstituzioari aitortu geniezaioke baduela bere horretan balore bat dokumentu horrek, baino arazoa da Konstituzio hori aplikatu behar dutenentzat –papel mojado- dela erderaz esaten den bezala, eta Konstituzio hori balorea jarriko balitz, segurazki beste egoera batean egongo ginateke, hemen Jurisprudenzia egiten duten sententzi desberdinak jarri dira mahai ganean eta sententzi horiek, eta ez epaileak gure lagunak direlako, edo gurekin konibenteak direlako beste batzuek bezala, esaten dutena da politikan aritzeko guztiok eskubide berdinak izateko, mekanismoak jarri behar direla, guztiok izan garela herriaren gainetik hautatuak, beraz, guztiok eduki behar ditugula erreminta baldintzak eskubide berdinak politikaritzan aritzeko, hori esaten du ba... kantabriako Tribunal Superior de... edo ez dakit nik nola deitzen den, ez dut nik esaten, eta azken finean Espainiako Epaitegietako Jurisprudenzia erabili dugu hemengo alegazio hau egiterako orduan, guri zer gehiago nahiko genuke horrelako enkaje legalak egin beharrean ibili izan beharrean, ba.. Estatu honetan eskubide guztiak Estatuak errespetatzen ibiliko balitz, baino hori horrela ez denez, zoritxarrez, batzuk Estatuak ba...jasatzen gaitu pentsatzen dugunagatik eta pentsatzen duguna herriratzen jarraitu ahal izateko eta pentsatzen dugunaren ildo politikoa

erakundeetan isla eduki ahal izan dezan, ba... zoritxarrez horrelako enkaje juridiko eta horrelako enkaje legalak egiten saiatu behar gara, que pena eh!

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Bueno, ez, Emilianok erantzun nahi du, ez?

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Me dan ganas, pero es que la verdad, no quiero, no quiero, solamente... no quiero armar un follón ni entrar en una discusión tonta, porque lo que has dicho Andoni, todos hemos sido elegidos para hacer política, por supuesto, hagamos política pero no me preguntes como la van a hacer la cantidad de compañeros de mi partido de otros de cualquiera concejales que también fueron elegidos para hacer política, pues no quiero entrar en ese debate, porque creo que no es el momento ni mucho menos, pero si fueras la situación pues todo el mundo entra, pero donde estan los derechos de esos para hacer política, tú la estas haciendo, podrás decir que con mejor o peor suerte o mejor o peor, digamos, poder de decisión, no sé como lo querrás llamar pero la estás haciendo los demás no.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Barkatu, M. Eugeniak esaten duen bezala –de donde vienes, manzanas traigo- ez dakit zer ikusirik daukan orain eman didan erantzunak nik hemen hitzegin dudanarekin, ez duzu polemiketan sartu nahi, baino zuk ateratzen dituzu gai polemikoak, momentu horretan horri buruz ez gara ari, ez gara ari zure ideien inguruan, ari gara alderdi zehatz baten eskubideen inguruan, horren inguruan hitzegiteko aukera, zoritxarrez, zoritxarrez, hitzegin behar da, noski hitzegin behar dela baino horren inguruan hitzegiteko aukera edukiko dugu, eta hitzegino dugu baino orain beste gai bati buruz ari gara eta hemen debateak ez baldin badira ondo akotatzen eta ez baldin baditugu gauzak ondo bereizten –sekula santan ez dugu irtenbiderik eta sekula santan ez dugu ezerre argituko- dena nahastu, dena kakastu eta beti biszeretatik hitzegiten jarraituko dugu eta horrekin politikariek ez dute inongo ekarpenik egiten egin behar duguna da burua erabili eta burua erabilia guztion eskubideak errespetatu, guztionak, guztiok zuk eta nik eta alderdi sozialista eta ezker abertzaleak eta nere ustez hori da bidea eta ez betiko mamu eta betiko diskurtso horrekin guztia justifikatu, horrekin ezin da guztia justifikatu, hori ezer justifikatzen ez duela esaten duzute baino horrekin guztia justifikatzen duzute eta hori ere ezin da.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Besterik gabe, M. Eugenia

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Barkatu baina lehenago galdetu didazu nere iritzia PSOE-k sartutako helegitearen, helegiteari buruz. Esan dut ez gaudela ados, baina zerbait esan nahiko nuke tratatzen den gaiari buruz.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Ez, bakarrik adierazteko lehenbizi oker ez baldin banago, Lioba, bozkatu behar dugu alegazioa eta ondoren testu osoa, ezta? Oker ez baldin banago, Bai, ez horregatik galdetzen nuen, baina bueno

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Baina alegazioa zer dela eta bozkatu behar dugu, informe juridikoa baldin badago eta zuek .....

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Nik ulertuta neukan, baietz, baina bueno

LIOBA MAIZA RECONDO, IDAZKARIA.: Ez da emendakin bat, berez, o sea que...

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Bale, bale, ez da botatzen, bere osotasunean botatzen da, Bale, nik horrela ulertu dut, Besterik gabe, M. Eugenia

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Bueno, besterik gabe, esan nahi nuen, Plenoan tratatu zenean eta behin behineko onarpena eman zitzaionean Udal Ordenantza honi, ba alde geundela adierazi genuen eta gaur ere berdina adierazten dugu, Eusko Alderdi Jeltzalekook alderdien legearen aurka egon garelako betidanik eta ez gaudelako inolaz ere ados gizarte honetako zenbaitzuren ordezkaritza politikoa jokuz kanpo lagatzearekin. Eta hori saiestu dezakeen neurrian ahalegina egingo dugu; eta gainera pleno hartan aipatzen genuen pixkat: gustatu ez zitzaiguna egindako planteamentuari buruz zen talde mistoa “erreserba” sentitzen zela bere osotasunean ilegalizatuak izan zirenentzat, eta hori aldatu egin da, Liobak komentatu duen bezala. Eta Andoni Etxanizek “Konstituzioa ez dela hain txarra” esan duenez..., nik buruz ez dakizkit bertako artikulua, baina burura etorri zaizkit bapatean batzuk, horrelako gauza batzuk esaten dituztenak: –“El ejército es el garante de la unidad de España y la

soberanía reside en el pueblo español y que Juan Carlos de Borbon es el soberano y el Jefe del Estado Español”- etbr... luze bat. Badaezbada ere.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Baina bueno altura honetan, ni konstituzionalistatzat ez nauzu hartuko, ez?

Esan nahi dut, dokumentua bere horretan ba.. bueno beste karta magna batzuk beste herri batzuetan dauden corta-pega, guk esleipenekin egiten dugun bezala, polita egin zen bere garaian baina bertan aurreikusten diren edo bermatzen diren edo bermatu beharko liratezkeen eskubide guztiak bermatuko balira ez litzatekeela horren... legea kunplitzearekin herri honetan bakarrik ia soluzioaren urrats haundi batzuk emanak egongo ziren, baina zoritxarrez, ez da ematen

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Bueno, bozkatzera pasako gara, M. Eugenia

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDARIA.: Aldeko botua, Emiliano-k?

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Que como ha dicho M. Eugenia nosotros estamos de acuerdo, que la alegación no da lugar a votar. Ha sido una alegación

ALKATE-LEHENDARIA.: Ez, ez orain ari gara bozkatzen no la alegación, sino la aprobación definitiva,

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Ah, vale, vale, logicamente con el informe que hemos recibido nosotros estamos en contra,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Bien, Ezker-Batua Aralar, Xabier o Cristina?

XAVIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldeko botua, Andoni-k?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldeko botua eta EA-k ere aldeko botua,

#### ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 11 botu (4 PNV-EAJ; 2 EB-Berdeak/Aralar; 1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga; 2 EA)

Aurkako botuak: 2 (PSOE)  
Abstentzioak: 0

LEHENENGOA: UDAL  
TALDEI BURUZKO  
ORDENANTZA GEHIENGO  
ABSOLUTUAREKIN BEHIN  
BETIKO IZAERAZ  
ONARTZEA ,

BIGARRENGOA: Erabaki hau legeak agindutako eran Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean oso osorik argitaratzea jendeak horren berri izan dezan.

#### PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 11 ( 4 PNV-EAJ; 2 EB-Berdeak/Aralar; 1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga; 2 EA)

Votos en contra: 2 (PSOE)  
Abstenciones: 0

PRIMERO: APROBAR  
DEFINITIVAMENTE POR  
MAYORIA ABSOLUTA LA  
ORDENANZA REGULADORA  
DE LOS GRUPOS  
MUNICIPALES.

SEGUNDO: Publicar íntegramente y en legal forma el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para general conocimiento.

Besterik gabe MOZIOEKIN pasako gara eta orain bai lehenago Manuk esan duen bezala mozioena nola diferentea den ez? Eta orain gainera zortzirak eta hogeita minutu denok nekatuta egongo gara, bi turno batek bost minutu eta oraingo honetan zorrotzo jarrita eta besteak bi, nik gauza bat esan nahiko nuke eta baita agilizatze aldera, nik usten dut mozio denak irakurrita dauzkagula, bozeraemaileen batzordean dagoeneko aitatuta dauzkagula salbu sartu zirenak azkenengo momentuan, baino bueno denak

irakurrita daude eta eztabaidatuta ere bai, nahiz eta pentsatzen dut hemen gehiago eztabaidatu dugula, baina bueno eta besterik gabe irakurri baino hobe dela bakoitzak aurkeztu duenak bere esposizioa egin dezala zer nahi duen eta bueno eta gero...

Aurrenengoa:

**Andoni Etxaniz zinegotziak aurkeztutako mozioa: MAKROESPETXEEN KONTRAKO PLATAFORMAREN MOZIOA.,**  
Andoni

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Bueno lehendabizi aurrekari labur batzuk jarri nahiko nituzke mahai gainean, 2006. urtean Makroespexeen aurka plataforma sortzen da. Makroespexeen aurka plataformak mozioa aurkeztea erabakitzen du, eta gu ezker abertzaleak konpromisoa helduko diogu horregatik gaur hona, ekartzen dugun mozioa plataforma honek adostutakoa da.

Joan den otsailaren hamaiketan, bozeraemaileen batzordean EAJ-PNV alderdiak mozio hau transakzionatzea proposatu zigun, mozio honi puntu batzuk gehituaz. Makroespexeen aurkako plataforman eragile askok hartzen dute parte: Loiola etxea, Arrats Elkarte, Zubietako herri batzarra, Salaketa Araba, LAB, CNT, Ezker Abertzalea, Aralar eta Ezker Batua, 2008ko urrian prentsaurreko batean aurkeztu zen mozio hau, eragile artean adostutakoa zelarik, beraz, orain aldaketak egitea ez da posible, hau ez baida gure mozioa, makroespexeen aurkako plataformarena baita, bertan adostutako mozioa baita.

2006ko otsailaren 23an, Eusko Legebiltzarrak Euskal Herrian Donostiako Zubietan aurreikusita bezalako makroespexeen aurkako eraikuntzari uko egin dioezaiola eskatu zion Barne Ministerioari, ebazpen horrek PNV, EA, Ezker Batua, EHAK eta Aralarren babesak eduki zuen. Ingurugiro ikuspuntutik ez dira beharrezko informeak egin inpaktu ekologikoa eta jendearengan edukiko duen azterketak ez dira egin, makrospexea eraiki nahi den lekua gainera babes ekologiko haundia du, aurrekari hauek dira mahai gainean jarri nahiko nituenak eta orain mozioa irakurriko dut,

Zubietan makrospexea bat eraikitzeko egitasmoaren aurrean, Gipuzkoako Makrospexeen Kontrako Plataformak udaletxe honi eskatzen dio honako akordioak har ditzala Zubietan makrospexea eraikitzeko egitasmoaren aurka:

Ante el proyecto de construcción de una macrocárcel en Zubieta, la Plataforma Contra La Macrocarcel de Gipuzkoa solicita a este ayuntamiento, que adopte los siguientes acuerdos en contra del actual proyecto de construcción de una cárcel en Zubieta:

1.- Udaletxe honek espetxe eta zigor egikaritza politika aurrerakoiagoa eta gizatiarragoa beharrezkoa dela uste du, birgizarteratzearen helburuari lehenetsua emango dion politika beharrezkoa da.

2.- Udaletxe honek askatasun gabetzea bilatzen ez duten bestelako neurrietan oinarrituko den eredu proposatzen du: zigor betetze alternatiboak (zigorraren esekipen baldintzatua eta zigorra ordezkatzeko duten programak), gune tutelatuak zigortutako emakumeentzat eta beren kargu haurrak dituzten amentzat, gaixotasun kroniko nahiz buruko osasun arazoak dituzten presoentzat zerbitzu berezituak, espetxez kanpoko osasun guneak, komunitatearen aldeko lanak, zigor eta espetxe bitartekaritza, lanerako eta heziketarako laguntza programak, espetxetik ateratzeko etxebizitza laguntzarako programak, birgizarteratzeko zentroak... Hauek eta beste alternatiba batzuk, gizatiarragoak, eraginkorragoak eta merkeagoak ere badira.

1.- Este ayuntamiento cree que es necesaria una política de ejecución penal y penitenciaria más progresista y humana que la actual, una política que dé prioridad al objetivo de la reinserción.

2.- Este ayuntamiento propone un modelo que promueva otras medidas no privativas de libertad: cumplimientos alternativos para toxicómanos (suspensión condicional de la condena y programas de sustitución de la pena), centros tutelados para mujeres penadas y para madres con hij@s a su cargo, servicios especializados para personas presas con problemas de salud mental y enfermedades crónicas, unidades hospitalarias extra-penitenciarias, trabajos al servicio de la comunidad, mediación penal y penitenciaria, programas de apoyo formativo y laboral, programas de apoyo residencial para la salida de prisión, creación de centros de inserción social... Estas y otras alternativas son más humanas, más eficaces e incluso más baratas.

3.- Udaletxe honek adierazi nahi du ezarri nahi duten makroespetze ereduak ez duela lehen zehaztutako helburuetako bakar bat ere betetzen, eta are gehiago, 2006ko otsailaren 23an Eusko Legebiltzarrean “Makroespetxeen desagertu buruz” aurkeztutako eta gehiengoz onartutako ez legezko proposamenaren kontrakoa dela.

4.- Horregatik guztiarengatik, udaletxe honek egungo Zubietako Espetze Ereduan (edo Makroespetxearen) eraikuntza egitasmoaren kontrako jarrera azaldu nahi du, eta zigor egikaritze eredu berri baten aldekoa, eta jarrera hau Espetze Erakundearen Zuzendaritza Orokorrari helaraziko dio.

3.- Este ayuntamiento manifiesta que el modelo de macrocárceles que se pretende implantar no cumple ninguno de los objetivos antes descritos, e incluso es opuesto a la Proposición no de Ley “relativa a la desaparición de las macrocárceles” presentada el 23 de Febrero del 2006, y aceptada por mayoría en el Parlamento Vasco.

4.- Por todo ello, este Ayuntamiento se posiciona contra el actual proyecto de construcción de una Cárcel Tipo (ó Macro cárcel) en Zubietta, y a favor de un nuevo modelo de ejecución penal, y trasladará este posicionamiento a la Dirección General de Instituciones Penitenciarias.

Hau da gaur hona hemen onartzeko ekartzen dugun mozioa,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Juxtu bost minutu, ondo, M. Eugenia,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Bai, guk bozeraemaileen batzordean adierazi genuen aldeko botua emango genuela, baita ere Andonik esan duen bezala gure nahia izango litzatekeela transakzionatzea eta txertatzea mozio honetan, Legebiltzarrean aurkeztu zuenean Aralarrek, saiatu ginen bezalaxe, Estatutuan oraindik ere bete gabe dituzten eta materia honi dagozkion transferentziak pasatzeko eskaera.

Andonik gaur esan duen bezala orduan ere esan zigun ez zuela apropos ikusten inolako transakziorik egitea, bere horretan utzi nahi zuelako testua, eta orduan ba... ze egingo diogu ezin ba transakzionatu baina hala ere aldeko botua emango diogu,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Emiliano

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: La palabra Macro cárcel desde luego en ningún momento consta en la solicitud que se hizo para Zubieta ni para ningún otro sitio que sepamos de los que están pendientes de ejecutar o nó como centros penitenciarios, es una palabra que se acopló aquí o se adoptó aquí con una intención concreta y entonces con esa intención se trata de sacar unas conclusiones que no son reales en base a lo que se está diciendo a la misma vez. La necesidad de sustituir los actuales centros penitenciarios por otros, no significa ni macro cárcel ni no macro cárcel, que tengan más capacidad de números de internos o menos capacidad de números de internos no le crean una macro cárcel porque dá una sensación de que eso estamos hablando de algo vamos indescriptible, y eso no es así, y eso no es así, lo cierto es que Martutene no se puede mantener en las condiciones que está, ni la de Vitoria que no me acuerdo ahora como se llama, tampoco, se puede mantener y hay que dar una alternativa si queremos precisamente que los internos tengan un mínimo de nivel de calidad en su retención ahí en esos centros, por lo tanto, no se trata de otra cosa y lo que aquí exponeis es algo que está recogido en la propia Ley Penitenciaria y ni quita ni pone, ni cárcel mayor ó menor, eso no tiene mucho sentido, lo que pasa que se metió la palabra macro cárcel para coger y dar un poco de miedo al asunto, pero en realidad eso no responde para nada a la realidad, por lo tanto nosotros no podemos votar a favor de esto sino todo lo contrario porque entendemos que lo que recoge está recogido ya en la Ley Penitenciaria por una parte y por otro lado no hace más que sustituir aquellos centros penitenciarios que no reúnen condiciones mínimas para seguir teniendo gente dentro, ni para los internos, ni para los funcionarios, ni para nadie que lleva allí cualquier tipo de trabajo en ayuda o lo que sea de ellos mismos, ésa es la única idea de sustitución de unas por otras igual que cuando nosotros tenemos un piso viejo y tratamos de tener un piso nuevo, no significa que vaya a ser ni mucho menos a peor pero siempre buscamos lo mejor,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Ezker-Batua Aralar,

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Aurrena esan, bai Ezker-Batua eta bai Aralarrek bakoitzak bere bozka emango dugula. Nik Aralarren izenean bakarrik esan Aralar espetxearen aurkako plataformaren barruan dagoela eta mozioarekin guztiz ados gaudela, beraz aldeko botua emango diodala

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Cristina,

CRISTINA FORCADA UNANUE AND.: Suscribo las palabras no voy a repetir lo mismo que ha dicho Emiliano, prácticamente sabemos que Martutene está en las condiciones que está, esta cárcel que se va a hacer es para mejorar las condiciones de los internos que hay allá y es primordial, el voto va a ser en contra de esta moción,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Eta guk berriz EA bezala aldeko botua emango dugu eta ez noa gehiago errepikatzera, errepikatu dituztela,

Hemendik aurrera bigarren turnoa irekiko da eta orain zu hasten zara berriz eta bi minutu bakoitzak,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Emilianok komentatu duenaren arabera, makroespexea deitzen den edo zer izen duen, baita ere izenekin beti egoten da bultzatzaileak izen bat jartzen dio normalean eta beste erakunde edo beste erabile batzuk beste erabatetara ulertzen dute deitu beharko litzatekeela, Zubietako errazgailua, Zubietan berriro ere, batzuk centro de valorización energética deitzen diote baina errazgailu bat da eta Zubietakoa gure ustez makroespexe bat da.

Makroespexearen aurka egoteak ez du esan nahi Martutenen dauden presoan baldintzak edo bizi baldintzak meioratu behar ez direnik, gu ere noski guztiz ados gaude, Martutenek egoera onera egin beharko lukeela eta han presoak oso egoera kaxkarrean daudela, baina presoak egoera hobeto baten eduki ahal izateko, noruntz edo nola egin behar den hori ere adostu beharko da eta hortan da gu ados ez gauden puntuan, ez meioratu behar ez denik, baizik eta Makroespexearen proiektu hauek eta eredu hau ez zaigu egokia iruditzen eta horregatik mozio hau nola ez aurkeztu dugunez guk ere aldeko bozka emango dugu,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Bigarren txandan, norbaitek hitzegin nahi du, M. Eugeniak ez; Emiliano...; Xabierrek ez, Cristinak ere ez, Andonik hitzegin du, guk ere ez,

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: En contra de la moción, vamos..

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Bozkatzera pasako gara, Emilianok kontra, M. Eugenia?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Alde

ALKATE-LEHENDARIA.: Aldeko botua, Aralarre-k?

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Alde

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldeko botua, Ezker-Batuak?

CRISTINA FORCADA UNANUE AND .: Kontra

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Kontrako botua, Andoni?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Ezker Batuak kontrakoa eskatu du, eta guk Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Alde eta EAk ere aldekoa,

#### ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 10 botu (4 PNV; 1 Aralar; 1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga; 2 EA )

Aurkako botuak: 3 (1 EB-Berdeak; 2 PSOE)

Abstentzioak: 0

LEHENENGOA: MAKRO-ESPETXEEN KONTRAKO PLATAFORMAREN MOZIOA ONARTZEA,

#### PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 10 (4 PNV; 1 Aralar; 1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga; 2 EA)

Votos en contra: 3 (1 EB-Berdeak; 2 PSOE)

Abstenciones: 0

PRIMERO: APROBAR LA MOCION DE LA PLATAFORMA CONTRA LAS MACROCARCELES.

**BIGARREN MOZIOA: E.A.-k aurkeztutako mozioa: GIZA ESKUBIDEEN ADIERAZPEN UNIBERTSALA.**

Lehen esan dut ez dudala irakurriko edo saiatuko naizela ez irakurtzen eta ez dut egingo, bakarrik esan Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsalaren 60. urteurrena bete zela eta guzti horregatik dagoeneko abenduan 10ean kunplitu zen eta iruditu zitzaigun bere horretan mozioa sartzeko nahiko arrazoi bazeudela, ez?

Zentzu horretan aldarrikapen bat da, zaila izaten delako gauden mundu honetan mundu guztiko dauden kultura desberdinarekin etbr.. bateratzen eta ikuspuntu desberdinak toki amankomun batean jartzen eta une historikotzat bezala hartzen da orain dela ba.. horixe 60 urte hainbat nazio gutxieneko aldarrikapen batzuk edo giza eskubide batzuk aintzatezte eta esatea horiek minimoak zirela eta horren oroimenez iruditzen zaigu horrelako aldarrikapen bat izan behar dutela han aldarrarian jartzen ziren giza eskubide horiek eta haren omenez eta iruditzen zaigulako oinarrizko giza eskubide horiek gutxieneko baldintzak direla gizabanakoen elkar trukeak edo elkar laneak aurrera eramateko, zentzu horretan iruditzen zitzaigun balioan jarri behar dela 60. urteurren hori ospatzeak eta betetzeak,

Besterik gabe, zuen iritzia, M. Eugenia,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Ba... Eusko Alderdi Jeltzailea betidanik egon da giza eskubide guztien, pertsona guztientzat izan behar duten giza eskubide guztien defentsan, eta beraz, logikaz baietzko botua emango dugu,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Emiliano,

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: En fin, no podemos estar nunca en contra de los derechos humanos, vamos nos sería imposible votar en contra, lo que pasa que entendemos que se juega siempre con los derechos humanos y antes lo hemos visto y si leemos la declaración total pues al final te pasa lo mismo y la verdad que es lamentable que se pretenda siempre utilizar los derechos humanos en base a lo que uno quiere o lo que uno piensa que deben de ser y no lo generalizar por lo que está escrito y está para todos, me parece muy bien que se quiera hacer una calle ó un parque ó lo que se crea más conveniente que se invita a todo el mundo, estupendo, pero a ver si alguna vez cuando hablamos de derechos humanos dejamos de tratar de meter la pugna para tratar de barrer sobre algo que yo quiero o dejo de querer, los derechos humanos precisamente porque son humanos, precisamente porque son humanos y todos los somos, son para todos iguales en todos los sentidos y en todos los

momentos, eso es lo que realmente deberíamos tener en cuenta, por lo tanto no podemos decir que no pero nos fastidia que siempre haya siempre esa puya ahí metida cuando no tiene sentido.

XABIER OLAIZOLA ANTIA, JNA.: Bakarrik esan, guztiz ados gaudela eta aldeko botua emango diogula,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Andoni,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.:Giza Eskubideetako Adierazpen Unibertsalaren inguruan hitzegiten hasi behar bagara, nik mahai honetara ekarri nahi dut, orain ez dela denbora asko kontu hauetaz aditua den pertsona baten hitzak, pertsona hau Martin Scheinin da Martin Scheinin Terrorismoaren Kontrako Borrokan Giza Eskubideak Bermatzeko NBEko kontalari berezia, 26 orrialdeetako txostena osatu du gizon honek, eta hamahiru aholku zehatz eman dizkio Espainiari. Martin Scheinik dio Espainiak ez dituela giza eskubideak behar bezala errespetatzen eta hau «terrorismoaren kontrako borrokan» Giza Eskubideak Bermatzeko kontalari bereziak esaten du, ONUko kide batek, eta ez dut nik esaten. Martin Scheinin dio baita ere Espainiak ez dituela behar bezala errespetatzen Terrorismoaren kontrako borrokan ari denean Terrorismo terminoa gehiegi zabaltzen duela, parte-hartze politikorako eskubideak urratzen dituela, inkomunikazio aldia ez kentzea eta tortura salaketak ez ondo aztertzea egozten dio, besteak beste, eta hau Estatu bati dio Martin Scheinek. Euskal presoen zigorrak ere gehiegi luzatzea ere, hori ere egozten dio eta Espainiako Auzitegi Nazionalaren betekizuna ere kritikatzeko du.

Espainiako Gobernuak ez dago derrigortuta NBEko kontalariak emandako aholkuak betetzera. Baina Scheinin txostena ez da nazioarteak Espainiari egiten dion lehen ohartarazpena. Horregatik, Espainiak gero eta presio handiagoa dauka eskaerei men egiteko.

Terrorismo terminoa, adibidez

Espainiak terrorismo terminoaz egiten duen erabilera ez dela zuzena dio Scheininek. Giza Eskubide eta Eskubide Politikoen Nazioarteko itunaren 15. atikuluan jasotakoa betetzea beharrezkoa dela adierazten dio, beraz, hemen Giza Eskubide eta Eskubide Politikoen Nazioarteko itunaren ez betetzen bat salatzen du, eta erabiltzen dituen terminoak ondo definitzeko eskatu dio. Zehazki, Zigor Kodeko 571tik 579ra bitarteko artikulua berrikusteko eskatu dio Espainiako Estatuari

Adierazpen askatasuna eta biltzeko askatasunari, horren inguruan Martin Scheinek dio «Terrorismoaren kontrako neurriak ez direla erabili behar gobernuz kanpoko erakundeen, komunikabideen eta alderdi politikoen kontra». Zigor Kodean «talde terroristez» hitz egiten den arren talde horiek zein diren zehazteke dagoela salatu du.

Alderdien Legeak zehaztasun faltak ditu. Ondorioz, «talde terrorista» baten helburu antzekoak izan eta bake bideetatik ari den alderdi bat legez kanpo uzteko arriskuaz ohartarazi du NBetako kontalariak. Alderdien Legea adierazpen askatasunari buruzko nazioarteko legedira egokitzeko aholkua ematen dio, beraz, hemen ere esaten duena da ez dagoela egokituta alderdien legea ez dago egokituta Adierazpen Askatasunari buruzko Nazioarteko legedira. Eta hau Martin Scheinek esaten du eh! Hau ez dut nik esaten.

Inkomunikazioa,

Inkomunikazioa kentzeko eskatu dio Espainiari. Atxilotuak inkomunikatuta dauden bitartean «debehatutako tratuak» emateko arriskua dagoela uste du, eta, gainera, inkomunikazioa dagoen bitartean Espainiak tortura salaketei aurre egin beharko diela aurreikusten du, horrek «terrorismoaren kontrako borrokari zilegitasuna kentzen» diolarik. Tortura ekiditeko neurriak sistematikoki ezartzeko eskatu dio Espainiari, bideo zaintza jartzeko eta atxilotuei konfiantzako medikuekin egoteko aukera emateko zehaztuta. Ertzaintzak protokolo bat baduela ekarri du gogora, baita Auzitegi Nazionalako epaile batzuek beste protokolo bat erabiltzen dutela ere.

Baina neurriak ez dituzte epaile guztiek ezartzen, hori ere salatu du. Eta neurri horiek eraginkorrak direla ere jakin, badakigu.

Auzitegi Nazionala

«Arazotsua» da, Scheininen ustez, «terrorismo gaietan» eskuduntza duen auzitegi espezializatu bakarra Espainiako Nazionala izatea, Auzitegi Nazionala. Han epaitutako auzietan kasazio helegitea besterik ezin daitekeela jarri ekarri du gogora, eta Giza Eskubideen Batzordeak prozedura horiek ezegokitzat dauzkala azpimarratu du, Helegiteak jartzeko aukerak berrikusteko eskatu du, eta arreta berezia jartzeko Nazioarteko ituna betetzen.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Andoni bost minutu oraintxe pasa dira,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Bai Terrorismo gaiak beste auzitegi batzuetara bideratzeko aukera aztertzeke ere eskatu dio. Espetxe politikan ere gauza asko esan ditu Martin Scheinek baina bueno bukatzen joan behar

naizenez, espetxe politikoaren kontutaz ez naiz horren luze arituko, soilik Familientzat arriskua eta karga ekonomikoa ere badela dio eta defentsa efektiboa egiteko ere arazoak sortzen dituela,

Beraz, Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsalean jasotzen direnak, Espainiako Gobernuak errespetatzen ez dituelarik, Mozio hau dugu mahai gainean, eta mozio honen alde ziur nago guztiok bozkatuko dugula. Terrorismoaren Kontrako Borrokan Giza Eskubideak Bermatzeko NBEko kontalariaren aholkuei Espainiako Estatuak inongo kasurik egiten ez dion bitartean, alderdi sozialistak mozio hau Udaletxe askotan onartuko du, eta horrek adierazten du mozio honen neurria, mozioa ez doa arazoaren muinetara, NBEko kontalariaren txostena ordea bai.

Mozio honi, Martin Scheinin Terrorismoaren Kontrako Borrokan Giza Eskubideak Bermatzeko NBEko kontalariak alderdi sozialistari jarri dizkion etxeko lanak behingoz egin ditzala eskatzea falta zaio, hala ere babestuko dugu.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Bigarren turnoa irekiko dugu, M. Eugenia?, ezerrez ; Emiliano? Ezerrez ; Ezker-Batua Aralar ? Ezerrez ; zuek ere gehiago ezerrez ?, guk ere ezerrez, Bozkatzera pasako gara, gure aldeko botua, M. Eugenia?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Aldeko botua

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldeko botua, Emiliano?

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: A favor

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldekoa, Ezker-Batua Aralar?

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Aldekoa,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldekoa, Andoni?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Aldekoa,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldekoa eta EA-ere aldekoa, esan dut.

## ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 13 botu (4 PNV; 2 EB-BerdeakAralar; 2 PSOE; 1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga; 2 EA )  
Aurkako botuak: 0  
Abstentzioak: 0

LEHENENGOA: GIZA  
ESKUBIDEEN ADIERAZPEN  
UNIBERTSALAREN MOZIOA  
AHO BATEZ ONARTZEA,

## PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 13 (4 PNV; 2 EB-BerdeakAralar; 2 PSOE; 1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga; 2 EA)  
Votos en contra: 0  
Abstenciones: 0

PRIMERO: APROBAR POR  
UNANIMIDAD, LA MOCION  
SOBRE LA DECLARACION  
UNIVERSAL DE LOS  
DERECHOS HUMANOS.

Hirugarren mozioa:

**INAXIO URIA MENDIAZABAL JAUNAREN HILKETA DELA ETA  
EAJ-PNV-k aurkeztutako mozioa. M. Eugenia,**

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Guk ere aurrekari batzuk aipatu nahiko genituzke

Abenduaren 3an hil zuen Azpeitian arratsaldeko laurak edo hirurak aldean, ordubiak aldean usten dut, Inaxio Uria ETA-k, eta abenduaren 5ean sartu genuen Eusko Alderdi Jeltzaileko udal taldekook mozio hau, hemen, udaletxeko erregistroan. Harrezkero, eta sartu genuen pentsatuz abenduan bertan izango zela plenoren bat, ez zen izan ezta urtarrilean ere, eta otsailaren erdialdera tokatzen zaigu tratatzea beste doenerdi bat edo gehiago mozioren artean. Zergatik sartu genuen mozio hau?, ez genuen hemen bakarrik sartu, Gipuzkoako Herri gehienetan nahiz eta seguruenik ez guztietan, eta hau diot lehengoan Andoni Etxaniz-ek bozeraemaileen batzordean, adibidez, Zestoako kasua aipatzen zigulako, baina bai ikaragarria esan zuelako, urre geundelako, kilometroak ez dutelako zerikusirik izan behar horrelako kontuetan, ez da pertsonak ere, Giza Eskubide guztien alde gaudelako eta ez dugulako ontzat ematen horrelako gertakarien aurrean jendea, eta batez ere udal agintariak, edo agintariak orohar, isilik geratzea.

Aurkeztu, zuen hilketaren egun bertan, alderdiak, Azpeitiko udaletxean. Eta alderdiko aldeko botua ez ezik, orduan baita Eusko Alkartasuna eta Aralarreko aldeko botua ere jaso zuen, ANV-koa ez. Irakurriko dut laburra da eta

INAXIO URIA MENDIZABAL  
JAUNAREN HILKETA DELA-  
ETA EAJ-PNVko UDAL  
TALDEAK AURKEZTUTAKO

Zumaiako udalbatzak, Inaxio Uria Mendizabal jaunaren hilketa dela adierazten du:

1.- Zumaiako udalak bere erabateko gaitzespena adierazten du hilketa honen aurrean.

2.- Inaxio Uria Mendizabalen senitarte eta lagunei gure doluminak eta gure elkartasuna adierazi nahi diegu momentu gogor hauetan.

3.- Euskal enpresariei gure gertutasuna helarazten diegu eta gure herriaren etorkizunaren eta ongizatearen alde egiten ari diren lana eskertzen diegu.

4.- Indarkeriak gaitzespena besterik ez du sortzen euskal gizartean; eta erabiltzen dutenak berron honen nahien aurka jartzen dira, bakea eta normalizazio politikoaren aurka.

5.- Bide bortitzen erabilpenean tematzen direnak, —armak uzteko eskariei entzungor eginez— euskal gizartearen mesprezua besterik ez dute lortuko.

6.- ETA soberan dago eta euskal gizarteari bere etorkizuna askatasunean eraikitzen utz diezaiola exijitzen diogu.

MOCION DEL GRUPO  
MUNICIPAL DE EAJ-PNV  
TRAS EL ASESINATO DE  
INAXIO URIA MENDIZABAL

El Ayuntamiento de Zumaia, con motivo del asesinato de Inaxio Uria Mendizabal, manifiesta lo siguiente:

1.- El Ayuntamiento de Zumaia expresa su condena más rotunda ante este asesinato.

2.- Expresa sus condolencias más sentidas y su solidaridad a la familia y a los amigos de Inaxio Uria Mendizabal.

3.- Reafirma su cercanía y apoyo al empresariado vasco y les hace llegar su agradecimiento por el trabajo que realizan a favor del futuro y el bienestar de nuestro pueblo.

4.- La violencia no produce otra cosa que condena por parte de la sociedad vasca; y quienes la usan actúan en contra de este Pueblo, en contra de la paz y de la normalización política.

5.- Quienes se empeñan en seguir por el camino de la violencia, haciendo oídos sordos a la exigencia de que dejen las armas, no conseguirán otra cosa que el desprecio de la sociedad vasca.

6.- ETA sobra, y le exigimos que, de una vez, deje a la sociedad vasca construir su futuro en libertad.

Eta horixe da, guk gaur honera dakarkigun mozioa,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Emiliano,

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Vamos a votar a favor, sólo cabe decir lo de tarde como ha explicado ya M. Eugenia, otras dos cosas por nuestra parte, aquí están los Derechos Humanos reflejados y está la posible contestación a la persona que ha redactado lo que tú anteriormente has leído.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Ezker-Batua Aralar,

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Bakarrik esan ados gaudela mozioarekin eta aldeko botua emango diogula,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Andoni,

ANDONI ETXANIZ OSA JA.: Emilianok esan du, mozio honetan Martin Scheiniri erantzuten zaiola neurri batean edo baino guri iruditzen zaiguna da mozio honetan batzuk norberaren diskurtso politikoa indartzea besterik ez dutela helburu, guk gure irakurketa propioa egingo dugu, mozio honetan agertzen diren afirmazio batzuekin ez gaude ados inondik inora, adibidez,

ETA-k euskal gizarteari bere etorkizuna askatasunean eraikitzen uzten ez diola eta hemendik ondorioztatu daiteke eta egongo ez balitz askatasuna libreki, gure erabakia libreki hartzeko aukera edukiko genuela, akordarazi nahi dut hemen Euskadin, Erkidegoan Lege bat onartu zela Legebiltzarrean eta Legebiltzar hori topo egin zuen Auzitegi Konstituzionalarekin eta Auzitegi Konstituzionala Espainiako Legedia eta Espainiako Estatuak dira Euskalerrinari bere etorkizuna libreki erabakitzen uzten ez diona, beraz, nik behintzat ezin dut horrelako afirmazioekin ados egon zeren azken finean guztiz zorigaiztokoak diren gertaera batzuk norberaren diskurtso politikoa indartzeko eta norberaren posizio politikoa indartzeko bakarrik erabiltzen direla ikusten dugu, horretarako bakarrik ez, Zumaiako Gobernuari ere kritika politikoa egiteko erabiltzen da, berandu ekartzen dugulako eta kilometroek ez dutelako inongo eskusarik jartzen, hemen baino kilometro gutxiagora egongo da Zumaia baino Zestoako udala eta bestean esan nuen bezala Zestoako udalean oraindik sarrerarik ere ez zaio eman, gu baino pixkat urrutiago Getariako udala dago eta Getariako udalean ez dira

hamabost egun pasa mozio hau tratatu zutela, Getarian nik dakidala PNV dago Gobernuan, beraz badirudi Zumaiako Gobernuak egiten dituenak egiten dituela guztiak direla kritikagarriak baina hori ere ez da kontua eta guk gure irakurketa egingo dugu,

Gertakarien aurrean irakurketa

Ezker abertzaleak, kezka ikusten du Euskal Herrian dagoen egoera politiko eta soziala, non, blokeoak, konfrontazioak eta eskubideen urraketak, ahalegin berezia eskatzen duten behin-betiko konponbidea lortzeko.

Gertatutakoak, indarkeriaren adierazpen guztiek bezala, gatazkari benetako eta behin betiko konponbidea emateko beharra areagotzen du, herri honen eta herritarren eskubide guztiak errespetatuak izango diren eszenatoki demokratiko baten beharra, hain zuzen ere.

Ezker Abertzaleak konponbidera eramango gaituen benetako marko demokratikoaren baten aldeko apustua egiten du, gatazkaren erroetara jo eta gertakari hauek zein gatazkak sortzen dituen indarkeri adierazpen guztiak gaindituko dituen eszenatoki bat ekarriko duena.

Ezker Abertzaleak arduraz jokatzeko dei bat egiten du, konponbide demokratikoaren aldeko apustua egiten du eta proiektu politiko guztiak demokratikoki gauzatzeko eszenatokia ahalbideratuko duenaren alde apustua egiten du.

Ezker Abertzaleak bere esku dagoen guztia egingo du gatazka behin betiko konponduko duen akordio politiko zabal baten alde Euskal Herriko herritarrek bere etorkizuna libreki eta demokratikoki erabakitzeko eskubidea errespetatuko duen akordioa, hain zuzen ere.

Beraz, guk mozio hau ez dugu babestuko zeren berriro ere mozio hau idazteko egin den diagnosis eta eman zaion irakurketa politikoarekin bat ez gatoz, beraz, guk onartzen ez duguna da mozio hau eta mozio hau ez onartzetik beste batzuk ateratzen dituzten konklusioak ere beroiek jakingo dute zergatik ateratzen dituzten.

**ALKATE-LEHENDAKARIA.:** Guk berriz adierazi, bapateko adostasuna, erabateko adostasuna, beste gauza batzuren artean lehenago aipatu baldin badugu Giza Eskubideen defentsa direla Giza Banakoen elkar ulermenerako gutxieneko baldintzak, pertsona bat hiltzea noski baita ere urraketa garbi bat, Giza Eskubideen urraketa garbia dakarrelako.

Eta beste gauza batzuren artean ETA-k egiten duena da etikoki salagarria den hori eta esaten ari naizen hori aurrera eraman eta guztiz kritikagarria da eta izan behar du eta bigarren eta askotan aipatu izan dugun bezala, politikoki ere berak dion helburuetatik askoz ere gehiago urruntzen gaitu. Orain dela 30 urte berak zioen helburu horiek lortzeko usten baldin bazuen herria bere alde zegoela, 30 urte igaro ondoren herria gero eta urrunago aurkitzen da, ETA-k aurrera eramaten duen jardun bide horri.

Eta ETA itsu dago, entzungor dago ez dio Herri honi begiratzen, entzuten eta zoritxarrez horrelako gertakariak gertatzen dira, Inaxioren, beste zortzirehun edo bederatzirehun historian zehar izan direnak eta beste hainbat zapalketa ere bai noski, baina zapalketa bakoitzaren aurrean gure jarrera garbia izan behar du, zapalketa bakoitzari oinarrizko eskubide defentsaren edo oinarrizko eskubide bat urratzen den bakoitzean, beti gure postura garbia behar du izan, garbia den bezala eta garbia izango den bezala.

Zentzu horretan aipatu da Gobernu honek berandu dakarrela mozio hau, hona, nik bakarrik gauza bat esan nahi dut, garbi geratu zen bere garaian, mozio politikoak bakarrik baldin bazeuden plenorik ez zela egingo, bat, eta bigarren Andonik ondo aipatu duen bezala beste herrietan ere –sin ser sospechosos de nada- zeren ematen du azkenean ez dakit zerren erru garena eta gure erruduntasunak argitu edo pulitu behar ditugula, beste herri batzuetan ere berriz diot EA-k gobernatzen duen edo ANV-k gobernatzen duen beste herrietan, Zestoan edo Getarian edo aprobatu berri dituzte edo aprobatekotan daude mozio hau, beraz, guk ez daukagu inorren aurrean azalpenik eman beharrik, besterik gabe, M. Eugenia

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Bai, gauza bat argi geratzen da, eta da inguruetako herriei hurretik begiratzen diezutela, gu udaletxe honetako kide gara eta guk udal honetan egiten dugu gure lana, bai oposiziokoa, bai mozioak ezartzerakoan, eta bai, tokatzen zaigunean, aldekoa ere, eta ez gara hainbeste kezkatzen gainontzeko Herrietan harek eta honek zer egin duenari buruz, beste gauza batzuren artean ez digulako ezer aportatzen eta denbora galtze ederra delako, bakoitzak jakingo du zer egiten duen. Guk sartu genuen abenduaren 5ean mozio hau eta gaur da... otsailaren hamaseia, eta bi hilabete ondo luzeak joan dira bitarte honetan. Mozioak batzuk ez, baino beste batzuk bai, izaten dute bueno, ez dut esango bere momentua, zeren momentua hilketa bat gaitzesteko edozein da hona, baina bai egia da gauzak gertatzen diren neurrian erantzutea egokiagoa izaten dela, eta

Bestaldetik Ezker Abertzalearen erantzuna, Ezker Abertzalearen bi hitz faboritoak beti izan dira, “gatazka” gaur egun, eta garai batean akordatzen naiz “kontestua” zela. Horiek dira Ezker Abertzaleari gehien gustatzen zaizkion hitzak, inora ez daramaten hitzak, zurrunbiloan jira eta bueltaka ibiltzeko bakar-bakarrik balio duten hitzak, mila aldiz entzunda dauzkagunak, eta irtenbiderik ez dutenak. Beti ere “gatazka” aipatu, gaur lau edo bost aldiz aipatu duzu edo bere kasuan “kontestua”: gatazkaren eraginez sortutakoa kontestuaren ondorioz dena. Ez, batek pistola bat hartu kristau batena joan eta kale erdian lau tiro jotzen badizkio buruan, hori ez gatazka ez kontestu, hori da bateren batek pistola hori hartu egin duelako eta tiro horiek bota dituelako eta bertan akabatu duelako pertsona hori, eta

badela garaia ezertarako balio ezezik, bakarrik minaren eta sufrimenduaren manibelari eragiteko balio duten hitzak, alde batera utzi eta benetako konponbideak eta benetako, erabili beharreko hitzak, erabiltzeko

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Emiliano? Ezerrez; Ezker-Batua Aralar? Ezerrez; Andoni? Ezerrez; nik bai

Bakarrik adierazteko gauza bat, aldameneko herritarrei edo herriei ez diegula begiratu kapritxo ez! Begiratu diegu denok dakigun bezala zuek sospetxa bat jartzen duzuelako Gobernu honen gain eta interpretazioa egiten duzutelako, ANV nola gobernuan dagoen berandu datorrela, horregatik begiratzen diogu beste herriei non ANV-k gobernatzen ez duen eta zuen alderdiak gobernatzen duen, horregatik bakarrik ez besterik. Besterik gabe bozkatzera pasako gara, M. Eugenia?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Aldeko botua

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldeko botua, Emiliano-k?

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: A favor

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldekoa botua, Ezker-Batua Aralar?

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldeko botua, Andonik?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Kontrako botua

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Kontrako botua eta EA-k aldeko botua,

ERABAKI ZATIA

PARTE RESOLUTIVA

Aldeko botuak: 10 botu (4 PNV; 2 EB-BerdeakAralar; 2 PSOE; 2 EA )

Aurkako botuak: 3 (1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga)

Abstentzioak: 0

Votos a favor: 10 (4 PNV; 2 EB-BerdeakAralar; 2 PSOE; 2 EA)

Votos en contra: 3 (1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga)

Abstenciones: 0

LEHENENGOA: INAXIO URIA MENDIZABAL JAUNAREN HILKETA DELA ETA AURKEZTUTAKO MOZIOA ONARTZEA.

PRIMERO: APROBAR, LA MOCION PRESENTADA TRAS EL ASESINATO DE INAXIO URIA MENDIZABAL,

Laugarrenko mozioa:

**EB/ARALARrek aurketutako mozioa: UEMAn sartzea**

Xabier,

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Ez dut irakurri nik, azkar-azkar bakarrik esan badagoela Mankomunitate bat, Udalerri Euskadin Mankomunitate bat euskararen normalkuntzan lanean diharduena, eta herriak baldintzak bete behar ditu Mankomunitate horretan sartzeko eta Zumaiak betetzen dituen, guri iruditzen zaigu hona izango litzatekeela Zumaia Herriko udala Mankomunitate honetan, amankomunatzea, besterik gabe irakurri nezaket guztia baina ez dut irakurriko, besterik gabe

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Norbaitek zerbait esateko, M. Eugenia,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Bai, guk Zumaiko udala kudeatu dugunean, beti eman diogu leku berezi bat euskarari eta hortara jarri genuen abian euskara biziberritzeko plan nagusia eta hortik ondorioztatzen ziren kontratazioak eta baliabideak ezarri genituen eta egun usten dugu Zumaiko udalak badituela bere kabuz nahiko baliabide, hain zuzen, euskararen politikak eramateko aurrera eta euskararen erabilpena eta ezagutza sustatzeko herrian.

UEMA da beste estruktura bat, urte batzuk baditu eta bere helburua gehien bat zuzentzen da herri txikietara, alegia, beraien kabuz estrukturak edo baliabideak nahikoa ez dauzkaten edo eduki ezin ditzaketen herri txikietara

eta neurri horretan zentzuren bat izan dezake, baina gure ustetan Zumaiak egun duen dimentsioa kontuan hartuta UEMAk zerbitzua eskeintzeko Mankomunitate bezala ezer gutxi eskeini diezaioke Zumaiari, alegia; eta horrela argumentatzen bada, kontrari, Zumaiako baliabideak jarri daitezke UEMaren zerbitzura, baina gure ustean bada dextente denbora euskara politikak aurrera eramateko zenbait erakundeetatik lortu daitezkeela diru laguntzak eta programak, ba... Foru Aldundiak berak koordinazio programak edo Eusko Jaurlaritzatik EBPN-ren bitartez lortzen direnak, beraz Zumaiako kasuan diruaren gastua gehitzeko bai balio du eta zalantzak ditugu beste ezertarako balio ote lukeen, orduan gu kasu honetan abstenitu egingo gara,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Emiliano,

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: No, no tenemos nada que decir,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Ezker-Batua Aralar, ezerrez; Andoni,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Bakarrik komentatu mozio honetan adierazten diren edo eskatzen diren urratsak eman ahal izateko, jada onartu ditugun aurrekontuetan diru izendapen batzuk egon badaudela eta mozio honen onarpenak ba... jada onartuak dauden ekintza batzuk ahalbidetzeko sartua zegoela baino hori eginda dagoela, besterik gabe,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Besterik gabe bozkatzera pasako gara, M. Eugenia?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Abstentzioa

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Abstentzioa, PSOEk?

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Pues, la verdad no hemos intervenido, nos abstenemos porque no la veíamos una cosa así como de necesidad creemos que el euskara si hace falta potenciarle pero no sabemos si con eso realmente se potencia o no se potencia

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Abstentzioa, Ezker-Batua Aralar?

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA .: Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldeko botua, Andoni-k?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Aldeko botua

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldeko botua eta EA-k aldeko botua,

#### ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 7 botu (2 EB-BerdeakAralar; 1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga ; 2 EA )

Aurkako botuak: 0

Abstentzioak: 6 (4 PNV; 2 PSOE)

#### PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 7 (2 EB-BerdeakAralar; 1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga ; 2 EA)

Votos en contra: 0

Abstenciones: 6 (4 PNV; 2 PSOE)

LEHENENGOA: ZUMAIAKO UDALA UEMAKO KIDE IZATEKO AURKEZTUTAKO MOZIOA ONARTZEA.

PRIMERO: APROBAR, LA MOCION DE ADHESION DEL AYUNTAMIENTO DE ZUMAIA COMO MIEMBRO DE UEMA.

Botsgarren mozioa:

**Andoni Etxaniz zinegotziak aurkeztutako mozioa: PALESTINAKO HERRIARI ELKARTASUNA ADIERAZI.**

Andoni,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Mozioa irakurtzera pasako naiz

Garai latz hauetan Palestinako herriari gure elkartasunik beroena adierazten diogu.

2008ko maiatzean Palestinarren hondamendia edo Nakba bezala ezaguna den estatu israeldarra sortu zela 60 urte bete ziren. Azken egun hauetan Israelgo Estatua Palestinako Gaza lurraldean egiten ari den sarraskia azken urteetako basakeriarik handiena izaten ari da.

Gazako bonbardaketa hauteskundeak demokratikoki irabazi zituen Hamas erakundearen zein Gazako herritarren aurkako zigor kolektiboa izaten ari da. Israelgo gobernua bere hauteskundeak irabazi nahian gerra sortzen ari da eta hori aurrekari arriskutsua izango daiteke.

Munduko estaturik armatuenetarikoa den Israel Palestinako herri zapalduaren aurka burutzen ari den giza krimen honen aurrean, Ameriketako Estatu Batuak, Europar Batasuna edo Nazio Batuak bezalako erakundeek beste alde batera begiratu izana lotsagarria eta salatzekoa da. Instituzio hauen ordezkari diren Estatu inperialistak eta terrorismoaren konplize zuzenak dira, euren interesgeoestrategikoen arabera mundua gerratoki bihurtzen ari dira, Afganistan, Irak, Libano eta orain berriro ere Palestina. Zein izango da hurrengoa?

En estos momentos tan duros, queremos mostrar nuestra solidaridad más profunda, al pueblo palestino.

En mayo de 2008 se cumplieron 60 años de la creación del estado de Israel en tierras pertenecientes al pueblo palestino. La masacre que el estado de Israel está realizando en las tierras de Gaza en estos días está siendo la mayor atrocidad realizada en los últimos años.

El bombardeo sistemático de Gaza es un castigo colectivo para la organización que ganó democráticamente las elecciones, Hamas, y para el conjunto de la población de Gaza. El gobierno de Israel está impulsando una guerra con el objetivo de ganar sus elecciones, lo que supone un precedente muy peligroso de cara al futuro.

Ante los crímenes contra la humanidad que Israel, uno de los estados más armados del mundo, está cometiendo contra un pueblo oprimido como el palestino, que Estados Unidos, la Unión Europea, y organizaciones como la ONU, miren para otro lado es además de vergonzoso, denunciabile. Los estados imperialistas que representan a estas instituciones, son cómplices directos del terrorismo de estado, están convirtiendo al mundo en una zona de guerra en base a sus intereses geoestratégicos, Irak, Afganistán, Líbano y ahora de nuevo Palestina; ¿Cual va a ser el siguiente?.

60 urte hauetan Israelgo estatuak denetarik egin du Palestinako herriaren askatasun egarria isiltzeko: lurraldea zatikatu, lurrak, ura eta bestelako ondasunak lapurtu, lotsaren harresia inposatu... Milaka hildako, beste milaka erbesteratu eta 10.000 preso politiko baino gehiago eragin dira baina ala ere Palestinar herria bizirik jarraitzen du.

Munduko gatazka guztietan bezala Palestina eta Israelen arteko gatazkaren konponbidea (gatazka hemen ere) elkarrizketa eta negoziazioaren bidez etorriko da, Palestinarrek mila bider aldarrikatu izan duten moduan.

Guzti hori gertatzen ari den bitartean, Israeldar estatuari aurre egiteko tresna moduan, Palestinako 200 elkarte zibilek Israeli boikota bultzatu dute. Boikot hori gure herritik egitea ere tresna baliagarria izan daiteke.

Hau guziagatik, ZUMAIAKO UDALAK honako hau adierazten du:

- Udal honek bere elkartasunik beroena adierazten dio Palestinako herriari.
- Palestinako 200 elkarte zibilek baino gehiago bultzaturiko Israeli boikot kanpaina babesten dugu.

En estos 60 años, el estado de Israel ha hecho de todo para acallar las ansias de libertad del pueblo palestino: dividir las tierras, robarles tierra, agua y otros recursos que les pertenecen, imponer la humillación y la vergüenza... Miles de muertos y mutilados, y más de 10.000 presos políticos; Pero pese a todo el pueblo palestino sigue vivo.

Como en todos los conflictos del mundo, la solución al conflicto entre el estado de Israel y el pueblo palestino vendrá por la vía del diálogo y la negociación, como han reivindicado desde el pueblo palestino miles de veces.

Mientras todo esto ocurre, como herramienta para hacer frente al estado de Israel, más de 200 organizaciones civiles palestinas están impulsando el BOICOT a Israel. Impulsar el boicot, también desde nuestro pueblo, puede ser una valiosa aportación.

Por todo ello, el ayuntamiento de ZUMAIA acuerda lo siguiente:

1. Este ayuntamiento muestra su más profunda solidaridad al pueblo palestino.
2. Apoyar la campaña de BOICOT al estado de Israel impulsada por 200 organizaciones civiles palestinas.

Hemen gauza bat ondo ulertzea nahiko nuke, zeren iruditzen zait bestean ez zela ondo ulertu,

Israelgo estatuak ekoizitako zein babestutako kontsumo, kultura, entretenimendu edo bestelako **PRODUKTUAK BAZTERTU**ko ditugu.

Este ayuntamiento rechazará y excluirá los productos de consumo, culturales, de entretenimiento y cualesquiera otros, de origen, de fabricación o con intereses en el estado Israelí.

Honek ez du esan nahi Israelgo herri kultura ez dugula aintzat hartzen, baizik eta adibidez Warner Bros bezalako enpresek ekoizten dituzten kultura eta sozietate moldeak, Israelgo estatuak ekoizitako ( cultura producida por el Estado de Israel) hor bestean usten dut ez zela ondo ulertu

Israelgo estatuaren izenean, Israelgo estatuaren izenean gure lurraldera etortzen diren talde, erakunde, enpresa, kirol talde edo kultura elkarteen **PRESENTZIA NON GRATA** izango da gure herrian. Beti ere Israelgo estatuaren izenean baldin badatoz Israelgo estatuarekin gure herriak izan ditzakeen harreman instituzionalak hautsiko ditugu.

Declarar como **NON GRATA** la presencia en nuestro pueblo de organizaciones, grupos, empresas, equipos deportivos, grupos culturales... que vengan en representación del estado de Israel.

Siempre y cuando vengan a nombre del estado de Israel.

Romper las posibles relaciones institucionales que nuestro pueblo tenga con el estado Israelí.

Udal honek Israelgo gobernuari gutuna bidaliko dio Gazako erasoa arbuiatuz.

Este ayuntamiento enviará al Gobierno de Israel una carta de rechazo a los ataques de Gaza.

Udalak herritarrei, otsailaren adostuko dugun egun batean (hau behintzat aurrera ateratzen bada) arratsaldeko ...tan, egingo den bilkuran parte hartzeko deia egiten die.

Este ayuntamiento hace un llamamiento a la ciudadanía a participar en la movilización que se realizará el día... a las ...( si se aprueba la moción)

Mozioa hau hedabideei helaraziko zaie baita, bereziki, herritar guztiei ere.

Esta moción se hará llegar a los medios de comunicación y, en especial, a todas las y los vecinos del municipio.

Zumaia, 2009ko otsailaren 16an

Hau da hona onartzeko ekarri dugun mozioa eta ondo ulertzea nahiko nuke mozio honek zer esanahi duen, Estatu baten aurrean gaudela eta ez herri baten aurrean

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Bai, orain Andoni saiatu delako ñabardura bat egiten baina guri mozioaren testua onartezina iruditzen zaigu, oso arriskutsuak, hemen planteatzen diren jarrerak eta gu ez gaude ados horrelako boikotak eta posizionamentu bortitzekin, beraz, guk ezezko botua emango diogu

ALKATE-LEHENDAKARIA.: PSOE

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Entraríamos un poco en lo que se ha dicho anteriormente sin ganas de traer más polémica, por el tiempo pues están desfasadas, la intención que puedan tener no cumple, y aparte de eso a nosotros nos gustaría que esto si fuera posible se votara por puntos, porque punto primero y segundo estamos totalmente de acuerdo en ellos, el tercero pues bueno productos de consumo culturales y tal, pero hay que saber muy bien diferenciar este tipo de cosas, porque consumo cultural puede venir hasta de una ONG o sea que te quiero decir que no se puede estar en ese tema de generalizado;

En cuanto al cuarto pues declarar NO GRATA la presencia y tal no podemos coger y hacer eso con todo aquel por el mero hecho y os recuerdo una vez más sin ánimo de polémica que eso es una de las denuncias que se hace que no se puede tratar a todos los vascos por el mismo rasero porque todos los vascos no son ETA, indudablemente, entonces aquí si hacemos este tipo de cosas siempre caemos en lo mismo, no se puede tratar a todo el mundo por igual,

El quinto te pasa igual, si tu rompes nunca puedes incidir en el cambio, no hay posibilidad de un diálogo de un cambio de impresiones, difícilmente puedes llegar a tener algún tipo de posibilidad de que el Estado de Israel entienda las cosas de otra manera,

Lo de la carta, vale de acuerdo,

Y el séptimo y el octavo, pues vale se puede hacer una manifestación, dado el tiempo y el momento pues consideramos que está ya fuera de lugar y el octavo se entraría un poco con lo que es el séptimo, por eso decimos que el tiempo pues la desvirtúa en sí, aunque el contenido sobre todo de los puntos tres, cuatro y cinco pero sobre todo cuatro y cinco, no creemos que sea la forma más idónea de entender esto para pretender buscar una solución, por lo tanto, si no es posible en el tema del punto a punto y hay que votar la moción entera, la verdad, estamos de acuerdo y se ha hecho incluso declaraciones institucionales por parte del Estado y demás en contra de la utilización de la fuerza, sobre todo de forma proporcionada porque ha sido así por parte de Israel en contra de Palestina y apoyamos todo lo que dé lugar a la posibilidad del entendimiento entre los dos pueblos y buscar todos los medios posibles para que ese entendimiento

conlleve a una convivencia pacífica y sin ningún tipo de problemas, lo que pasa que la moción en sí pues nos dificulta todo eso mucho y no quisiéramos tener que decir que no, el abstenernos no dice nada, nos tendríamos que posicionar en el sí, pero es que no podemos estar de acuerdo con esa forma, porque creemos que es una forma errónea de interpretar las intenciones de lo que se quiere conseguir. Como sé que no va a ser posible cambiarla, pues votar por puntos estaríamos de acuerdo sobre todo en el uno y en el dos y si se quiere hacer una manifestación pues no hay mayor problema e informar a la gente, aunque consideramos que en este momento ya está fuera de lugar por el tiempo no por otra cosa.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Ezker-Batua Aralar,

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Ni ia denean guztiz ados nago Emilianok esaten duenarekin, nik hemen puntu bat ikusten dut okerrena eta da laugarrena: Israelgo estatuaren izenean, Israelgo estatuaren izenean gure lurraldera etortzen diren talde, erakunde, enpresa, kirol talde etbr..

Nik beste adibide bat jarriko dut, Emilianok bat jarri du baino nik ez dut uste Espainiar guztiak direla Irak inbaditzearen errua dutenak eta Espainia selekzioa joaten bada ez dakit... ez dut uste Non grata izendatu beharrik ba... Irak inbaditu zutelako, adibidez, honera etorri daitezke haur koro bat Israelen izenean eta Zumaiako udalak izendatu behar ditu -personas Non Gratas- haur horiek, uf... ba desde luego oso gogorra irudituko litzaidake niri, beste guztiarekin, ni Emilianok esan duen denekin ados nago eta gu ere mozio ia guztiarekin ados gaude, baina puntu batzuk nik usten dut ezin ditugula onartu, beraz, abstentziora joko dugu,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Ni ere pixkat, bai Xabierrek eta Emilianok esan duenari jarraiki espirituarekin bat egiten dugu, baino beraiek ia dagoeneko argumentatu duten bezala, hor jasotzen diren puntu batzuk iruditzen zaizkigu instituzionalki aprobatzeko behintzat, oso arriskutsuak direla gero pertsonalki norberak ze jarrera hartzen duen, boikota egiten duen produktuei etbr... norberaren erantzukizuna da baino iruditzen zaigu pixkat arriskutsua joko horietan erortzea, eta batez ere udalak instituzional bezala horrelako erabakiak hartzea, eta adibideak hor daude, adibidez, Xabierrek aipatu dituen bezala, oso adibide arriskutsuak, ez? nahiz eta berriz diodan beraiek esan duten bezala espirituarekin bat egin denok dakigulako ze egoera larritan aurkitzen den Palestinako herria.

Bigarren turnoa irekiko dugu, Andoni

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Komentatu da behin edo bitan, mozio hau berandu datorrela eta mozio honek agian ia ez duela ezer berezirik

aportatzen. Nere ustez, bai aportatzen du, nere ustez mozio hau onartzea garrantzitsua da, kontua da Israelek Gaza modu ezin krudelago batean bonbardatzen zuela prekanpaina egiteko eta kanpaina egiteko. Batzuren kanpaina eta batzuren botu bilaketa beste batzuk txikituz eraman dute.

Eta prekanpaina horrek eta kanpaina horrek eman ditu bere fruituak eta fruitu benetan kezagarriak, zeren ultraeskuindar den alderdi bat asko indartua atera da eta ultraeskuindar alderdi horren diskurtsoa zen ahal izango balute Gazan eta Palestinan bonba nuklearra botako zutela eta hori zen beroien lelo nagusia eta ez dutela botatzen hurbilegi dagoelako eta Israel berari kalte egingo liokeelako bonba nuklearra botatzeak, Gazako herriaren kontra, beraz gure ustez nahiz eta orain horrelako geldialdi batean egon den, dagoen Israelgo Gobernuaren koldarreria ez daukagu inongo dudarik hauteskunde horietako emaitzak ikusita, ondoren egongo diren Gobernuak ere Palestinarekiko ze jarrera edukiko duten, eta ezin dugu ahaztu Israeleko Gobernuaz hitzegiten dugunean Gobernu Terrorista batetaz ari garela hitzegiten, 1888. urtetik Palestinari lurak lapurtu, bertako herritarrak eman dizkion tratu ezin okerragoak, La Tierra prometida edo Palestina omen zen, Madagaskarrera, Argentinara, azkenean Palestinara joan ziren eta ordutik hona nahi izan duten guztia egin dute. 60. hamarkadan Yasser Arafati egin ziotena herria hau guztiz txikitua eta suntsitua nahi dute eduki eta suntsiketa horretan ez dira orain geratuko. Herri hau suntsitzen ehun eta hogeitaz baina gehiago daramazkete eta ez dira orain geratuko, beraz, mozio hau ez da lekuz kanpo, ez dago denboran pasatua, mozio hau zoritxarrez ateporala da eta Estatu sionista terrorista horren aurrean planto bat eskatzen du, eta ez Israelgo kulturaren aurka, eta ez Israelgo ONGren aurka, eta ez koruen aurka baizik eta Israelgo Gobernuaren izenean, Gobernu terrorista horren izenean datorren edozein erakundeei pertsona Non Grata izendatzea eskatzen da, ez edozeinen izenean, baizik eta Israelgo Gobernuaren izenean datorrena,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Oso ondo, Beste norbaitek zerbait esateko, PNV-k? Ezerrez; PSOE-k? Bai, Paloma

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO Yo sí quiero decir algo al respecto. Curiosamente el año pasado entre los días 21 y 28 de diciembre, a pesar de la situación física en la que me encuentro, estuve en Palestina, estuve... además estuve en calidad de Concejala de Zumaia; y (pues algunos sí sabíais) entonces esto fue muy interesante, ha sido un viaje duro, tremendamente duro pero que me ha dado la oportunidad de conocer muchísimo más de cerca la problemática que ahí viven y por eso es por lo que quiero hacer algunos comentarios,

Es terrible la situación en la que se está, la que está viviendo el pueblo Palestino, es cierto, no hay derecho a la ocupación y al modo de ocupación que tienen allí, es terrible, es inhumano, pero en cuanto a la moción que hoy nos trae aquí, antes le comenté a mi compañero Emiliano y quiero hacer algunas puntualizaciones que me parecen muy interesantes.

Antes de entrar a ellas, quiero decirles que concretamente el día 27 de diciembre la delegación que estábamos en ese día, en ese momento, nos encontramos en Tel-Aviv, ya habían comenzado los ataques a Gaza, ya había fuego cruzado en Nablus, en algunas otras ciudades entre ellas Jerusalem nosotros habíamos estado allí el día anterior y nosotros nos encontramos en Tel-Aviv en unos talleres de mujeres con asociaciones de mujeres, allí había mujeres palestinas, había mujeres de diferentes ONG internacionales y sobre todo también era lo que más nos interesaba en ese momento dado las circunstancias y el momento en concreto en el que nos encontramos, eran las asociaciones de mujeres israelíes, bien, estas mujeres allí, estando allí en ese momento y habiendo comenzado los bombardeos a Gaza, entre todas firmamos un manifiesto en contra de lo que se estaba haciendo en ese momento en Palestina, en contra, radicalmente en contra con lo que esto suponía estando allí en Tel-Aviv insisto, y con las mujeres israelíes, en contra de los bombardeos que está sufriendo el pueblo palestino, es por esto que antes le he dicho a mi compañero Emiliano, le he comentado a él, que después muy bien él ha dicho a la hora de defender la moción, que no se puede ser sectario en principio, y después caeríamos en un error gravísimo si por esto ahora mismo desde aquí decidiesemos no hablar con el Gobierno Israelí, es decir, entiendo que estaríamos cometiendo un gravísimo error, lo digo en serio, es decir, yo creo que lo que hay que hacer en mi opinión es lejos sí condenar, por supuesto, por supuesto que condenar, por supuesto que apoyar y que mostrar nuestra profunda solidaridad con el pueblo palestino, y todo esto, pero estoy de verdad radicalmente en contra estamos radicalmente en contra con romper las relaciones con las instituciones israelitas, entendemos que ese no es el buen camino eso no nos va a llevar a nada positivo.

Y luego ha habido una cosa que me ha llamado muchísimo la atención, y es que has dicho Andoni, algo así como Gobierno Israelí es igual a Gobierno Terrorista, esto es muy peligroso, es muy peligroso decirlo casi siempre, pero me atrevería a decir, además, no sin pudor porque siempre hay un cierto pudor y un cierto rubor al hablar de estas cosas que por ende también sería lo mismo que decir y muy facilito decir Gobierno... entonces sería algo así como decir en la situación en la que nos encontramos aquí País Vasco, también País Terrorista, no?, verdad que no? Para nada, en ningún momento, pero esto puede ser una visión (perdonarme) esto puede ser una visión que se puede por qué no extrapolar, y ver y proyectar fuera de aquí, es decir esto es muy complicado hay que tratarlo con muchísima

delicadeza, pero sobre todo si desde aquí se está reclamando diálogo, apoyos, no entiendo por qué nosotros, nosotros mismos vamos a decir nó! al Gobierno de Israel, tasativamente, no creo que haya que declararles personas Non Gratas a los Israelíes que vengan aquí, creo que lo que tenemos que hacer es un gran trabajo y tenemos mucha labor por hacer y por llevar a cabo y evidentemente habrá que llegar y sentar a la gente y llegar a entendimientos y acuerdos y lo que sí que me gustaría y sí que me gustaría que se hiciera desde este Ayuntamiento como institución sería instar a la Comunidad Internacional a que de una vez por todas realmente dejen de mirar para otro lado y que sí que se tomen en serio este terrible asunto que es como está viviendo el Pueblo Palestino, es decir, yo creo que desde la Comunidad Internacional también se debe de hacer un gran incapié y que vean y trabajen en serio en esto, tengo la sensación de que a raíz de los últimos acontecimientos, sí de alguna manera se han podido revolver las entrañas de la Comunidad Internacional, por decirlo de algún modo y parece que en esta ocasión sí que se va a hacer pero a mí me gustaría que sí que hiciesemos muchísima más fuerza, hincapié y es que la Comunidad Internacional también la que tiene que hacer tomarse en serio y tomar medidas y sentar a todos los gobernantes para que esto llegue a buen fin, a buen término, estoy radicalmente en contra como os he dicho anteriormente, es decir no al Gobierno Israelí, y decir no Gobierno Israelí porque es igual a Gobierno Terrorista, me parece muy complicado muy difícil, no es facilmente entendible, aunque en las tripas en las entrañas, después de haber visto lo que ocurre en Gaza lo primero que se te ocurre es decir vayanse Vds. al paredón, pero esto y mucho menos los políticos no podemos hacer, es decir, creo que tenemos que trabajar en otra línea,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Erantzunen bat, motza baldin bada ere,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Bai motz-motzean, no es que digamos que no se debe de dialogar con el Gobierno Israelí, lo que hacemos es entablar un diálogo, con esta moción será la primera vez que este ayuntamiento entable un diálogo con el Gobierno Israelí, un diálogo con una carta que se mandaría pues rechazando las atrocidades acometidas por el Gobierno Israelí.

Si esta carta fuese enviada por decenas, decenas, centenares, miles de ayuntamientos sería un diálogo que se entendería alto y claro y eso es lo que nosotros pretendemos que escuche alto y claro el mensaje que le queremos enviar, hasta ahora no creo que le hayamos enviado nunca un mensaje, no creo que hayamos dialogado nunca con el Gobierno de Israel, por lo tanto, no es que se pida que se rompa ese diálogo sino que se inicie para dejarle bien claro cual es nuestro parecer con respecto a su proceder,

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO.: Perdón, entonces, he debido de entenderlo mal, si lo que estamos diciendo es que desde este Ayuntamiento vamos a entablar relaciones o pretendemos entablar relaciones con el Gobierno Israelí también y decir en primer lugar también exponiéndoles en ese mismo escrito que no estamos de acuerdo con las medidas que han tomado evidentemente pero no solamente es negar esto, sino dar otras oportunidades y dejar puertas abiertas para el diálogo y la negociación, entonces, bien, disculparme pero tal y como está esto redactado daba la impresión o por lo menos así nos la ha dado a nosotros de que se estaba dando carpetazo ya al Gobierno de Israel diciendo no y declarándole Non Gratos y para nada, es decir, ni agua, entonces esto es lo que a mí me parece que no era inteligente y que....

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Besterik gabe.....,

SRA. PALOMA HEREDERO NEGREDO.: Es decir si es en ese sentido, sí estamos de acuerdo

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Besterik gabe bozkatzera pasako gara, PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Kontra

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Kontra, PSOE?

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: En contra

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Kontra, Ezker-Batua Aralar?

XABIER OLAIZOLA ANTIA .: Abstentzioa,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Abstentzioa, Andonik?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Alde eta EAk abstentzioa,

#### ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 3 botu (1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga)

Aurkako botuak: 6 (4 PNV; 2 PSOE)

Abstentzioak: 4 (2 EB-Berdeak Aralar; 2 EA)

#### PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 3 (1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga)

Votos en contra: 6 (4 PNV; 2 PSOE)

Abstenciones: 4 (2 EB-Berdeak Aralar; 2 EA )

LEHENENGOA:  
PALESTINAKO HERRIARI  
ELKARTASUNA ADIERAZIZ  
AURKEZTUTAKO MOZIOA  
EZ ONARTZEA.

PRIMERO: DESESTIMAR,  
LA MOCION PRESENTADA  
DE SOLIDARIDAD AL  
PUEBLO PALESTINO.

**Gai berdinari buruz, , EAJ-PNV udal taldeak aurkeztutako mozio alternatiboa., M. Eugenia,**

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.:; Lehengoan izan genuen aukera mozio alternatiboa bezala aurkezteko,

HERRI PALESTINARRAK  
JASANDAKO ERASOAK ETA  
GAZAKO SARRASKIAREN  
AURREAN

ANTE LOS ATAQUES AL  
PUEBLO PALESTINO Y LAS  
MASACRES DE GAZA

EAJ-PNVko udal taldeak, hurrengo mozioa aurkezten du udalbatzak, eztabaida eta onar dezan:

El grupo municipal de EAJ-PNV, propone al pleno para su debate y aprobación la siguiente moción:

1.- Israelek Palestinan eginiko eraso militarrek eragindako bidegabeko ankerkeriak gaitzetsi nahi ditugu, balta Hamasek Israelgo herritarren aurka botatzen dituen koheteak ere, eta bi herri horien arteko gatazka armatua lehenbailehen amaitzea eta su-eten iraunkorra deklaratzeko eskatzen dugu.

2.- Nazioarteko erakundeek adórerik eza eta pasibotasuna salatu nahi dugu, Gazako inbasioa eta bereizi gabeko hilketak gerta daitezkeen uzteagatik, mongo zigorrak jaso gabe nazioarteko zuzenbidea urratuz, nahiz eta zuzenbide hori bete dadin zaintzea den erakunde horien lana.

3.- Nazio Batuen Erakundeari eta Europar Batasunari esku har dezaten eskatzen diegu, biztanleen sarraskiari amaiera emateko eta laguntza humanitarioa emateko premiazko plan bat ezartzeko lehenbailehen, mugak irekitzeko, okupazio armatuaren laztarekin amaitzeko eta tregua iraunkor bat egon dadin errazteko.

4.-Gertaera odoltsu horiek konponbide iraunkor bat behar dute berehala, israeldarrak eta palestinarrak bakean bizi ahal izan daitezkeen, Israelentzat muga seguruak jarrita, 1967ko gerra aurreko mugen erreferentzia aintzat hartuta, eta Palestinari estatu subirano bat sortzeko eskubidea aitortuta

1.- Condenamos las inhumanas atrocidades cometidas por la ofensiva militar de Israel a la población palestina, así como el lanzamiento de cohetes ejecutados por Hamas contra la población israelí y solicitamos el cese inmediato de hostilidades armadas así como la declaración de un alto el fuego permanente.

2.-Denunciamos la falta de coraje y pasividad de las organizaciones internacionales por permitir la invasión y las matanzas indiscriminadas en Gaza vulnerando impunemente el derecho internacional cuya preservación, fundamentada en la autoridad moral que les asiste, corresponde a estas Instituciones.

3.- Requerimos de las Naciones Unidas y de la UE, su decidida intervención para poner fin a la masacre de la población y establecimiento urgente de un plan de ayuda humanitaria, mediante la apertura de fronteras, para aliviar los horrores de la ocupación armada y propiciar una tregua permanente.

4.-Estos sangrientos acontecimientos urgen una solución duradera del conflicto que posibilite la convivencia pacífica de israelíes y palestinos basada en unas fronteras seguras para Israel, con referencia a las anteriores a la guerra de 1967, y en el derecho del pueblo palestino a crear un Estado soberano.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Bai, bateren batek, zerbait esateko mozio honen aurrean, PSOE? Ezerrez; Ezker-Batua Aralar? Ezerrez; Andoni?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Bai, guri printzipioz mozio honek egiten duen ekarpena, nahiko hutsa iruditzen zaigu erraza da besteei esatea pasiboak direla edo ez dutela ezertxore egin, egin behar zutenean, Nazioartera jotzea eta Europa edo beste Erakunde batzuri ba... pasibotasun hori atxakatu edo kritikatzera, baino beste pasibotasun batzuk ere mahai gainean jarri nahiko nituzke, ez dakit Eusko Jaurlaritzaren eskutik zer egin den edo zer ez den egin ez? eta hor ere nik usten dut horren urrutira ez garela joan behar pasibotasuna ikusteko, mozio honen atzean erabaki efektiborik ez dugu ikusten, mozio honek onartzeak a modo de inventario, ondo egon daitekeelakoan usten dut, guk ekarri dugun mozioak bai ekartzen zituen neurri efektiboak, bai mezu ulergarriak Israelgo Gobernuarentzako, baino bueno, mozio hau gure ustetan behintzat ez dauka horrelako mezurik eta, beraz, abstenitu egingo gara,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Guk berriz aldeko botua emango dugu eta nahi baldin baduzue beste interbentziorik ez baldin badago bozkatzera pasako gara, M. Eugenia,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Bai hamar segundutan, zuentzat zuen mozioak neurri eraginkorrak ezartzen zituen, eta neurri eraginkorrak ziren boikota, bazterketa, presentzia Non Grata izendatzea, harreman instituzionalak apurtzea, beno badira neurriak, efektiboak... ez dakigu zenbateraino, baina komenigarriak, ez dugu uste,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Besterik gabe bozkatuko dugu, PNV-k?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Aldeko botua

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldeko botua, PSOE-k?

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: A favor

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldekoa, Ezker-Batua Aralarrek?

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldeko botua, Andonik?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Abstentziaoa,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Abstentziaoa eta EAk Aldeko botua,

#### ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 10 botu (4 PNV; 2 PSOE ; 2 EB-BerdeakAralar; 2 EA)

Aurkako botuak: 0

Abstentzioak: 3 (1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga)

LEHENENGOA: HERRI PALESTINARRAK JASANDAKO ERASOAK ETA GAZAKO SARRASKIZAREN AURREAN AURKEZTUTAKO MOZIOA AHO BATEZ ONARTZEA.

#### PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 10 (4 PNV; 2 PSOE ; 2 EB-BerdeakAralar; 2 EA)

Votos en contra: 0

Abstenciones: 3 (1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga)

PRIMERO: APROBAR POR UNANIMIDAD LA MOCION PRESENTADA SOBRE LOS ATAQUES AL PUEBLO PALESTINO Y LAS MASACRES DE GAZA.

Hurrengo mozioa:

**Andoni Etxaniz zinegotziak aurkeztutako mozioa: UDAL FINANTZAZIAZIOA** Ari buruzkoa. Andoni

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Mozioa irakurriko dut, nola ez!

Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Foru Aldundiek eta Lakua zein Iruñeko Gobernuak harturiko azken neurriek kolokan jartzen dute udal finantziarioa. Udalei dirua bueltatzea eskatzeak edota hurrengo urterako finantziarioa murrizteak egoera gaitzotu besterik ez du egiten baina benetako arazoa toki erakundeen finantziario sistematan dago. Eskuak loturik ditugu beste instituzio batzuek erabakitzen dutelako zein izan behar den gure finantziarioa, gure ekimen eta politikak erabat baldintzatuta daude inoiz ez dakigulako noraino izango dugun diru laguntza bat edo ez.

Eta orain, beraien zerga politika dela medio, udalei 2008an jasoko dugun finantziarioetik diru kopuru handi bat bueltatzea eskatzen digutenean edota 2009rako finantziarioa modu garrantzitsu batetan murriztuko dela jakinarazten digutenean kolapso egoera batetara eramaten dituzte toki erakundeak. Gipuzkoako Foru Aldundiak 2008an jaso dugun finantziarioaren zati bat bueltatzea planteatzen du orain (Gipuzkoan 37 milioi euro). 2008an egin zuten aurreikuspena 458 milioietakoa bazen 2009rako 444 milioietakoa egin dute, gero gehiago murriztu daitekeela aurreikusiz gainera. Hortaz, 2009an gure finantziarioa are eskasagoa izango da.

Las últimas medidas adoptadas tanto por parte las Diputaciones Forales de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa como de los gobiernos de Lakua e Iruñea, ponen en peligro la financiación municipal. Solicitar a los ayuntamientos la devolución del dinero o recortar la financiación para el próximo año no hacen sino agravar la situación; sin embargo, el verdadero problema radica en el sistema de financiación de las entidades locales. Estamos atados de manos, ya que son otras instituciones las que deciden cuál será nuestra financiación; nuestras iniciativas y políticas están totalmente condicionadas, porque en ningún momento sabemos hasta qué punto podremos disponer de una subvención, incluso si la tendremos o no.

Y ahora, cuando debido a su política de impuestos a los ayuntamientos se nos pide que devolvamos una cantidad importante de la financiación recibida en 2008 o cuando se nos comunica que la financiación de 2009 se reducirá considerablemente, aboca a las entidades locales a una situación de colapso. La Diputación Foral de Gipuzkoa plantea ahora que devolvamos parte de la financiación recibida (37 millones de euros en Gipuzkoa). La previsión para el 2008 era de 458 millones y para el 2009 es de 444 millones, además con el riesgo de que pueda reducirse todavía más. Por lo tanto, nuestra financiación en el 2009 será aún más pobre.

Inoiz baino behar gehiago ditugunean, herritarrek krisiaren ondorioak pairatzen hasiak diren egoera honetan, udalek ezin dugu dirurik bueltatu, behar duguna finantziario handiagoa da. Sortu duten kolapso egoera honetan ezinezkoa da udal batek bete behar dituenak betetzea, horrela ezinezkoa da herritarrei eskaini beharreko zerbitzuak behar bezala bermatzea, horrela ezinezkoa egiten digute gure udalerrietan garatu nahi ditugun politikak aurrera ateratzea.

Ahora que estamos más necesitados que nunca, en esta situación en la que los ciudadanos han comenzado a sufrir las consecuencias de la crisis, los ayuntamientos no podemos devolver dinero, lo que necesitamos es una mayor financiación. En esta situación de colapso que han generado, es imposible que un ayuntamiento cumpla con sus obligaciones; así es imposible garantizar como es debido la prestación de los servicios a los ciudadanos; así nos hacen imposible llevar adelante las políticas que queremos desarrollar en nuestros municipios.

Eta gauzak argi esan behar ditugu, Aldundiek eta Lakua zein Iruñeko Gobernuek erabaki dituzten finantziario murrizketak ez dira krisiaren ondorio bat. Zerga bidez gutxiago jaso baldin badute ez da krisiaren ondorioz, beraiek bultzatu dituzten zerga aldaketak sortu dute egoera hau. Adibide argiak ditugu enpresei edo errenta altuei begira hartu dituzten azken erabakiekin. Elkarteen Zergaren tipoak jaitea edota Ondarearen gaineko zerga desarraraztea erabaki eta horregatik bilduko dute diru gutxiago zerga bidez. Enpresaburuek ez dute etekin gutxiago izan baino askoz gutxiago ordaindu dute zerga bidez, eta egoera hori sortu duten indar politikoei ondorioak toki erakundeek ordaintzea planteatzen dute orain.

Udaletan dugun arduragatik ezin dugu horrelako planteamendu bat onartu. Gure betebeharrak nagusia herritarrekiko da. Are gehiago, pairatzen dugun krisi ekonomikoak beharrak biderkatzen dituen udaletan politika aktiboak bultzatu behar ditugunean. Eta horretarako finantziario nahikoa behar dugu.

Y hay que decir las cosas claras: las restricciones en la financiación que han acordado las Diputaciones, Lakua y el Gobierno de Iruñea no son consecuencia de la crisis. Si han recaudado menos dinero con los impuestos no ha sido debido a la crisis, sino que han sido los cambios que han fomentado en los impuestos los que han generado esta situación. Son claros ejemplos de ello los últimos acuerdos adoptados en relación a las empresas y las rentas altas. Acordar la reducción del Impuesto de Sociedades o la desaparición del Impuesto sobre el Patrimonio es lo que ha motivado recaudar menos dinero con los tributos. Los empresarios no han obtenido menos beneficios, pero han tenido que pagar mucho menos en los impuestos, y las fuerzas políticas que han generado esa situación plantean ahora que las consecuencias las paguen las entidades locales.

Desde nuestra responsabilidad municipal no podemos aceptar un planteamiento de ese tipo. Nuestra principal obligación es para con los ciudadanos, y más aún cuando la crisis económica que sufrimos multiplica las necesidades, en estas circunstancias es imprescindible fomentar políticas activas en los ayuntamientos. Y para ello necesitamos suficiente financiación.

Finean, toki erakundeen linantziazio justua, duma eta nahikoa behar dugu, eta hori exijitu behar diogu Gipuzkoako Foru Aldundiari. Udalen autonomia eta eragiteko esparrua babestu eta krisiaren aurrean eragile aktiboagoa bilakatu behar ditugu udalak. Horretarako finantziazioa behar dugu eta hori da exijitzen duguna, finantziazio justua eta nahikoa.

## MOZIOA

1.- Udal honek Gipuzkoako Toki Erakundeek behar duten finantzio justua eta nahikoa exijitzen dio horren ardura duen Gipuzkoako Foru Aldundiari, horretarako FOFIM delakoaren finantziatio sistema eguneratzea baino errotik adatu behar dela aldarrikatuz.

2.- Udal honek bere autonomia eta eragiteko esparrua aldarrikatzera behartuta dago, are gehiago, herritarrek pairatzen ari diren krisi ekonomikoaren ondorbei aurre egiteko udal politika aktiboagoak behar direnean.

3.- Udal honek 2008an jasotako dirutik Foru Gobernuak kopuru handi bat bueltatzea eskatzen diola ikusita zera adierazi nahi du: udal honi ezinezkoa zala diru hori bueltatzea onartu herritarrei eman beharreko zerbitzuak eta udalerriak behar dituen politikak kolokan jarri gabe.

En definitiva, necesitamos una financiación justa, digna y suficiente de las entidades locales, y es precisamente eso lo que debemos exigir a la Diputación Foral de Gipuzkoa. Es nuestro deber proteger la autonomía y el marco operativo de los ayuntamientos y ante la crisis hacer que los ayuntamientos sean agentes más activos. Para ello necesitamos financiación, y es precisamente lo que exigimos, una financiación justa y suficiente.

## MOCIÓN

1.- Este Ayuntamiento exige a la Diputación Foral de Gipuzkoa, como organismo competente en la materia, una financiación justa y suficiente. Para ello reivindicamos no sólo una actualización, sino una reforma total del sistema de financiación llamado FOFIM.

2.- Este Ayuntamiento está obligado a reivindicar su autonomía y su marco operativo, más aún cuando son necesarias políticas municipales más activas para hacer frente a las consecuencias de la crisis económica que están sufriendo los ciudadanos.

3.- Ante la solicitud por parte de la Diputación de devolver una cantidad importante del dinero recibido en el 2008, este Ayuntamiento manifiesta que le es imposible aceptar esa devolución sin dejar en una posición inestable los servicios que se prestan a los ciudadanos y las políticas que necesita el municipio.

4.- Udal honek, toki erakundeen finantziazioaren murrizketa Gipuzkoako Foru Aldundiak berak garaturiko zerga politikaren ondorio zuzena dela ikusita horren arduradun egitea eskatu eta 2008ko zen 2009rako finantziazioa, gutxienez, 2008ko urtarrilean zehazturiko parametroetan mantentzea exijitzen du. Eta horrekin batera, eta herritarrek pairatzen dituzten krisi ekonomikoaren ondorioei aurre egiteko, Toki Erakundeentzako Finantziario lerro berezia sortzea eskatzen dio Foru Gobernuari.

5.- Onartutakoaren berrin herritarrei eta komunikabideei jakinarazteaz aparte Gipuzkoako Foru Aldundiari helaraziko zaio.

4.- Viendo que la reducción de la financiación a las entidades locales es consecuencia directa de la política tributaria desarrollada por la Diputación Foral de Gipuzkoa, este Ayuntamiento le pide que se haga responsable de ello y exige que las financiaciones del 2008 y del 2009 se mantengan, como mínimo, en los parámetros señalados en enero de 2008. Junto con ello, y para hacer frente a las consecuencias de la crisis económica que sufren los ciudadanos, solicita a la Diputación Foral que abra una línea especial de financiación para las Entidades Locales.

5.- Se informará de lo acordado a los ciudadanos y a los medios de comunicación y se hará llegar a la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Zumaiako Ezker Abertzaleko zinegotzia den, ni neu

ALKATE-LEHENDAKARIA.: PNV,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Bai, nik usten dut, oraintxe Andonik irakurri dituen kontu hauetan badagoela oinarrizko oker bat, gutxienez bat, eta dio Foru Aldundiak izan duen ingreso gutxitzea datorrela inpuestoetan eman diren tipo aldaketengatik, eta ez da horrela, egon den murrizketa, izan diren ingresoetatik etorri da, kontsumoa erori delako krisiaren eraginez eta IVA askoz gutxiago, aurreikusten zena baino askoz gutxiago, lortu delako ingratzea.

Hori esanda, Euskadiko Erkidego Autonomoaren barruan, Foru Aldundiek dira zergak kobratzeko ahalmena dutenak eta gainontzeko Erakunde guztiakin dagoen sistema, ezarrita dagoen sistema, arrisku partekatua da. Sistema hori oinarritzen da oso printzipio xume batetan, eta da Erakunde guztiak, baita Udal erakundeak ere, eta horien artean noski, baita Zumaiako Udala bera ere, adin nagusikoak direla, hau da joku erregelak ezagutzen dituztela, errespetatu eta erregela horien barruan jokatzen dutela eta horretarako kapazitatea ere badutela. Ez duena balio da, gauzak ondo dihoaztenean eta sarrerak haundiak direnean, hortik eragindako etekinak

repartitzen direnean ontzat eman, primeran, eta aldiz, gauzak okertzen direnean, orduan, negarrez hasia, “gehiago behar dugu” eginez.

Azken finean Erakunde guztiek dauzkate bakoitzak bere eskumenak eta Udalek zerbitzuak eskeini behar dituzte, era berdinean, Foru Aldundiek eta baita Eusko Jaurlaritzak ere, majina bat zerbitzu eskeintzen dituzte eta horiek guztiak ordaindu behar izaten dituzte, beraz, ez da batere solidarioa erakunde batek “nirea” bermatu eta “zurearekin konpondu” esatea bestekoei, ez da aurrenengo aldia likidazio negatiboak ematen direla. 92 edo 93an, ez naiz akordatu baina hor, inguru horretan, aurreko krisi aldi sakona eman zenean ere, izan ziren likidazio negatiboak.

Eta orduan Eusko Alderdi Jeltzailea zegoen udaletxe honetan gauzak kudeatzen eta ez ziren gauza xamurrak izan, baina ez genuena egin izan zen nolabaiteko “Ei, kontuz, salbatu nazazue!” esan, baizik eta aurretiaz eta jakinda gauzak nola etorri zitezkeen, zenbait neurri hartu, eta zuhertasunez eta buru egokiz, kudeatu.

Orain dela urtebete, aurreko presupuestoak aprobatu genituenean, akordatu baldin bazarete, eta seguru aktan jasota dagoela, abisatzen genuen bazetorrela krisia eta horrek eragin zuzena izango zuela beste kontu batzuen artean FOFIM-arengan. Eta FOFIM-ak behera egiten bazuen udal kontuak konprometituko zituela, dirua itzuli beharko litzatekeela eta horrek eszenatoki itsusia marrazten zuela. Baina ez 2008ko aurrekontuetan, eta ez da gaur ere aprobatu ditugun horietan, ez duzue kasurik egin, eta alderantziz jokatu duzue, inolako problemarik, problema ekonomikorik ez balegoke bezalaxe, lehenago hainbeste aldiz aipatu duguna eginez: aurrekia murrizten eta gastua igotzen. Bueno, hori aukera da..., zuena, botuak daukazue, aprobatzen dituzue aurrekontu horiek... gero balio ez duena da esatea “Eh, orain diru gabe gaude eta eman diguzue”, ez! dirua banatzen delako banatzen den bezala, eta diru horrek Herri honetan -eta Zumaian barne, baina ez bakarrik Zumaian- dauden makina bat beharrei aurre egiten dielako.

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: No creo que me toque a mí ni al Partido Socialista defender la gestión en Fiscalización y Finanzas de la Diputación en este Ayuntamiento, ni me toca defenderla pero tampoco puedo aceptar la redacción de la moción como está como una crítica global porque tampoco es cierto ni es así, entonces creo lo que ha ocurrido no es motivado única y exclusivamente por el ajuste de la política fiscal encunto al Impuesto de Sociedades, nosotros votamos en contra pero deberemos de reconocer como es, que no todo viene derivado de eso, es una parte de lo que se ha dejado de cobrar, pero no es todo lo que se ha dejado de cobrar, por lo tanto no podremos decir que se deriva de eso sería estar diciendo algo que no es cierto.

En cuanto a que el FOFIM se ve reducido, no se ve reducido el FOFIM este año ni el año pasado, precisamente lo que se ha visto ha sido

aumentado, otra cosa es que como el FOFIM es una parte de los ingresos globales de la Diputación, tiene menos dinero al tener que repartir por cada uno de los capítulos que componen el presupuesto de la Diputación y por lo tanto a este también le llega menos.

El año pasado, nosotros, en la negociación que se llevó a cabo en Juntas Generales para aprobar los presupuestos de la Diputación, se aumentaron no recuerdo los porcentajes ahora si era el 57 no sé si se acordará M. Eugenia como está, ó el 61 no me acuerdo exactamente la parte del FOFIM, no me acuerdo ahora lo que sí sé es que subieron tres puntos, se acordó y se subieron, nosotros pedíamos siete me parece que eran, subirlo hasta una cantidad global cerrada o sea si eran 70, no me acuerdo bien, pero tres puntos se subieron, tres o cuatro, lo que ocurre es que hubo incluso una sobre financiación luego después vino y demás con motivo de eso, ahora sin embargo pues viene lo contrario, pero no se ha bajado el FOFIM, sino se ha subido.

Luego hay otra cosa, este año también ha habido una negociación de presupuestos como la hay siempre y nosotros en aras de no obstaculizar, como hicimos la declaración de los presupuestos de aquellos organismos, en los cuales estuvieramos en la oposición, salvo porque no te voy a decir lo contrario, no me giñes el ojo, porque no tengo ningún problema en decirlo, aquellos que estuvieran gestionando, compartiendo la gestión con ANV. así de claro o sea no me importa decirlo porque es una declaración que hicimos en su momento, por supuesto, entonces hicimos una petición a PNV y EA, puesto que forman Gobierno en la Diputación de que hubiera un fondo especial debido a lo que venía, que ya sabíamos en parte y ahora ya se confirma, de diez millones como fondo Foral de Financiación Municipal, ese fondo Foral no se creado con diez millones, sino que solo se nos aceptaron tres millones y esa es la parte que se va a dividir lo mismo que se han dividido los once mil millones de Zapatero por el número de habitantes, ocho mil sí tienes razón, ocho mil por el número de habitantes, pero son tres millones de euros, lo que se aceptó en la negociación y no hubo más, nosotros pedíamos diez, no es una excusa ni mucho menos, pero hay que reconocer las cosas como son. Por eso ya te digo una cosa es criticar por criticar y otra cosa es pues reconocer lo que es, no estaremos de acuerdo en algunas cosas pero no se puede criticar, solamente por el hecho o decir que esto no es así, que reivindicamos una justa financiación por supuesto, por eso intentamos subir y seguiremos intentando subir hasta el porcentaje que consideramos suficiente y otra de las cosas que conlleva esto también el separar realmente competencias y evitar que gastos que recaen en los ayuntamientos y que son competencia de la Diputación realmente sea la Diputación la que los cubra y por lo tanto también se verán beneficiados los ayuntamientos en ese tema. Tampoco se ha podido llegar ahora por la situación que está y esperamos que en un momento determinado se pueda llegar, ahí el punto tercero, pues, no es que se haga

imposible si no lo vas a tener que recoger lo que no te van a hacer es a pagar, sino que se va a detraer de lo que te vayan a pagar y de cara al año que viene 2008-2009 y si previsiblemente la situación se mantiene como la de ahora 2010-2011; por eso en atención a lo de antes, nos parece un poco fuera de lugar y os lo he dicho que no se haya atendido el requerimiento de Eudel, en cuanto a la reducción, posible reducción del gasto corriente que incluso la propia Diputación está creando y están redactadas ya las bases y demás para un plan de ahorro, incluso en bombillas y en todo lo que se puede, para tratar precisamente de reducir esta crisis y el impacto sobre todo eso el dinero que se puede contar para la política social, financiación municipal y demás, por lo tanto también ése punto pues no da lugar, porque no es que no lo vayáis a pagar es que no te lo van a pagar a tí.

Entonces creo que la moción en sí, tampoco es aceptable en los términos en que esté escrita, puede haber habido fallos, puede haber habido un error o una interpretación errónea de lo que podía afectar o no afectar la crisis y haber hecho un planteamiento de recaudación inferior, podía ser, también es cierto que otros años se ha hecho y ha superado, o sea, es una situación anómala que la cual ha llegado y quizá nos ha pillado un poco a todos de sopetón en cuanto a la incidencia del déficit, digamos, de la crisis en sí, no a la crisis sino a la cantidad de la incidencia que está teniendo la crisis por eso yo creo que la moción no la podemos aceptar tal y como está, porque no es del todo cierta, porque si yo la aceptara como tal tampoco sería, entonces me vería que toda la labor hecha por mi partido en las Juntas tampoco sirve para nada y no es cierto, ha servido, y ya digo hemos subido lo que hemos podido, lo que nos ha sido aceptado en la negociación tanto los tres puntos ó cuatro famosos que hicieron el año pasado como los tres millones, que es poco, pero que ha habido tres millones aunque pedíamos más para ver sufragado también parte de los proyectos que hubieramos puesto en marcha en los ayuntamientos, pero la situación es la que es y dá lo que dá, y en cuanto digamos la capacidad de los ayuntamientos, primero tendríamos que estar pidiendo, no a la Diputación sino al Gobierno Vasco la redacción de una vez después de treinta años de la Ley Municipal, que en tanto en cuanto no la tengamos lo único por lo cual se financia y tenemos opción a poder saber algo es el propio FOFIM y no hay otro, entonces lo que nos hace falta ahora mismo es ya una Ley Municipal donde esclarezca cada una de las competencias y empezaremos realmente a saber cual es lo que tiene que pagar uno y lo que tiene que pagar otro y cual es lo que va a llegar a los ayuntamientos y cual no, pero de todas maneras eso no quita para que si los ayuntamientos no son lo suficientemente realistas en el momento en que estamos y vuelvo a repetir con todo el dolor del corazón que Zumaia no lo está siendo en estos presupuestos, pues la situación, la culpa no la tienen los demás la tenemos nosotros mismos,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Oyendote a tí he descubierto que tengo aquí un botón, eh? que para la siguiente me va a venir muy bien, Ezker-Batua Aralar,

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Nik komentatu bakarrik ados nagoela mozio honekin, batzuetzan badirudi berdin duela sarrera arruntak jaitsi krisian egon edo ez egon, según non jaisten diren, zeren elkarteen aldeko zerga hori sartu zenean proiektua hor Batzar Orokorretan, egoera ekonomikoa oso ona zen eta batzuek esaten zuten zergak jaitsi egin behar zirela enpresariei egoera ekonomikoa oso ona zelako, baino onartu denean krisian geunden eta esaten zuen nola krisian geunden enpresariei zergak jaitsi behar direla.

Orduan, enpresariei zergak jaisteko berdin du egoera ona den edo oso txarra den, beti enpresariei zergak jaitsi, eta horrekin egiten dena da sarrera arruntak asko jaitsi, krisian gaudenean badirudi txarra izan beharko lukeela ez? sarrera arruntak hainbeste jaitsi baino nola enpresariei eskatzen zaien zerga orduan ondo dago, beraz, mozio honekin ados gaude eta aldeko botua emango diogu,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Guk berriz adierazi ez zaigula iruditzen eta orain ez dauzkat hemen zifra absolutuak, baino Sozietate gaineko zergak jaistek ez duela suposatu diru sarreretan jaitsiera bat eta nik usten dut datu batzuk badaudela hor, zeren beste konzeptu, adibidez mantendu egin dira eta beste batzuk igo egin dira, ez dauzkat zifra absolutuak eta ez noa ematera baina hori da haziendako burukide batzuei orain dela gutxi entzun diedana bilera batean.

Hala eta guztiz ere bozeraemaileen batzordean ere aitortu genuen ez dela.. krisi egoera batean gaudela eta krisi egoera batean sarrerak gutxitu egiten direla, Diputazioak beraz sarrera gutxiago dauzkala eta partitzeko ere gutxiago daukala eta udaletxeei ere gutxiago tokatzen zaigula kasu honetan dirua jasotzea.

Beste sistema eredu bat, finantza eredu bat, proposatzen dugu aspaldi proposatzen dugun bezala baina bueno, kasu honetan ez gara hori eztabaidatzen ari eta luze ari gara eztabaidatzen eta ez naiz sartuko horretan bestela liatu egingo gara eta, PNV,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Bai, motz-motzean. Xabierrek komentatu duena, esaten duzu “inpestoak jaitsi behar zirela egoera ekonomiko ona zelako baino orain txarra izanik, berdin berdin jaisten zaizkiela enpresarioei”. Ez ona zelako, ez txarra zelako, eta ez

“enpresarioei”, baizik eta “enpresei”. Eta enpresak dira leku batzuk non jendeak lana egiten duen eta soldatak ateratzen dituen; eta inpuestoan jaitsiera horrekin pretenditu dena, zena, (baldin eta gauza horiek eraginkorrak ziren neurrian eta orain desde luego hobeto ez dira) zen ba.. enpresen konpetibitatea gehitzea eta nolabait ez jartzea arriskuan hemen dauden enpresak beste nonbaitera alde egiteko.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: PSOE,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Bueno nik, M. Eugeniak orain esan berri duenari erantzun nahiko nioke, Gipuzkoako enpresen konpetibitatea ordaintzen dituzten zergen arabera baldin badago oso tejido kaxkarra daukagu, oso tejido ahula daukagu eta oso egoera kritikoan gaude.

Enpresek duten arazoa ez da ez langileei ordainzen dizkieten soldatak eta ez da ere ez kobratzen dituzten edo kobratzen zaizkien zergak, enpresak eduki ditzazketen arazoak dira ez egitea behar bezalako inbertsioak konpetitibo izaten jarraitzeko edo ez egitea behar bezalako azterketak I+D+I edo horren modan dauden kontuak, beste gestio eta beste kontu batzuk baldintzatzen dute enpresen konpetibitatea, eta ez Foru Aldundiak kobratzen dion edo kobratzen ez diona, portzentai horietan egongo balitz gure enpresen jarraipenaren gakoa, egoera usten baino askozaz ere okerragoa izango litzateke eta ez dut uste hori argudio bezala erabili daitekeenik.

UNAI MANZISIDOR ANDONEGI JNA.: Hori esaten duzunean produktibitearena alde batetik ondo iruditzen zait bota duzun arrazoia, baina kontutan hartu behar duguna da baita geu langileok urtetik urtera % 7 an ari garela produktibitatea jaisten eta hori nik usten dut denok ere kontuan, hartu beharko genukeela.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Emiliano, Ah Bai,

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Ya he dicho anteriormente que nosotros votamos en contra de esto pero en honor a la verdad, este impuesto de Sociedades no es una reducción de impuestos globales a las empresas, porque no es así, esto solamente afecta a los beneficios no al resto de impuestos, entonces hay una cosa que es cierta por lo que discutiamos que si sí, que si no, aquella empresa que no tiene beneficios da igual que tengas un 28 que un 42, es que no paga si no tiene beneficios.

A lo mejor la picaresca no está en bajar o subir, sino realmente tener unos modelos de control o unas formulas de control que sepa realmente cuando la empresa te dice si tiene o no tiene beneficios, si es real o no es real y en qué cuantía las ha tenido; eso es otra política muy diferente y otra discusión muy diferente, por eso digo que no se puede decir que sí a la moción, tal y como está redactada porque no es lo real de lo que está encima de la mesa, estoy de acuerdo y ya te digo y hemos dicho que no a eso y eso salió adelante con el voto de EA, de PNV, sin ánimo de nada, y del PP; el resto votamos que no.

Pero ya digo la discusión no se trata tanto de si subes o bajas porque solo va dedicado a eso, sino realmente saber cual es la verdad de lo que te ponen encima de la mesa los empresarios, porque si hacemos una visión no de ahora, que entonces nos daría más lugar a lo que estamos discutiendo, sino que es de atrás, el Impuesto de Sociedades siempre estará por debajo del IRPF, luego no es un momento ahora de discutir si por eso está debajo, sino que viene de años y años, porque si yo mal no recuerdo en el último informe unos veinte años atrás ya estaba por debajo el Impuesto de Sociedades de lo que se recauda por el IRPF, por eso te digo que no es motivo de ahora que es lo que estoy tratando de decir que yo puedo estar de acuerdo con lo que dices, pero no es realmente la fotografía que marca la moción,

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: El dato que ha dado Emiliano es muy importante, que es un impuesto sobre beneficios, cuando es un impuesto sobre beneficios no creo que ese impuesto ponga en duda o ponga en peligro la competitividad de una empresa,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Joseba,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA.: Nik bakarrik nahi nuen esan, sindikatu guztiak esaten duten arabera, errenta zergarekin jasotzen dena dela askozaz ere gehiago zerga elkarteekin jasotzen dena baino, eta hori ez da batere logikoa eta gainera demostratuta dago errenta zergarekin 18 mila euroko bat az besteko bat dagoela pertsonako eta elkarte zergarekin 12 mila eurokoa, eta zeinek ulertzen du hori, hori da fraude pilo bat dagoelako eta ezin delako harrapatu edo ez dakit....

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Hori da enpresa erdiak baino gehiago ez dutelako ordaintzen zerga hori...

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA.: Ez dutelako ordaintzen...

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Ez dute ordaintzen, esaten dute galerak dituztela, orain dela bi urte hori, egoera ekonomikoa kristona zenean, ez du inork ordainduko pentsatzen dut,

JOSEBA JOSU AZPIAZU AZKARRAGA JNA.: Horrenbeste enpresak galerak baldin badituzte, aspaldi itxita egon behar ziren, ez dakit, baina. Eta gero beste gauza bat da honen elkarte zergaren interpretazioa izan daiteke bale, enpresak ez joateko Euskalerritik etbr. Baina hor zer esplikazio daukan ondare zergaren desagerpenak, ze esplikazio dauka horrek, nik behintzat ez dakit batere, elkartearena jaistea, batzuek interpretatuko dute erabatera beste batzuek beste batera, baina beste honek ondare zergaren desagerpenak? Suposatzen da ondare gehien daukanak ordaintzeko dela eta desagertu egingo da edo desagertu da, ez dakit, hori ea zeinek esplikatzen duen, ez dakit.....

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Nik motz-motzean Unaik mahai gainean jarri duen datu bati erantzun nahiko nioke, zeren jarri duen datua gehientzat kontra jarria da guztiz nik emango dudanarekin, Komentatu duzu langileen produktibitatea % 7 bat jaisten ari dela, azkenengo hamabost urteetan Erkidegoko Produktu Interior Brutoa edo igo da % 242 bat eta hau Eusko Jaurlaritzaren web orritik edo atera dezakezu. 242 bat igo da produktu interior brutoa edo, eta langileen soldatak edo langileek hori produkzitzeagatik kobratzen dutena, azkenengo hamabost urteetan % 72a igo da, beraz, hor bider ia lau egin daiteke langile bakoitzaren produktibitatearen igoera, lehen zuen pisu espezifikoa sortzen zen aberastasunean gaur egun daukagunarena baino askozaz haundiagoa zen orain dela hamabost urte, eta hori ezin da egin produktibitatea jaitsita, aldiz guztiz kontrakoa, 242 gora 72, hori da batzuek eta besteak igo direnak, datu horiek Eusko Jaurlaritzak eman ditu.

UNAI MANZISIDOR ANDONEGI JNA.: Langilea da aberastasunen sortzaileen parte bat ez osoa, hortik hasi gaitzen, eta hemen hitzegiten da Sozietate gaineko zerga, nik nere iritzia emango dut eta ez dut nahi taldearekin lotzea, hemen sozietateen zerga jaistearen helburuetako bat, batzuk diotena ni ez naiz sartuko besteen gainean da, hortik enpresen leiakortasuna bultzatu eta parte bi helburu sortu daitezke hortik, IVA, sozietate berriak sortzearekin batera oraingo egoerarekin bat etorriko ez

litzakeena da IRPF lanpostu berriak, sozietatean zerga txikiago denean, jende gehiagori ematen diozu aukera beraren enpresa sortzeko, eta horrek berarekin beste bi gauza dakarzki IVA kontsumoa bultzatzen zuelako eta IRPF bertan sozietateak hutsak ez direlako izango.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Oso ondo, besterik gabe bozkatzera pasako gara, PNV?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Kontrako botua

ALKATE-LEHENDARIA.: Kontrako botua, PSOE?

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Contra la moción

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Contra, Ezker-Batua Aralar?

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldeko botua, Andonik?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Aldeko botua,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aldeko botuaa eta EA-k kontrako botua,

ERABAKI ZATIA

PARTE RESOLUTIVA

Aldeko botuak: 5 botu ( 2 EB-BerdeakAralar; 3-(1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga)

Aurkako botuak: 8 (4 PNV; 2 PSOE; 2 EA)

Abstentzioak: 0

LEHENENGOA: UDAL  
FINANTZAZIOARI BURUZ  
AURKEZTUTAKO MOZIOA  
EZ ONARTZEA.

Votos a favor: 5 (2 EB-BerdeakAralar; 3-(1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga)

Votos en contra: 8 (4 PNV; 2 PSOE; 2 EA)

Abstenciones: 0

PRIMERO: DESESTIMAR,  
LA MOCION PRESENTADA  
SOBRE FINANCIACION  
MUNICIPAL.

Azkenengo mozioa:

**Andoni Etxaniz, Nerea Epelde eta Joseba Josu Azpiazu zinegotziek aurkeztutako mozioa: D3M eta ASKATASUNA HAUTAGAI-ZERRENDEN JARDUNA ETETEAREN AURREAN.**

Andoni,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.:

Duela 30 urte gure herriaren burujabetza nahia asimilatzeko asmoz Hego Euskal Herrian marko konstituzional-estatutario inposatu zuten. Sektore zabalen urte luzetako borrokak, inposatutako marko hori agorraztea lortu du eta honela, Euskal Herria aldaketa politikoaren atarian jartzea lortu du. Hala, Lizarra Garaziz geroztik, aldaketarako aukera, egungo marko konstituzional-autonomiko antidemokratikoa gainditu eta Euskal Herriaren eskubideen errespetuan oinarritutako marko demokratikoa eraikitzeko aukera zabal zabalik da.

Hace 30 años impusieron en Hego Euskal Herria el marco constitucional- estatutario con el fin de asimilar los deseos de soberanía de nuestro pueblo. La lucha de amplios sectores de la sociedad, prolongada durante años, ha llevado al agotamiento de ese marco impuesto, y de ese modo ha llevado a Euskal Herria a los umbrales de un cambio político. De modo que desde Lizarra-Garazi, la posibilidad del cambio está abierta, tenemos la posibilidad de superar el antidemocrático marco constitucional- autonómico actual y construir un marco democrático basado en el respeto a los derechos de Euskal Herria.

Alabaina, aukera horri, aldaketa horren motorra den Ezker Abertzalearen aurkako legez kanporatze estrategia eta errepresiorik basatienarekin erantzun diote bai Espainiar Estatuak bai Frantziar Estatuak. Helburua argia da: aldaketaren motorra, Ezker Abertzalea, ahalik eta gehien ahultzea, politikoki eragiteko ahalmenik gabe uztea, hala, sakoneko aldaketa, aldaketa demokratikoa galarazi eta berau, gehienez ere, egungo esparruaren muga estrukturalak bere horretan mantenduko lituzkeen sasi-aldaketa batera mugatzeko.

Espainiar estatuak helburu horri jarraiki jauzi kualitatibo berna eman du, dagoeneko ohiko bilakatutako prozedurari aski iritzi ez eta hautesle zerrenden aukako operazio juridiko-poliziala burutu du. Horren ondorioz, zerrenden jarduna eteteaz gain, euskal herritar batzuek espetxeratu, atxilotu eta prozesatuak izan dira.

Pero ante esa posibilidad la respuesta de los estados español y francés ha sido la estrategia de la ilegalización de la izquierda abertzale, motor del cambio, y la más salvaje de las represiones. El objetivo está claro: debilitar lo más posible, el motor de ese cambio, es decir, la izquierda abertzale, dejarla sin medios de actuar políticamente, y de este modo, impedir el verdadero cambio, el cambio democrático, y limitarse a un cambio superficial que se limite a mantener los límites estructurales del marco actual.

En la consecución de ese objetivo el estado español ha dado un nuevo salto cualitativo, no contento con los procedimientos habituales, ha llevado a cabo una operación jurídico-policial contra las candidaturas electorales. Como consecuencia de ello, aparte de suspender las candidaturas, han detenido, encarcelado y procesado a algunos vecinos de Euskal Herria.

D3M eta Askatasunaren zerrenden jarduna etetearekin espainiar estatuak berriro erasotzen du Euskal Herria. Alderdi Politikoen legea erabiltzen dute herri honen eskubideak jazartzeko, egitismo politikoak legez kanpo uzteko. Eraso honen aurrean alderdi politikoen jarrera guztiz lotsagarria da. Batzuek txalotzen duten heinean, beste batzuek eraso honen erantzukizuna suspendituen bizkar gainean botatzen dute. Argi dago, batzuek zein besteek aukera independentista mapa politikotik ezabatu nahi dutela iruzurberri bat gauzatu ahal izateko.

Hau guztia kontutan hartuta, honako mozioa aurkezten dugu udal osoko bilkurak eztabaida eta onar dezan

- Udal honek oso larritzat jotzen du espainiar estatuak hautagai zerrenden jarduna etetearen erabakia. Erabaki honek Euskal Herriaren eskubideen aurkako eraso bortitza da eta independentzia helburu duen herri sektore zabala kriminalizatzea du helburu.

Udal honek azken aste hauetan espetxeratu, atxilotu eta prozesatuak izan diren euskal herritar guztiei gure elkartasuna adierazi nahi die eta euren askatasuna exijitzen du.

Con la ilegalización de las candidaturas de D3M y Askatasuna el estado español vuelve a atacar Euskal Herria. Se valen de la ley de partidos para perseguir los derechos de este país, y para ilegalizar proyectos políticos. La actitud de los partidos políticos ante estos ataques es bochornosa. Mientras que algunos los aplauden, otros responsabilizan de los ataques a los mismos suspendidos. Esta claro que tanto los unos como los otros lo que quieren es borrar del mapa las opciones independentistas para poder llevar a cabo un nuevo fraude.

Teniendo en cuenta todo esto, presentamos la siguiente moción para que sea debatida y aprobada por el pleno de la corporación:

- Este Ayuntamiento considera muy grave el hecho de que el estado español haya suspendido las candidaturas electorales. Esta decisión supone un ataque violento contra los derechos de Euskal Herria y tiene como objetivo criminalizar un amplio sector de la ciudadanía cuyo objetivo es la independencia.

Este Ayuntamiento quiere mostrar su solidaridad con todos los ciudadanos de Euskal Herria que han sido encarcelados, detenidos y procesados y exige su puesta en libertad.

Udal honek hurrengo martxoaren lean baldintza hauetan ospatuko diren hauteskundeak, salbuespen egoeraren baitan egingo direla salatu nahi du. Aukera politiko guztiek baldintza berdinetan ezingo dute aritu eta legebiltzarrak ez duela Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako herritarren borondatea ordezkatzeko adierazten du.

Udal honek gure herriak urgentziaz zatiketa, ukazioa eta menpekotasunaren marko honetatik, marko demokratiko baterako trantsizioa egin behar duela adierazten du. Marko demokratiko horrek Euskal Herria nazio gisa aitortzeaz gain, egungo zatiketa gaindituz, subjektu erabakitzailea artikulatu behar du, euskal herritarrek proiektu politiko guztien artean, independentziarena barne, eraba kitzeko eskubidea izan dezaten.

Mozio honen bidez onartutakoa herritarrel zein komunikabideei jakinaraziko zaie.

Este Ayuntamiento quiere denunciar que las próximas elecciones que se celebrarán en estas circunstancias el 1 de marzo se harán en un estado de excepción. Manifiesta que todas las opciones políticas no podrán actuar en igualdad de condiciones y que el parlamento no representará la voluntad de todos los ciudadanos de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa.

Este Ayuntamiento manifiesta que nuestro pueblo tiene que hacer una transición urgente de este marco de fragmentación, negación y dependencia, hacia uno democrático. Dicho marco democrático, aparte de aceptar Euskal Herria como nación, debe de articular un sujeto decisor, superando la fragmentación actual, para que los ciudadanos de Euskal Herria puedan decidir entre todos los proyectos políticos, incluido el de la independencia.

Lo aprobado mediante esta moción se difundirá tanto entre los ciudadanos como entre los medios de comunicación.

Hau da onartzeko ekarri dugun mozioa gai honen inguruan,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: PNV-k,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Ez dakit, nahi nuen aurkitu..., lehenago apuntatu dut..., Andoni Etxanizek Uriari buruzko mozioa sartu dugunean erabili duen esaldi bat...; zion ez zegoela ados mozio horrekin, hasteko nolabait “etekin politikoak” ateratzeko mozio huts bat ikusten zuelako..., ez dakit zehatz, hitzez-hitz, zein ziren hitzak baina..., galdu egin dut nere paperen artean, baina benetan pentsatu dudala azkenengo mozio honen aurrean, gauza berdina esatea.

Kontua da aurkezten den mozioak, ohikoa duten bezala onartu ezin ditugun hainbat baieztapen egiten dituela, Eusko Alderdi Jeltzaileko ordezkariok argi daukagu joku demokratikoari iruzur egitea dela (barkatu baina nekatuta nago ordu hauetan) eta izan dela, Alderdien Legea hasiera hasieratik, eta hortik ondorioztatu diren ilegalizatze prozesu berdinak. Beti berdina esan izan dugu PP-k eta PSOE-k elkar hartuta lege hori onartu zutenean ba.. Estatu estrategia bat ezarri nahi izan zutela eta 2001ean Redondo Terreros eta Mayor Orejak lortu ezin izan zutena ba.. “estrategia perfektionatu” horren bitartez lortzeko bidean jartzea,

Bide batez, horrek, Ezker Abertzalea eta bertan dagoen jende guztiari adierazpen askatasuna ez ezik eskubide politiko funtsezkoenak ukatzen dizkio eta erabat ez-afroposa eta desegokia iruditzen zaigu dela; azken finean, eta datozen hauteskundeetan ikusiko da, hemen Legebiltzarra moztu eta Legebiltzarraren mozketak horrekin ba... Espainiako alderdiek lortuko dutena da ba.. askaso eta aurrengo aldiz, ba... inoiz aurretiaz izan ez duten aukera bat ba.. beraien kolore politikoa, espainola, alegia, bat edo bestea gailentzeko, hemen Euskal Herrian. Eta hori esanda, mozioan aipatu diren ilegalizazio prozeduren ildotik, gertatu diren atxiloketak eta gainontzeko horrelako ekimenetan harrapatu dituzten Ezker Abertzaleko kideei, baldin eta beraien kontrako salaketa bakarra ba.. zerrenda batzuetan aurkeztea bazen, ba.. bai gure elkartasuna adierazten diegu,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Listo M. Eugenia, PSOE,

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Sí, vamos a ver, la moción desde luego estamos en contra de ella y vamos a votar en contra y explicaremos alguna de las cosas que podía dar lugar después de todo lo que se ha comentado ya hasta ahora; en primer lugar no es el Estado Español es.. a quien le corresponde decir quien entra quien no entra es a una parte del Estado que es la parte, me refiero que compenen el Estado de Derecho dentro de sus poderes y por lo tanto no se puede hablar del Estado Español en términos generales, porque no es así.

En segundo lugar, nos puede gustar o no la Ley de Partidos, nosotros lo que hacemos es acatar todo tipo de leyes tanto la Ley de Partidos Políticos, como todas las demás y hay una cosa clara no es la única que existe en el marco Europeo y en el marco mundial, sino que es una más de las muchas que hay tratando de proteger precisamente a los propios poderes del Estado de aquellas personas que a su vez no acatan y actúan contrariamente a la forma o al respeto y al contenido de toda la voluntad de todo el Estado, eso en una parte en la otra parte, como decía M. Eugenia, nosotros no tratamos de echar a nadie de ningún sitio, porque consideramos que es precisamente del sitio a que te refieres no es de nadie sino de todos, por lo tanto no

echamos a nadie de ningún sitio, sino que serán los ciudadanos en todo caso los que lo decidan con su voto si se cambia o no se cambia, hay alternancia o no hay alternancia y eso es lo que va a ocurrir, me supongo el día uno, que os dan el voto mayoritariamente a vosotros y seguís en el Gobierno, pues bienvenido sea, por qué no, nos puede gustar más o menos pero es una decisión del pueblo, que eso me puede decir Andoni que el resto no puede votar vale!, pero no puede votar sabe por qué no puede votar, por lo tanto si quiere entender realmente las cosas tendría que poner los medios del por qué se llega a la situación de que no se le deje votar y entonces a lo mejor estaríamos hablando de diferente manera, pero a nadie se le echa de ningún sitio por lo que he dicho anteriormente porque nadie tiene la potestad de ningún sitio, sino que es de todos es la cosa esa de hacer ese tratamiento siempre de una forma a nuestro deber equivocada; nosotros somos una parte de este pueblo como cualquier otro y si el día uno de marzo los votantes a través de su manifestación en el voto deciden que tiene que ser el Partido Socialista, ó el Partido Popular ó quien sea, vosotros, EA, quien sea de los que se presentan, los que tienen que estar en el Gobierno Vasco, lo estarán, ni más ni menos, y no se trata de echar a nadie ni de quitar a nadie ni de nada de eso, sino sencillamente aceptar la voluntad de lo que salga el día uno en las urnas, para bien o para mal y eso no va a quitar ni democracia al Gobierno Vasco ni lo va a poner, ni va a quitar autonomía a la Comunidad Autónoma ni la va a poner, sino sencillamente es un cambio de alternancia política que por otra parte es sano y recomendable, por lo tanto, no creo que haya ningún tipo de problema porque eso ocurra, no sé si ocurrirá o nó, pero desde luego si ocurre no vá a ocurrir más que éso, un cambio de quien gestione el Gobierno Vasco, pero nada más,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Aralar, Ezker-Batua,

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Bakarrik esan, behin baino gehiagotan esan dugula alderdi politikoaren ilegalizazioaren aurka gaudela, baina M. Eugeniak esan duen bezala nola jartzen duen ez gaude ados, beraz, gure botua abstentzioa izango da.

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Gure aldetik, berriz, adierazi testuarekin, mozioarekin, aurrenengo partean egiten den espozizioarekin ez gaudela ados, hor jartzen diren, egiten den historiarekin ez gaudela ados, baino mozioko puntuei dagokionez, gure adostasuna adierazten dugula eta beraz eskatuko genuke mozioa eta hori Liobak esango digu hobeto baino mozioa onartzen denean nik bakarrik nahiko nuke puntuak onartzea, baldin eta

guztiz onartzen baldin bada, guk ez dugu aldeko botua emango, baino Liobak esango digu

LIOBA MAIZA RECONDO, IDAZKARIA.: Mozio bat banatzean, mozio desberdinak esan nahi dugu gai berdina, baina bestela botazioa egitea zatika,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Ez, ez zatika ez

LIOBA MAIZA RECONDO, IDAZKARIA.: Baino alderdi batek esango dit puntu bat baietz, besteak beste bat eta besteak ezetz..

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Kontua da Iñakik jakin nahi duena da zer ekartzen den hona onartzeko, eta hona momentu honetan onartzeko ekartzen dena da hemen honako mozioa aurkezten dugu Udaleko Osoko Bilkurak eztabaida eta onar dezan eta mozioa da bat, bi, hiru, lau, bost puntu dira onartzen direnak, aurrekariak ez dira sekula onartzen, aurrekariak dira kontexto bat edo guk egiten dugun irakurketa politikoa. Eta irakurketa politikoa, irakurketa politikoa oso zaila izango da guztiok ados jartzea, noski, baino mozioan ados jartzea nik usten dut ez dela horren zaila eta M. Eugeniak egin duena...

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Nik hori aklatatu nahi nuen, eta hala baldin bada, hala baldin bada, onartzen dena, adibidez, hurrengo plenoko aktan bakarrik jasotzen baldin bada mozioaren puntu horiek, goiko dena jarri gabe, guk ontzat emango dugu nahiz eta bueno gure... en fin erredakzioa beste era batera gustatuko litzaiguken jartzea, baina bueno.

LIOBA MAIZA RECONDO, IDAZKARIA.: Erregistroan aurkeztu den dokumentua hau da mozio osoa bezala esan nahi dut, erabakaitzen baldin bada denen artean mozioa bakarrik azkenengo hiru puntuak direla, baino klaro hori...

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Mozioa nik aurkeztu dut Ezker Abertzalearen izenean, eta mozioa zer den, ez? ba...nik usten dut gu, geuk baino hobeto ez duela inork jakingo,

LIOBA MAIZA RECONDO, IDAZKARIA.: Baina esan nahi dut,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Baina aurrekariak, aurrekariak dira eta aurrekari horien ondotik irakurketa politiko....

LIOBA MAIZA RECONDO, IDAZKARIA.: Baina talde politiko batek onartzen badu....

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Onartzen dena da, aurrekari, aurrekari bezala agertuko dira baina onartzen den mozioa hemen eta leku guztietan dira puntu zehatzak, bat bestearen atzetik redaktatzen diren puntuak, hau guztia kontuan hartuta, hau ez da guztia onartu behar dena, guk hau guztia kontuan hartuta honako mozio hau aurkezten dugu,

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Baina, barkatu, hain zuzen hor dago koxka, zeren aurrekariak ez balukete inolako pisurik izango, ez aurkeztu aurrekaririk. Guk, normalean, eta gaur irakurri ditugun mozioetan, aurrekaririk ez dugu jartzen eta puntuetara pasatzen gara zuzenean, baina zuek egiten duzute literatura mordo bat sartu, hor gauza asko esan zeuren tankerara, hau dena kontutan hartuta ondorioztatzen dena da hau..., baina gero planteatu: hemen bakarrik gainontzekoen botua murrizten dela markatzen dituzuen lau puntu horietara; eta ez zait iruditzen zilegi denik horrela jardutea, zeren azken finean “kontestua” asko gustatzen zaizuen hitza izango da... baina gainontzekook ere badakigu zer esan nahi duen...,

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Si me permitis un momento, anteriormente cuando ha habido la otra moción he dicho yo de la posibilidad que se ha visto que no era posible votar punto a punto, precisamente porque había puntos que podían entenderse que eran fácilmente asimilables por todos pero otros no, en este caso, pues es exactamente lo mismo si no ha sido posible antes, no ha sido posible ahora, pero aparte de eso la redacción es completamente diferente, porque yo la redacción que tengo en la mano habla de una moción desde hace 30 años hasta donde acaba entre los medios de comunicación, no hace ningún tipo de diferenciación, por lo tanto no es posible separar una parte de otra, yo al menos lo entiendo así, que no es posible

LIOBA MAIZA RECONDO, IDAZKARIA.: Yo pienso que en el Registro se ha presentado ésto, y si no se dice que los primeros cuatro párrafos no entran dentro de la moción, o se presentan los cinco últimos, pero un partido político no puede decir esto entra y esto no entra, las cosas son un poco más serias.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Guk aurkeztu dugu eta gure mozioa zein den guk esaten dugu, bakoitzak nahi duena ulertu dezala, bakoitzak egoera honen aurrean hartu behar duen posizioa hartu dezala, egin dezala bakoitzak bere irakurketa, baino guk onartzeko ekartzen dugun mozioak bost puntu ditu eta hemen argi eta garbi honako mozioa aurkezten dugu udal osoko bilkurak eztabaida eta onar dezan eta en toda tierra de garbanzos ez dakit norbaitek esan zuen bezala ulertu nahi duenak ulertzen du aurrengoan baino ulertu nahi ez duenak,

LIOBA MAIZA RECONDO, IDAZKARIA,,: Berez, legez horrela da, gero bakoitzak ulertzen duena...

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Bost puntu dira onartzen direnak, M. Eugeniak....

LIOBA MAIZA RECONDO, IDAZKARIA.: Mozioa dena da, hasieran esaten du Moción, orain esan lehenengo lau puntuak sartzen direla mozio barnera, edo ez dakit....

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Ba hori akkuratuta, gu geure posizioa azalduko dugu, Emilianok esan du azken finean udal batzuk beraiek jakingo dutela zergatik ez daudela hauteskundeetan, azken finean aukeratu behar duten gauza bat dela eta beraiek badakitela zergatik hauteskundeetan ez dauden, oker ulertu ez baldin badizut, ez? Gertatzen dena hemen diskrezionalidade batera iristen dela, ikaragarria, ez? Egoera politiko batean non alderdi sozialista Loyola negoziatzen ari zen ETA-rekin, orduan bai orduan aurkeztu zitezkeen Zumaian eta Tolosan eta ez dakit non, baino ez Getarian eta ez, ez dakit non, orain aldiz non egoera politikoa aldatu den eta ematen duen apestatuta daudela eta inork ezin duela beraiekin hitzegin, ba.. oraingo honetan ezin dute inon aurkeztu eta label hori zeinek ematen du? Ba... nik, ni demokrata naizen heinean, nik ematen dut labela eta nik esaten dut, hori noski, hori janzten da, ez juezak

ematen dutela eta botere judizialak ematen duela etbr... baino egia dena da zuk ondo aitatu duzun bezala, egoera politikoen arabera, gauza bat egiten dela edo beste bat egiten dela edo casualidades de la vida egoera politiko bat aldatzen denean Garzon Jauna agertzen da edo casualidades de la vida beste egoera politiko bat dagoenean Garzon Jauna desaparece y no sabemos si va de cacería o de qué vá, pero la cuestión es que no aparece y no actúa y no hace nada, egoera horretan gaude Kafkiano horretan eta zuk esango duzu nahi duzuna baino aurrenengo aldiz Euskal Parlamentuan egon liteke mayoria bat Herri hau ordezkatzeko ez duena, eta mayori hori izango da ba.. gainontzeko Espainiar Estatuan dagoen mayori berdina eta geratu gintezkeen ba.. Madriden edo Murtzian edo Castilla la Manchan dagoen mayori berdinarekin, baino ez gehiengo real bat delako baizik eta gehiengo faltsu bat delako, nahiz eta politikoki ondo, elektoralki dagoen kalkulu politiko bat delako, ez besterik, eta horrek eramaten gaitu sistema honen gabezi, gabezi haundi batera eta lehenago Giza Eskubideetaz hasi baldin bagara hitzegiten ba.. noski aurrenengo giza eskubidea eta hori normala den bezala, bizitza da, baino beste giza eskubide batzuk ere badaude taldeenak, kolektibidadeenak eta horiek ere urratzen dira eta ez du denak balio, ETA-k ez du dena justifikatzen, orduan egoera politikoen araberrako politika egin behar baldin badugu, guk erabat gaitzesten dugu hori.

Eta gero gainontzean mozioari dagokionez, eta Liobak akklaratu baldin badigu hasieratik bukaera datorrela, guk historiarekin ez dugu bat egiten, gure ustez orain dela 30 urte ez zitzaion inposatu Herri honi Estatutu bat, Herri honek borondatez eta demokratikoki aukeratu zuen Estatutu hau edukitzea, esan genezake 30 urteren ondoren, gu ez gaudela ados, eta efektibamente eduki duen garapenarekin ez gaude batere ados eta beste eszenatoki demokratiko batera iritsi nahi dugu baino egiten den irakurketa horrekin ez gaude batere ados, beraz, mozioak horrela joan behar baldin badu hasieratik bukaera, gu abstenitu egingo gara.

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Bueno, esan, barkatu...

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: Yo he dicho anteriormente y lo repito, en las cuales es una parte del Estado Español que decide esto, yo no estoy en la sala que decide sentado allí, porque han decidido ahora no, antes sí; éste sí y el otro no, ahora lo que rechazo de plano totalmente porque te puede asegurar que si fuese así las cosas hubieran sido muy diferentes que sea por una motivación política y sobre todo por una decisión política de este partido, porque eso está tan de fuera de lugar como cualquier otra cosa que se quiera decir, porque además lo sabeis que es así, otra cosa es que no se quiera reconocer que es así, porque entonces

si empezamos por no reconocer eso, ocurrirá lo mismo aquí en Euskadi que en cualquier otro sitio y no es éso, ni mucho menos, creo que precisamente la diferenciación de poderes dentro del Estado, está bien marcada, bien distribuída y demás; una decisión política en las anteriores y en ésta hubiera sido muy diferente y no es una decisión política es una decisión judicial, qué es lo que hay para que antes sí y ahora no, ni lo sé, porque no lo puedo saber, habría que preguntarselo a quien lo ha decidido, pero desde luego aceptar no acepto para nada que es una decisión política porque ni la ha sido antes, ni la es ahora, ni la será en un futuro si es que dá lugar a un tercero o a un cuarto, esperemos que no dé lugar en esta situación,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Euskadi irrastian egoten den Parlamento de las ondas edo, han hitzegiten du alderdi sozialistako ez dakit, Barakaldoko bizardun bat, ez dakit nola deitzen den, kalboso bat, uno de barbas de Barakaldo, Pastor. Pastorrek egin zituen hitz batzuk baino benetan beldurtzeko modukoak zirela eta ez dakit, bere azkenengo interbentzioa zelako edo Rubalcaba jarri zuen Pastor hau, baino bueno, de vuelta y media, Pastorrek zuzen zuzenean esan zuen Ezker-Abertzaleak kondenatuko balu legala izango litzatekeela eta nola ez duen kondenatzen ez dela legala eta klaro egoera batean edo bestean epaileek egoera batean edo bestean –que pisan el acelerador más o menos pues porque los tiempos políticos pues lo aconsejan más o menos- hori Pastorrek esan zuen irrastian eta Pastor alderdi sozialistan badela norbait, eta hitzegiten duenean norbaiten izenean hitzegiten duela, eta bueno gogorarazi zitzaion Estatu botereen arteko banaketak ba.. horrelako gauzak egitea ez duela ontzat hartzen eta ondoren esan zituen astakeriak ba.. konturako, eta pixka bat retraktatzen saiatu zen baino argi dago zergatik egiten diren gauzak, argi dago hemen borondate politiko bat dagoela honen atzetik eta argi dago nork erabakitzen duen hemen, Estatu Españolak erabakiten du, Estatu Españolak esaten dio Estatuto Fiskal orokorrari edo Estatuko Abokatuari zein ilegalizatu behar den eta zein ez, eta beroiek jartzen dute makinaria guztia gure kontra; eta horretarako atxilotu, espiatu, telefonoak interbenitu, argazkiak atera inongo zantzurik ere ez dagoenean, zantzuak bilatzeko edo, edo sortzeko egiten da.

Nik gauza bat bukatzeko esan nahi dut, hemen badirudi arazoa dagoela gure irakurketarekin, gure irakurketa ez dugu hona onartzera ekarri, ekarri duguna da mozioa, eta mozioa da bozkatzea nahi duguna, beraz guk planteatzen duguna da, irakurketa desagertu dadila, mozioa izan dadila bozkatuko dena eta argi eta garbi geratu dadila bozkatuko duguna dela honako mozio hau, bost puntu horiek, hori da bozkatu behar duguna, hori da garrantzitsua onartzea, hor dago mozioaren muina, eta gure irakurketa besteek beroiena egitea badakigu ez dela posible, zeren, hemen bakoitzak

bere irakurketa egiten du eta egingo du, gure irakurketa geurea da geuk egiten jarraituko dugu baino onartzeko ekartzen duguna, argi eta garbi gerartu dadila mozioa da eta horretarako irakurketa kendu behar baldin bada, kendu dadila,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Nik besterik gabe eta ez dakit prozedurak eta zein izaten diren, nik garbi laga dut nere ustez, hurrengo.. garbia da gauza, hurrengo..

LIOBA MAIZA RECONDO, IDAZKARIA: Erregistroan sartua zegoen zatia, eta orain denok ados baldin bagaude kentzeko zati hori, ba...

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Barkatu, gu ez gaude ados, Inaxio Uriaren mozioan ez zegoen aurretiazko irakurketarik, hala ere, zuk adierazi duzu kontra botako zenuela iruditzen zitzaizulako, mozio hori espreski idatzita zegoela, ez bere horretan gaitzespena edo dena delakoak aitortzeko, baizik eta “etekin politiko” konkretu bat ateratzeko. Zuk ez dagoen lekutik, interpretazioak eta “kontestualizazioak” ateratzen dituzu eta zure ezezko botuak horrelako kontestualizazio horietan oinarritzen dituzu; alderantziz zuk sartzen dituzun mozioetan, aurretiaz orri ia-ia oso bateko argumentazioa aurkezten diguzu, irakurtzen diguzu, guk ere irakurtzen dugu, gustatu edo ez gustatu..., eta kasu honetan gustatu gabe, baina momentua ailegatzen denean, botua emateko orduan, esaten duzu, ezetz, kentzeko guzti horiek, ez ikusiarena egiteko, eta soil-soilik mugatzen zara botatzera, botatu nahi dituzun puntuetara. Nik usten dut ez duzula zilegi jokatzeko, ez behintzat argudioak... ez direla koerenteak, alde batera eta bestera ematen dituzunak, beraz, guk ez dugu onartzen bere osotasunean eta gure ezezko botua,

LIOBA MAIZA RECONDO, IDAZKARIA.: Hori da erregistroan berriz aurkeztea eta hurrengo biltzarrean botatzea,

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Barkatu, baino aurreko bozeraemaileen batzordean mozio hau banatu zen ezin izan zen eztabaidatu, denok dakigun ba.. kontuengatik, batek joan beharra zeukan besteak ere.. eta banatu ondoren plenora ekartzea erabaki genuen, bertan hitzegin izan baldin balitz eta tratatu izan baldin balitz, agian ba... honezkero gaur hemen egiteko moduko aldaketa proposatzen dudana aldaketa egina egongo litzateke, dena den ba... mozioa ekartzen duenak, berak, horrela iruditzen baldin bazaio

transakzionatu dezakeela iruditzen zait eta horrela egin da beste batzuetan ere, dena den, ni ia gehiago ez naiz saiatuko mozio hau aurrera ateratzen, ikusten dut ze borondate dauden eta aurreko mozio eta atzeko mozio eta ondoko mozioak jartzen direla mahai gainean, nik mozio honen inguruan hitzegingo nahiko nuke, M. Eugeniak egin duen lehendabiziko interpretazioan mozio honetaz esaten direnak ez ditut inondik inora kontrajarriak ikusi, baino dena den badirudi ba.. beroien gaurko ba.. postura ez dela ez soilik ez babestea, ez da ere abstenitzea, baizik eta kontra bozkatzea, beroiek jakingo dute zergatik egiten duten, gero beroiek esplikatu beharko dute nola egiten dioten aurre ba... alderdi politikoen legeari ba.. horren kontra dauden lege horri ba.. aurre egiteko modua egon dagoenean, hori uko egin eta kontra bozkatzen dutenean, nik behintzat ba... gero eta gauza gutxiago ulertzen ditut,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Bueno, besterik gabe, idazkariak esan duen prozedurari jarraituz, mozioa da osoa bozkatzen dena, horren aurrean, ez dakit, bakoitzak ia bere iritzia eta botua eman M. Eugenia?

M. EUGENIA ARRIZABALAGA OLAIZOLA AND.: Berriz ere, ezezkoa,

ALKATE-LEHENDARIA.: Ezezkoa, PSOEk?

SR. EMILIANO GONZALEZ CABAÑAS.: En contra,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Contra, Ezker-Batua Aralar?

XABIER OLAIZOLA ANTIA JNA.: Abstentzioa,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Abstentzioa, Andoni-k?

ANDONI ETXANIZ OSA JNA.: Alde,

ALKATE-LEHENDAKARIA.: Alde eta EA-k abstentzio botua,

## ERABAKI ZATIA

Aldeko botuak: 3 botu (1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga)

Aurkako botuak: 6 (4 PNV; 2 PSOE;)

Abstentzioak: 4 (2 EB-BerdeakAralar; 2 EA)

LEHENENGOA: D3M ETA ASKATASUNA HAUTAGAI-ZERRENDEN JARDUNA ETETEAREN AURREAN AURKEZTUTAKO MOZIOA EZ ONARTZEA.

## PARTE RESOLUTIVA

Votos a favor: 3 (1 Andoni Etxaniz Osa, 1 Nerea Epelde Azkue, 1 Joseba Josu Azpiazu Azkarraga)

Votos en contra: 6 (4 PNV; 2 PSOE;)

Abstenciones: 4 (2 EB-BerdeakAralar; 2 EA)

PRIMERO: DESESTIMAR, LA MOCION PRESENTADA SOBRE LA SUSPENSION DE LAS CANDIDATURAS DE D3M Y ASKATASUNA

Nik bukatu aurretik, gauza bat edo bi gauza hobe esateko,

Bat, ez dugu batere errespetatu hemen esandako gauzak eta lau orduan joan gara, luze, orduan datorren plenoa egin aurretik nik usten dut bozeraemaileen batzorde bat egin, eta denborak, eta turnoak zehaztu eta gaiak ere bai, igual gai batzuk lehenago Manuk esan duen bezala merezi dute denbora gehiago beste batzuk baino eta arau joku batzuk, eta errglamendua izan gabe, baino behintzat gure arteko arau joku batzuk markatzen ditugunean, horiek errespetatu eta punto, zeren orduak.. denok nahiko aspertuta ere bagaude.

Eta bigarrena, aurrenengo aldiz nola Josune hor ez dagoen eta badakit bestaldean dagoela, eskertu egiten ari den lan guztia, Eskerrik asko Josune. Eta nahi baldin baduzue bost minutu geratuko gara eta Zumaia Lantzenekin hasiko gara,

Eta eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, Alkate Lehendakariak bilera amaitutzat ematen du, gaueko hamarrak eta hogeitazortzi minutu direnean eta nik Idazkariak fede ematen dut,

No habiendo más temas que tratar, el Alcalde-Presidente dá por finalizada la sesión cuando son las veintidos horas veintiocho minutos y yo la Secretaría doy fé,

Alkateak,

Idazkariak,